



GBR  
SRB  
MKD  
SVN  
HRV  
PRT

# GSI-6644

OPERATING INSTRUCTIONS DISHWASHER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU MAŠINA ZA SUDOVE

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **МАШИНА ЗА МИЕЊЕ САДОВИ**

NAVODILA ZA UPORABO POMIVALNI STROJ

UPUTE ZA UPORABU PERILICA POSUĐA

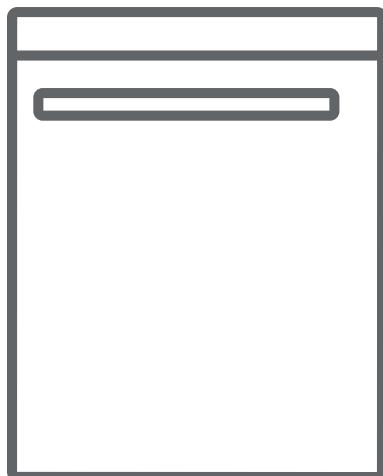
MANUAL DO USUÁRIO MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA



GBR

# **GSI-6644**

OPERATING INSTRUCTIONS DISHWASHER



## **Thank you for choosing this product.**

This User Manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Fire risk
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT / NOTE</b>	Operating the system correctly

# **CONTENTS**

<b>1.SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>1</b>
1.1. General Safety Warnings .....	1
1.2. Installation Warnings .....	1
1.3. During Use.....	2
<b>2.INSTALLATION.....</b>	<b>6</b>
2.1. Machine Positioning .....	6
2.2. Water Connection .....	6
2.3. Water Inlet Hose .....	6
2.4. Drain Hose.....	6
2.5. Electrical Connection .....	7
2.6. Fitting the Machine Undercounter .....	7
<b>3.TECHNICAL SPECIFICATIONS.....</b>	<b>8</b>
3.1. General Appearance.....	8
3.2. Technical Specifications .....	8
<b>4.BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>9</b>
4.1. Preparing your Dishwasher for first use .....	9
4.2. Fill the Salt.....	9
4.3. Test Strip .....	10
4.4. Water Hardness Table .....	10
4.5. Water Softener System .....	10
4.6. Setting .....	10
4.7. Detergent Usege .....	10
4.8. Filling the Detergent .....	11
4.9. Using Combined Detergents .....	11
4.10. Rinse-aid Usege .....	11
4.11. Filling the Rinse-aid and Setting .....	11
<b>5.LOADING YOUR DISHWASHER .....</b>	<b>12</b>
5.1. Recommendations.....	12
5.2. Upper Basket.....	12
5.3. Alternative Basket Loads .....	13
<b>6.PROGRAMME TABLE.....</b>	<b>14</b>
<b>7.THE CONTROL PANEL.....</b>	<b>15</b>
7.1. Changing a Programme .....	15
7.2. Cancelling a Programme .....	16
7.3. Switching the Machine Off.....	16

<b>8.CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>17</b>
8.1. Cleaning the Machine and Filters .....	17
8.2. Spray Arms .....	17
<b>9.TROUBLESHOOTING.....</b>	<b>18</b>
<b>10.PRACTICAL INFORMATION.....</b>	<b>20</b>
<b>11.THE PRODUCT FICHE .....</b>	<b>21</b>

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

## 1.1. General Safety Warnings

- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.

 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.

 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.

## 1.2. Installation Warnings

- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.

! Unplug the machine before installation.

! Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.

! Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.

! All electrical connections must match the values on the plate.

! Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.

! Never use an extension cord or a multiple socket connection.

! The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.

! The machine must not be plugged in during positioning.

! Always use the coated plug supplied with your machine.

! If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

## 1.3. During Usege

- This machine is for domestic use only; do not use

- it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.

⚠ Do not stand, sit or place loads on the open door of the dishwasher.

⚠ Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.

⚠ Do not drink water from the machine.

⚠ Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.

- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.

⚠ Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.

⚠ Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.

⚠ The machine door should not be left open. It may cause accidents.

⚠ Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.

⚠ For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.

⚠ In the case of a malfunction, repair should only

be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.

 Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.

 Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.

 For safety, disconnect the plug once a program has finished.

 To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.

 Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.

## **RECYCLING**

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations:(>PE<, >PP<, etc. )
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

## **PACKAGING AND THE ENVIRONMENT**

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

## **CE Declaration of Conformity**

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

## **Disposal of your old machine**



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

## 2. INSTALLATION

### 2.1. Machine positioning

When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.

Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.

Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.

### 2.2. Water connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.

### 2.3. Water inlet hose



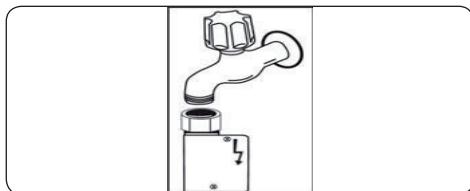
 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.

 **WARNING:** Run water through the

new hose before connecting.

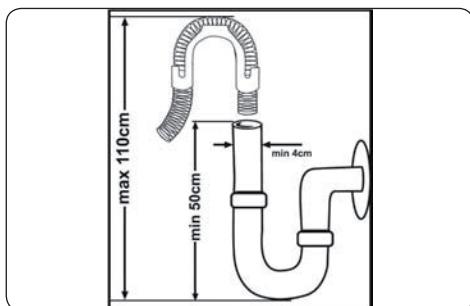
 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.



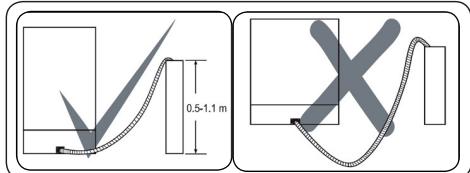
 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.

### 2.4. Drain Hose



Connect water drain hose directly to water dra-in hole or to the sink outlet spigot. This connection should be minimum 50 cm and maximum 110 cm from flor plane.

 **IMPORTANT:** Items will not wash properly if a drain hose longer than 4 m is used.



## 2.5. Electrical connection



**WARNING:** Your machine is set to operate at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.



**The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.**

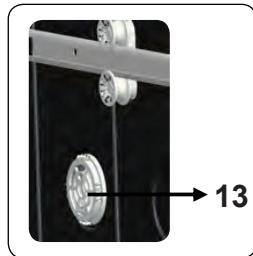
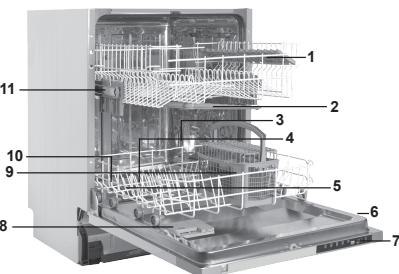


In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.



**The indoor fuse current value should be 10-16 A.**

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



#### 3.1. General appearance

1. Upper basket with racks
2. Upper spray arm
3. Lower basket
4. Lower spray arm
5. Filters
6. Rating plate
7. Control panel
8. Detergent and rinse-aid dispenser
9. Cutlery basket
10. Salt dispenser
11. Upper basket track latch
12. Super Active Drying Unit: This system provides better drying performance for your dishes.

#### 3.2. Technical specifications

Capacity	13 place settings
Dimensions	
Height	820-870(mm)
Width	450(mm)
Depth	598(mm)
Net weight	32 kg
Operating voltage / frequency	220-240V 50 (Hz)
Total current	10(A)
Total power	1900(W)
Water supply pressure	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

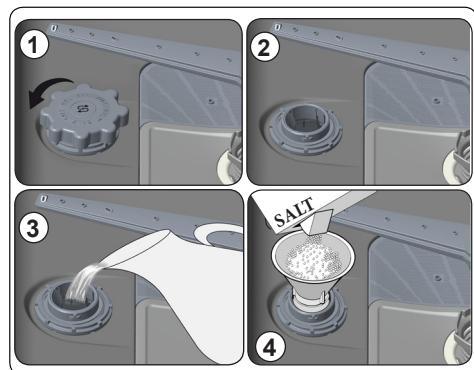
## 4. BEFORE USING THE APPLIANCE

### 4.1. Preparing your Dishwasher for first use

- Check whether the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging materials inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment.

### 4.2. Fill the salt (IF AVAILABLE)

To fill with softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. (1) (2) At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water (3) until it is almost overflowing. If available, using the funnel (4) provided will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20th-30th wash, add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg).



**Fill the salt compartment with water the first time you fill the salt compartment only.**

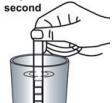
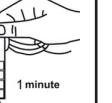
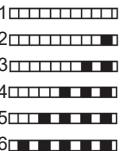
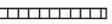
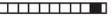
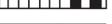
Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run

a short washing program to protect your machine against corrosion.

### 4.3. Test Strip

Run water through tap (1min.)	Keep the strip in water (1sec)	Shake the strip.	Wait (1min.)	Set the hardness level of your machine.
				 1  2  3  4  5  6 

**NOTE:** Level is set 3 as default. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

### 4.4. Water Hardness Table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	L1 is shown on display.
2	6-11	10-20	7-14	L2 is shown on display.
3	12-17	21-30	15-21	L3 is shown on display.
4	18-22	31-40	22-28	L4 is shown on display.
5	23-34	41-60	29-42	L5 is shown on display.
6	35-50	61-90	43-63	L6 is shown on display.

### 4.5. Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use the test strip (if available).

### 4.6. Setting

- Push the programme button and hold it down.
- Turn on the machine.
- Hold down the programme button until "8" disappears from the display.
- The machine will display the last setting.
- Set the level by pushing the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

### 4.7. Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers.

Add the recommended amount of detergent for the selected programme to ensure the best performance.

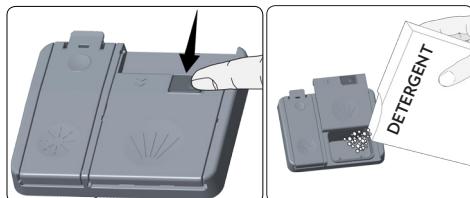
Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

#### 4.8. Filling the detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent.

Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



#### 4.9. Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes.

Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to correct level.

#### 4.10. Rinse-aid usage

Rinse-aid makes dishes sparkle and helps them to dry without spotting. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. Use only rinse-aid for domestic dishwashers.

#### 4.11. Filling the rinse-aid and setting

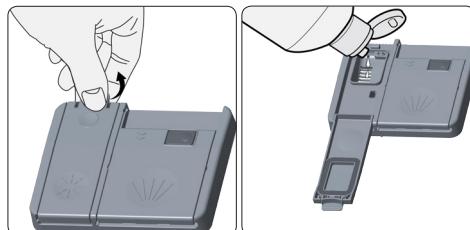
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:

- Push the programme button and hold it down.
- Turn on the machine.
- Hold down the programme button until "rA" disappears from the display. Rinse aid set follows water hardness set.
- The machine will display the current setting.
- Change level by pushing the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

The factory setting is "4".

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	r1 is shown on the display.
2	1 dose is dispensed	r2 is shown on the display.
3	2 doses are dispensed	r3 is shown on the display.
4	3 doses are dispensed	r4 is shown on the display.
5	4 doses are dispensed	r5 is shown on the display.

## 5. LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

We recommend that you place large items (pots, pans, lids, plates and bowls) which are heavily soiled in the lower basket.

The upper basket is designed for delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers. Position the dishes so that they will not get moved by the spray of water.

Cutlery should be placed in the cutlery basket. Items should be loaded individually into the appropriate slots with their handles downwards. Long utensils should be placed horizontally on the baskets.

 **WARNING:** Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

### 5.1. Recommendations

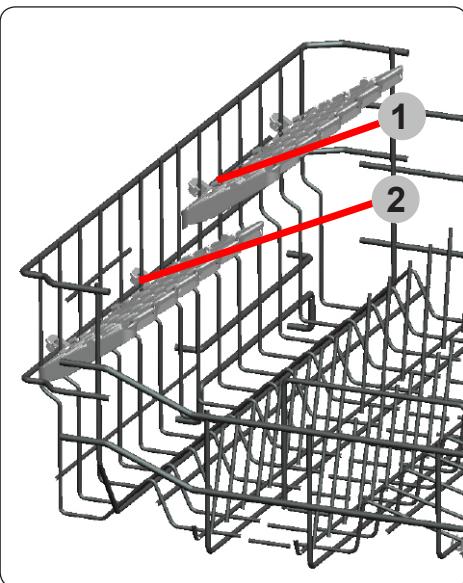
Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

 Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

 **WARNING:** Always place sharp utensils with the sharp point down and open utensils with their openings down.

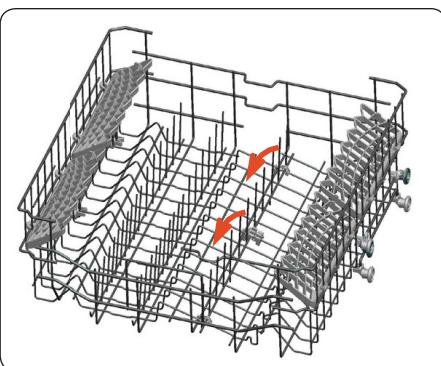
### Height Adjustable Rack (peg type)

The height adjustable racks enable glasses and cups to be placed on or under the racks. The racks can be adjusted to 2 different heights. Cutlery and utensils can also be placed on the racks horizontally.



### Height Adjustable Rack (peg type)

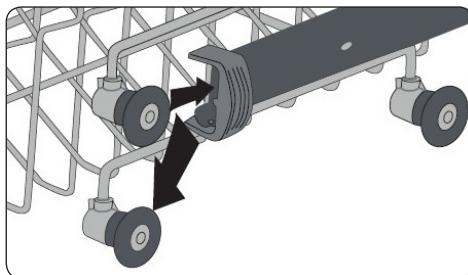
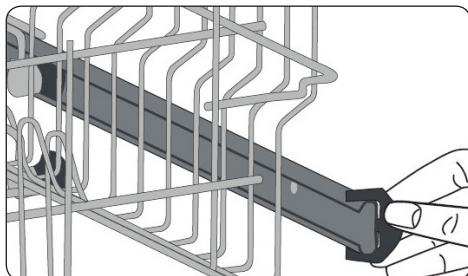
The foldable racks in the upper basket enable the placement of large items such as pots and pans. Each section can be folded separately. The foldable racks can be either raised up or folded down.



## **Upper Basket**

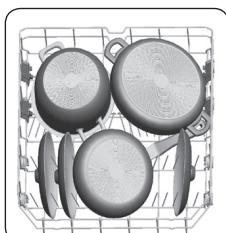
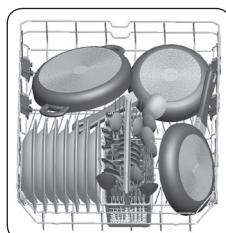
### **Height adjustment**

Turn the Rail Stop Clips, at the ends of the rails, to the sides to open them (as shown in the image below), then pull out and remove the basket. Change the position of the wheels, then reinstall the basket to the rail, making sure to close the Rail Stop Clips. When the upper basket is in the higher position, large items such as pans can be placed on the lower basket.

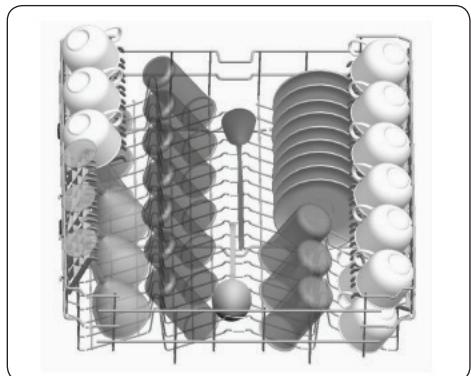


## 5.2 Alternative basket loads

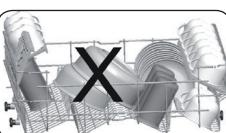
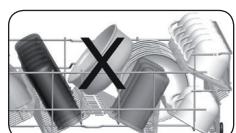
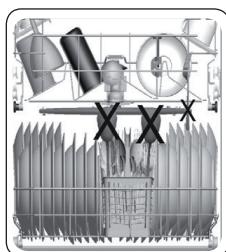
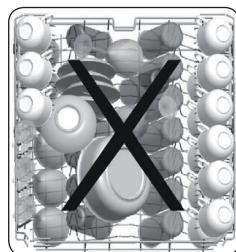
### Lower basket



### Upper basket



### Incorrect loads



### Unsuitable items for dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.

- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacrecoated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tincoated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.



**IMPORTANT:** In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.

### Important Note for Test Laboratories

For detailed information required for tests according to EN normatives and a softcopy of the manual, please send the model name and serial number to the following address:  
[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

## 6. PROGRAMME TABLE

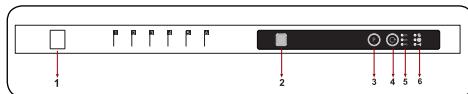
Programme	Duration (min)	Description
Extra Hygiene	124	High-temperature, disinfecting programme for heavily soiled dishes.
Intensive	115	For heavily soiled dishes.
Super 50'	50	For normally soiled, daily-used dishes with a faster programme.
Eco (Reference)	187	Standard programme for normally soiled, daily-used dishes.
Quick 30'	30	For lightly soiled dishes and a quick wash.
Prewash	15	To rinse dishes that you plan to wash later.



**NOTE:** THE PROGRAMME DURATION MAY CHANGE ACCORDING TO THE AMOUNT OF DISHES, THE WATER TEMPERATURE, THE AMBIENT TEMPERATURE AND SELECTED ADDITIONAL FUNCTIONS.

- Only use powder detergent for short programmes.
- Short programmes do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.

## 7. THE CONTROL PANEL



Press the Power On/Off button (1), the End Of Programme Indicator (6) will illuminate.

Select the programme most suitable for your dishes using the Programme Selection button (3).

The selected program number can be seen in the LED display (2) and the End Of Programme Indicator will switch off.

The programme will start automatically when the door is closed.

**NOTE:** If you decide not to start the selected programme, please see the "Changing a Programme" and "Cancelling a Programme" sections.

**NOTE:** When there is insufficient softening salt, the Salt Lack Warning Indicator (6) will illuminate to indicate that the salt chamber needs filling.

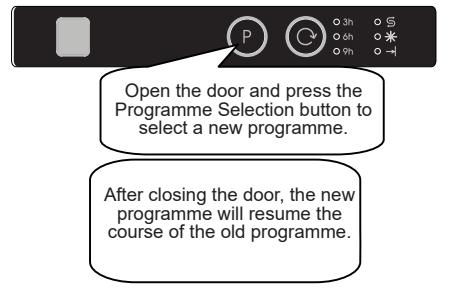
**NOTE:** When there is insufficient rinse aid, the Rinse Aid Lack Warning Indicator (6) will illuminate to indicate that the rinse aid chamber needs filling.

### Delaying a Programme

Press the Delay button to delay the start time of a programme for 3, 6 or 9 hours. Pressing once will delay the start time for 3 hours, pressing twice for 6 hours, and three times for 9 hours. The programme can be selected first and the delay duration after, or vice versa. Press the Delay Timer button to change or cancel the delayed start time. The remaining delay time will show on the display and the light corresponding to the delay duration (3h, 6h, 9h) will be on.

### 7.1. Changing a Programme

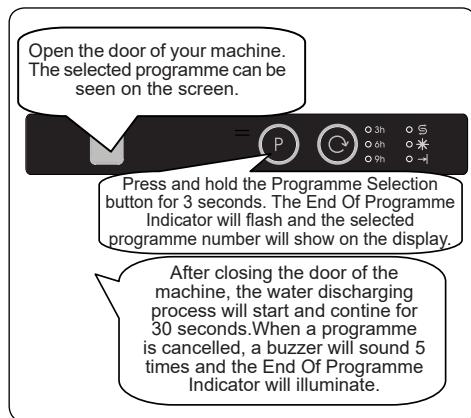
Follow the steps below to change a programme while in operation.



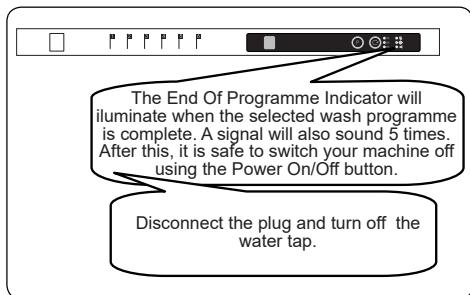
**NOTE:** Open the door slightly at first to stop a programme before it is complete in order to avoid water spillage.

### 7.2. Cancelling a Programme

Follow the steps below to cancel a running programme.



### 7.3. Switching the Machine Off



#### IONIZER ( if your machine has this feature)

When the machine is ON, press the Programme button for 6 seconds. The machine will start to drain after 3 seconds. After 6 seconds, the ionizer will be activated. When the ionizer is recognized, "I", "o" and "n" will be shown sequentially in the display.

**NOTE:** Do not open the door before a programme is complete.

**NOTE:** Leave the door of your machine slightly open at the end of a wash programme to speed up drying.

**NOTE:** If the door of the machine is opened or the power is cut during operation, the programme will continue when the door is closed or the power returns.

**NOTE:** If the power is cut or the machine door is opened during drying, the programme will terminate. Your machine will be ready for new programme selection.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning your Dishwasher is important to maintain the machine's service life.

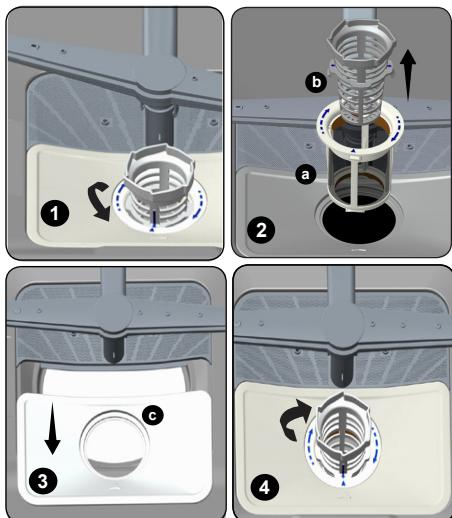
**Oil and lime may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:**

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- **Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue.**

### 8.1. Cleaning machine and filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a)** Micro Filter    **b)** Coarse Filter  
**c)** Metal Filter



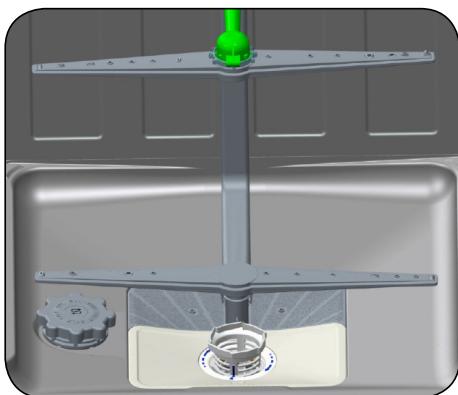
To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards (1). Pull the coarse filter out of the micro filter (2). Then pull and remove the metal filter (3). Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble

the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise (4).

- Never use your Dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

### 8.2. Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



## 9. TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The programme does not start.	Your Dishwasher is not plugged in.	Plug your Dishwasher in.
	Your Dishwasher is not switched on.	Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.
	Fuse blown.	Check your indoor fuses.
	Water inlet tap is closed.	Turn on the water inlet tap.
	Your Dishwasher door is open.	Close the Dishwasher door.
	Water inlet hose and machine filters are clogged.	Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.
Water remains inside the machine.	Water drain hose is clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist it.
	The filters are clogged.	Clean the filters.
	The programme is not finished yet.	Wait until the programme is finished.
Machine stops during washing.	Power failure.	Check mains power.
	Water inlet failure.	Check water tap.
Shaking and hitting noises are heard during a wash operation.	The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.	Move or remove items blocking the spray arm.
Partial food wastes remain on the dishes.	Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes.	Do not overload baskets.
	Dishes leaning each another.	Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.
	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Wrong wash programme selected.	Use the information in the programme table to select the most appropriate programme.
	Spray arms clogged with food waste.	Clean the holes in the spray arms with thin objects.
	Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.	Check the drain hose and filters are correctly fitted.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Whitish stains remains on dishes.	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.	Increase rinse aid and/or water softener level.
	High water hardness level.	Increase water softener level and add salt.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
Dishes do not dry.	Drying option is not selected.	Select a programme with a drying option.
	Rinse aid dosage set too low.	Increase rinse aid dosage setting.
Rust stains form on the dishes.	Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.	Use only dishwasher-proof sets.
	High level of salt in wash water.	Adjust the water hardness level using water hardness table.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
	Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt.	Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.
	A poor mains grounding.	Consult a qualified electrician immediately.
Detergent remains in the detergent compartment.	Detergent was added when the detergent compartment was wet.	Make sure detergent compartment is dry before use.

## AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE	POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
F5	Insufficient water	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.
		Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
		Contact for service if the error continues.
F3	Continuous water input	Close the tap and contact for service.
F2	Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
		Cancel the program.
		If the error continues, contact for service.
F8	Heater error	Contact for service.
F1	Overflow	Unplug the machine and close the tap.
		Contact for service.
F7	Overheating error	Contact for service.
F6	Faulty heater sensor	Contact for service.
FE	Faulty electronic card	Contact for service.

## 10. PRACTICAL INFORMATION

1. When the machine isn't in operation:
  - Disconnect the plug and close the tap.
  - Leave the door slightly open to prevent odour formation.
2. Select the dry option to remove water droplets.
3. Place dishes in the machine properly to achieve the best energy consumption, washing and drying performance. Please see the programme and consumption table for more information.
4. Rinse dirty dishes before placing them in the dishwasher.
5. Only use the Prewash programme when necessary.
6. Do not place the machine near a refrigerator because it will reach high temperatures.
7. If the machine is located in an area that is at risk of freezing, close the tap, disconnect the inlet hose from the tap and drain the water inside the hose and the machine completely.

## 11. THE PRODUCT FICHE

<b>Supplier's trade mark</b>	<b>VOX</b>
<b>Supplier's model</b>	<b>GSI6644</b>
<b>Capacity of dishwasher</b>	<b>13</b>
<b>The energy efficiency class</b>	<b>A++</b>
<b>Annual energy consumption in kWh per year (AEc) ( 280 Cycle )*</b>	<b>261</b>
<b>Energy consumption (Et) (kWh per cycle)</b>	<b>0,91</b>
<b>Off-mode power consumption (W) (Po)</b>	<b>0,50</b>
<b>Left-on mode power consumption (W) (Pi)</b>	<b>1,00</b>
<b>Annual water consumption in litres per year (AWc) ( 280 Cycle )**</b>	<b>3360</b>
<b>Drying efficiency class***</b>	<b>A</b>
<b>Standard programme name****</b>	<b>Eco</b>
<b>Programme time for standard cycle ( min )</b>	<b>187</b>
<b>Duration of the left-on mode (Ti ) (min)</b>	<b>-</b>
<b>Airborne acoustical noise emissions ( dB(A) re 1 pW )</b>	<b>49</b>
<b>Freestanding/Built-in</b>	<b>Built-in</b>

\* Energy consumption **261** kWh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

\*\* Water consumption **3360** litres per year based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how appliance is used.

\*\*\* Drying efficiency class **A** on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

\*\*\*\* The “**Eco**” is the standard cleaning cycle to which the information in the label and the fiche relates. This programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption.



**CE**



**52231106 R24**

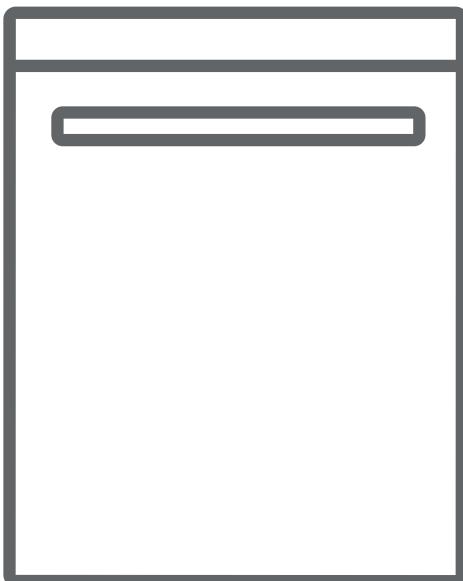


**VOX**  
**ELECTRONICS**

SRB

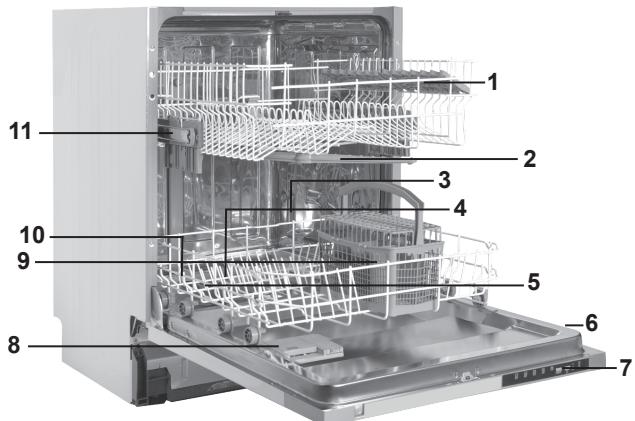
# **GSI-6644**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU MAŠINA ZA SUDOVE



## SADRŽAJ

• Tehničke karakteristike .....	3
<b>Preporuke i mere bezbednosti . . . . .</b>	<b>5</b>
• Odlaganje otpada .....	5
• Bezbednosne informacije .....	8
• Preporuke .....	9
• Neprikladni predmeti za pranje u mašini. ....	9
<b>Instalacija mašine za pranje posuđa .....</b>	<b>10</b>
• Biranje mesta za mašinu. ....	10
• Prikљučenje vode .....	11
• Crevo za dovod vode .....	11
• Crevo za odvod vode .....	12
• Prikљučenje mašine na napajanje .....	14
• Fiksiranje mašine .....	15
• Pre prve upotrebe mašine. ....	17
<b>Priprema mašine za upotrebu . . . . .</b>	<b>17</b>
• Kvaliteta vode .....	17
• Punjenje mašine sa soli za omešavanje .....	17
• Testna traka za tvrdoću vode .....	18
• Regulacija potrošnje soli .....	18
• Korištenje deterdženta .....	20
• Punjenje odeljka praškom za pranje ili tabletama .....	20
• Korištenje različitih prašaka za pranje ili tableta .....	20
• Punjenje mašine sredstvom za ispiranje .....	21
<b>Punjenje mašine posuđem . . . . .</b>	<b>22</b>
• Gornja korpa .....	22
• Punjenje korpa .....	23
<b>Opis programa pranja . . . . .</b>	<b>25</b>
• Programske stavke .....	25
<b>Izbor programa i rukovanje mašinom . . . . .</b>	<b>26</b>
• Rukovanje mašinom .....	28
• Nadzor programa .....	28
• Promena programa .....	28
• Otkazivanje programa .....	29
• Isključivanje mašine .....	29
<b>Čišćenje i održavanje . . . . .</b>	<b>30</b>
• Filteri .....	30
• Rasršivači vode (mlaznice) .....	31
• Filter na crevu za dovod vode .....	31
<b>Kodovi grešaka sa rešenjima . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>Praktične i korisne informacije . . . . .</b>	<b>34</b>



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Gornja ploča                      | 7. Natpisna pločica                             |
| 2. Gornja korpa sa stalcima          | 8. Kontrolna ploča                              |
| 3. Gornji raspršivač vode (mlaznice) | 9. Posuda za deterdžent i sredstvo za ispiranje |
| 4. Donja korpa                       | 10. Košara za pribor za jelo                    |
| 5. Donji raspršivač vode (mlaznice)  | 11. Raspršivač soli                             |
| 6. Filteri                           | 12. Vodilice za pomeranje gornje korpe          |



**13 Super aktivna jedinica za sušenje:** Ovaј систем омогућава  
боље перформансе за сушење за посуђе.

## Tehničke karakteristike

Kapacitet	13 setova suđa
Visina	820 mm-870mm
Širina	570 mm
Dubina	598 mm
Neto težina	32kg
Napon	220-240 V, 50 Hz
Maksimalna snaga	1900 W
Snaga grejanja	1800 W
Snaga dovoda	100 W
Snaga odvoda	30 W
Pritisak vode	0,03 MPa (0,3 bara)-1 MPa (10 bara)
Struja	10 A

## **Usklađenost sa standardima i podaci o testiranju / Deklaracija EU o usklađenosti**

Ovaj proizvod zadovoljava zahteve svih primenljivih direktiva EU sa odgovarajućim harmonizovanim standardima, koji pružaju oznaku CE.

**Važna napomena za korisnika:** Za digitalnu kopiju ovog korisničkog uputstva, obratite se na sledeću adresu:

**"dishwasher@standardtest.info".** U svom e-pismu, navedite naziv modela i serijski broj (20 cifara) koji možete pronaći na vratima uređaja.

# BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I PREPORUKE

## Reciklaža

- Određene komponente i ambalaža vaše mašine su proizvedeni od materijala koji se mogu reciklirati.
- Plastični delovi su označeni međunarodnim skraćenicama: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, )
- Kartonski delovi su proizvedeni od recikliranog papira i treba ih odložiti u za to predviđene spremnike za reciklažu.
- Takvi materijali nisu pogodni za odlaganje u kante za smeće. Umesto toga, treba ih isporučiti centrima za reciklažu.
- Kontaktirajte odgovarajuće centre da biste dobili informaciju o načinima i tačkama za odlaganje.

## Bezbednosne informacije

### ***Prilikom preuzimanja isporuke vaše mašine***

- Proverite da li na mašini ili ambalaži postoji oštećenje. Nikada nemojte da pokrećete mašinu ni na koji način, postarajte se da kontaktirate ovlašćeni servis.
- Odmotajte ambalažu kao što je naznačeno i odložite je u skladu sa propisima.

### ***Prilikom instalacije mašine obratite pažnju na sledeće:***

- Odaberite odgovarajuću, sigurnu i ravnu podlogu na koju ćete staviti mašinu.
- Instalaciju i povezivanje mašine napravite u skladu sa sledećim uputstvima.
- Ovu mašinu treba da instaliraju i popravljaju isključivo ovlašćeni servisi.
- Sa mašinom treba koristiti isključivo originalne rezervne delove.

- Pre instalacije proverite da li je mađina isključena sa napajanja.
- Proverite da li je sistem električnih osigurača povezan u skladu sa propisima.
- Sva povezivanja sa napajanjem treba da budu u skladu sa vrednostima navedenim na pločici sa podacima na uređaju.
- Obratite posebnu pažnju da kabl za napajanje ne bude prignječen mašinom.
- Nikada nemojte da koristite produžni kabl ili višestruku utičnicu za priključivanje napajanja. Nakon instalacije maštine morate da budete u mogućnosti da na jednostavan način pristupite utikaču.
- Nakon instalacije maštine na odgovarajućem mestu, pokrenite praznu mašinu.

## Svakodnevna upotreba

- Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu; nemojte da ga koristite u druge svrhe. Upotrebom uređaja u komercijalne svrhe gubite prava na garanciju.
- Ne penjite se, ne sedajte ili ne stavlajte teret na otvorena vrata maštine za pranje posuđa, može se prevrnuti.
- Nikada ne koristite deterdžente i sredstva za ispiranje koja nisu specijalno proizvedena za maštine za pranje suđa. U suprotnom, naša kompanija neće biti odgovorna za štetu koja može nastati na vašoj mašini.
- The water in the machine's washing section is no drinking water do not drink it.
- Usled opasnosti od eksplozije, nemojte da stavljate u odeljak za pranje u maštini bilo koja hemijska sredstva za rastvaranje kao što su rastvarači.

- Pre pranja plastičkih posuda u mašini, proverite da li su otporni na toplotu.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili metalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko se nalaze pod nadzorom ili ako su obučeni u vezi sa upotrebom uređana na bezbedan način i razumeju obuhvaćene opasnosti. Zabranjeno je da se deca igraju uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- U mašinu ne stavljajte one delove koji nisu pogodni za pranje u mašini za suđe. Takođe, nemojte da punite korpe iznad njihovih kapaciteta. U suprotnom naša kompanija neće biti odgovorna za bilo koje ogrebotine ili rđu na unutrašnjem ramu vaše mašine usled pomeranja korpe.
- Naročito usled toga što vrela voda može da istekne, vrata mašine ne treba otvarati pod bilo kojim okolnostima dok je mašina u radu. U svakom slučaju, bezbednosni uređaji obezbeđuju zaustavljanje mašine ako se vrata otvore.
- Ne ostavljajte otvorena vrata mašine. U suprotnom, može doći do nesređnih slučajeva.
- Noževe i druge oštре predmete smestite u korpe tako da oštricom budu okrenuti prema dole.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora da zameni proizvođač, njegov radnik servisa ili slične kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.
- Lica (uključujući - decu) sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i lica bez iskustva i znanja za upotrebu, ne bi trebalo da koriste uređaj, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili imaju uputstva za upotrebu uređaja.
- Ako je opcija EnergySave izabrana, vrata će se otvoriti

na kraju programa. Nemojte na silu da zatvarate vrata da biste izbegli oštećenje mehanizma za automatski kontroli vrata tokom 1 minuta. vrata moraju biti otvorena tokom 30 minuta da bi se postiglo efikasno sušenje.(kod modela sa sistemom za automatsko otvaranje vrata)

**Upozorenje:** Do not stand in front of the door after the signal sounds belonging auto-open.

### **Bezbednost dece**

- Nakon vađenja mašine iz ambalaže, ambalažu odložite na mesto koje je van domaćaja dece.
- Ne dozvoljavajte deci da se igraju ili pokreću mašinu za posuđe.
- Držite decu podalje od deterdženata i sredstava za ispiranje.
- Držite decu podalje od mašine kada je otvorena jer se u njoj i dalje mogu nalaziti ostaci sredstava za čišćenje.
- Postarajte se da vaša stara mašina ne predstavlja bilo kakvu pretnju po vašu decu. Poznato je da su deca uspevala da se zaključaju u starim mašinama. Da biste sprecili takvu situaciju, polomite kvaku na vratima mašine i pokidajte električne kablove.

### **U slučaju kvara maštine**

- Svaki kvar maštine trebao bi da bude popravljen od strane ovlašćenog servisera. U slučaju samostalnog popravljanja gubite prava na garanciju.
- Pre bilo kakvih popravaka proverite da li ste odspojili uređaj sa napajanja. Isključite mašinu, odspojite utikač iz utičnice i zaustavite dovod vode. Nemojte da isključujete utikač povlačenjem kabla. Postarajte se da isključite slavinu za vodu.

## **Preporuke**

- Za uštedu električne energije i vode, pre stavljanja posuđa u mašinu odstranite ostatke hrane. Pokrenite mašinu nakon što je u potpunosti napunite.
- Program prepranja koristite samo ukoliko je prepranje posuđa neophodno.
- Posuđe kao što su zdele, čaše ili dublje posude smestite u mašinu tako da su okrenute prema dole.
- Preporučuje se da u mašinu ne stavljate posuđe koje nije predviđeno za takvu vrstu pranja.

## **Predmeti neprikladni za pranje u mašini:**

- Pepeljare, stalci za sveće, predmeti koji su ispolirani ili oslikani, predmeti od legure gvožđa;
- Viljuške, kašike i noževi sa drškama od drveta, belokosti ili sedefa; lepljeni pribor ili pribor isprljan abrazivnim sredstvima, kiselinama ili hemikalijama.
- Plastični predmeti koji nisu termički otporni, bakreni predmeti i predmeti koji su emajlovanici.
- Aluminiski predmeti, predmeti od srebra (ukoliko ih perete u mašini mogu da izgube prirodnu boju i potamne).
- Određene vrste čaša koje su izrađene od osetljivijeg stakla, porcelan ukrašen ornamentalnim uzorcima koji u slučaju pranja u mašini izblede već nakon prvog pranja, određene vrste kristala koje tekom vremena mogu da izgube prozirnost, određene vrste pribora za jelo koji nije termički otporan, kristalne čaše, daske za rezanje, predmeti od sintetičkog vlakna;

- Upijajući predmeti kao što su spužve ili kuhinjske krpe.

**Upozorenje:** Ukoliko kupujete novo posuđe proverite da li je predviđeno za pranje umašini.

## **INSTALACIJA SUDOMAŠINE**

### **Nameštanje mašine**

Izaberite prostor i mesto na kojem ćete na jednostavan način moći da stavljate i vadite posuđe iz mašine.

Ne stavlajte mašinu u prostor gde postoji mogućnost od pada temperature ispod 0 °C.

Pre smeštaja mašine odvojite svu ambalažu shodno sa uputstvima navedenim na pakovanju.

Smestite mašinu u blizinu dovoda vode. Potrebno je da postavite mašinu uzimajući u obzir to da veze mašine neće biti menjane nakon uspostavljanja.

Nemojte da držite mašinu za vrata ili ploču da biste je pomerili.

Ostavite dovoljno prostora sa svih strana mašine kako bi je mogli lagano pomerati napred i nazad prilikom čišćenja.

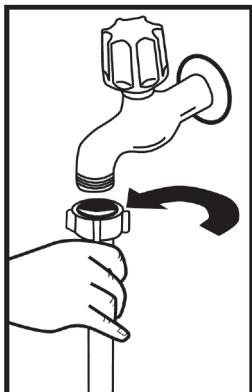
Creva za dovod i odvod vode i kabl za napajanje postavite na takav način da nisu savinute i ničim prignječne. Takođe, postarajte se da se mašina ne nalazi na električnom kablu.

Podesite podesive nožice mašine tako da ona stoji ravno i balansirano. Na taj način osiguravate i pravilno otvaranje / zatvaranje vrata mašine.

Ako ne možete pravilno da zatvorite vrata, proverite da li je mašina stabilna. Ako nije, podesite je uz pomoć nivelerajućih nogica.

## Priključenje mašine na dovod vode

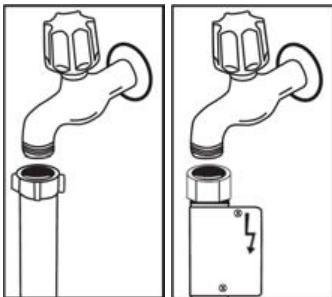
Proverite da li su vodovodna creva prikladna za dovod vode i instalaciju mašine. Takođe, preporučujemo upotrebu filtra na dovodu vode u stan kako biste sprečili eventualna oštećenja mašine uzrokovana prljavštinom poput peska, zemlje, rđe i sl. koja se povremeno može preneti vodovodnim cevima ili unutrašnjim vodovodnim instalacijama, kao i da biste sprečili pojavu žutih naslaga i formacija nakon pranja.



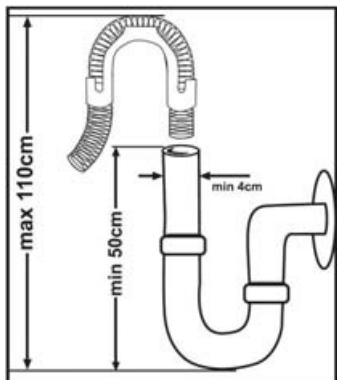
### Crevo za dovod vode

Preporučujemo upotrebu creva za dovod vode koje ste dobili sa mašinom; nemojte da koristite crevo za dovod vode od stare mašine. Ukoliko spajate mašinu na dovod vode koji niste koristili duži period vremena, pre spajanja pustite vodu Crevo za dovod vode spojite direktno na priključak. Preporučeni pritisak na priključku je od minimalnih 0,03 Mpa do maksimalnih 1 Mpa. Ukoliko je pritisak vode veći od 1 Mpa potrebno je da između creva i priključka postavite sigurnosni ventil koji se otvara na povišeni pritisak.

Nakon priključka otvorite dovod vode i proverite tvrdoću vode. Radi sigurnosti mašine nakon svakog pranja preporučljivo je da zatvorite dovod vode nakon završetka svakog programa.



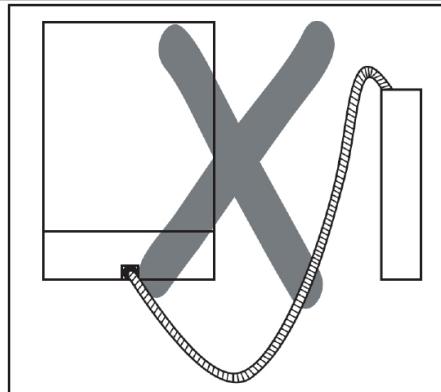
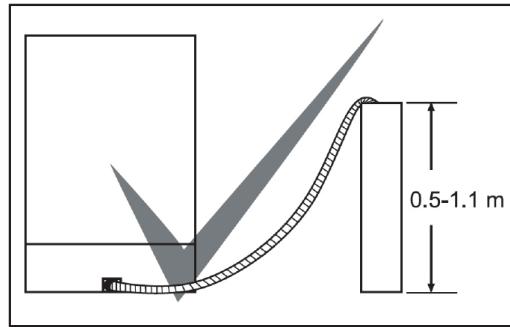
**NAPOMENA:** Neki modeli imaju Aquastop priključak. U slučaju korišćenja Aquastop-a, postoji opasan pritisak. Nemojte da sečete Aquastop priključak. ne dozvoljavajte da se savije ili uvrne.



### Crevo za odvod vode

Crevo za odvod vode može je da se priključi direktno na odvod vode ili stavi u sudoper. Korišćenjem specijalno savijenog creva (ukoliko je dostupno) voda može da oteca i direktno u sudoper sa odvodom. Spoj treba da bude izведен između (minimalno) 50 cm i 110 cm (maksimalno) od poda.

**Upozorenje:** Ukoliko je crevo za odvod vode duže od 4 m, može da dođe do povrata vode nazad u mašinu što će izazvati veću zaprljanost posuđa. U tom slučaju proizvođač ne snosi odgovornost.



## Prikључење на напајање

Utikač mašine za posuđe spojite na uzemljenu utičnicu odgovarajućeg napona i struje. Ukoliko nemate uzemljenje obratite se kvalifikovanom električaru. Ukoliko ne koristite uzemljene instalacije kvarovi ili štete nastale na mašini ne podležu garanciji.

Koristite osigurač od 10-16A.

Mašina koristi napon 220~240V. Ako je napon na vašoj lokaciji 110 V, priključite transformator za 110/220 V i snage 3000 W. Mašinu ne treba priključivati na napajanje tokom postavljanja.

Uvek koristite obloženi utikač priložen uz vašu mašinu.

Running in low voltage will cause a decline in washing quality.

Eventualna promena kabla za napajanje mora da bude izvedena od strane kvalifikovanog električara. U suprotnom, može doći do nesrećnih slučajeva.

For safety purposes, always make sure to disconnect the plug when a wash programme is finished.

Kako bi izbegli opasnost od strujnog udara, ne iskopčavajte uređaj sa napajanja ukoliko su vam ruke mokre.

Zbog bezbednosti, uvek nakon završetka rada iskopčajte mašinu sa napajanja. Rad na manjem naponu rezultiše i manjom kvalitetom pranja.

### **Ukoliko mašinu koristite prvi put**

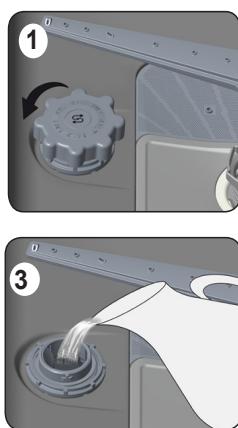
- Proverite da li napajanje i priključak vode odgovaraju zahtevima i vrednostima navedenim na natpisnoj pločici uređaja i uputstvima za upotrebu.
- Uklonite delove ambalaže iz unutrašnjosti mašine.
- Podesite tvrdoću vode.
- U odeljak za sol dodajte 1 kilograma soli za mašine posuđa i napunite vodom do ruba.
- Usipajte tekućinu za ispiranje u za to predviđeni odeljak.

## **PRIPREMA MAŠINE ZA UPOTREBU**

### **Važnost odstranjanja kamenca iz vode**

Kako bi postigli dobre rezultate pranja, neophodno je da za pranje posuđa osigurate meku vodu, odnosno vodu koja u svom sastavu nema kamenca. U suprotnom na posudu i unutrašnjosti mašine se pojavljuju ostaci kamenca u obliku belih mrlja. Pojava kamenca na posudu i mašini negativno utiče na pranje i sušenje posuđa. Kada voda protiče kroz sistem za omekšavanje vode, joni koji uzrokuju tvrdoću vode, odstranjuju se iz vode. Na taj način voda postiže potrebnu mekoću kojom se osiguravaju dobri rezultati pranja. U zavisnosti od nivoa tvrdoće vode koja priteče, joni koji uzrokuju tvrdoću, brzo se nakupljaju unutar sistema za omekšavanje vode. Iz tog razloga, morate da osvežite sistem za omekšavanje kako bi istom efikasnošću radio i tokom sledećeg pranja i zato je neophodno da koristite sol za omekšavanje.

### **Punjene mašine sa soli**



Koristite so za omekšavanje posebno namenjenu za mašine posuđa. Kako bi napunili odeljak za sol u mašini, prvo uklonite donju korpu, otvorite odeljak za so tako da poklopac odeljka okrenete u smeru suprotnom od skazaljke na satu kao što je prikazano na slikama 1 i 2. Kod prve upotrebe, ispunite pretinac sa 1 kilogramom soli i vode na nivou prelivanja (slika 3). Ako je moguće koristite dostavljeni levak s kojim će punjenje biti lakše (slika 4). Vratite poklopac na odeljak. Nakon svakih 20-30 pranja, dodajte so u mašinu dok se ne napuni (otprilike 1 kilograma).



### **Odeljak za sol napunite vodom samo prilikom prve upotrebe mašine.**

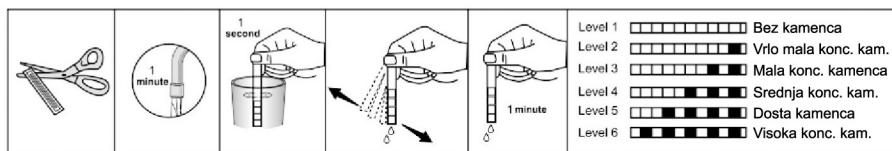
Ukoliko u odeljak za sol stavite tablete za odstranjanje kamenca, nemojte da odeljak do kraja punite vodom.

Preporučujemo upotrebu sitnozrnate ili soli u obliku praška. Ne stavljajte tablete soli direktno u mašinu, jer u protivnom s vremenom smanjujete funkcionalnost odeljaka za sol. U trenutku kada mašinu stavite u pogon, odeljak za sol puni se vodom. Iz tog razloga pre stavljanja mašine u rad napunite odeljak za sol. Sol koja se prelije iz odeljka, automatski se čisti za vreme rada mašine. Ukoliko nećete da odmah perete posude, nakon stavljanja soli, uključite praznu mašinu na program kratkog pranja kako bi izbegli eventualna oštećenja mašine (poput korozije).

## Testna traka

Efikasnost pranja vaše mašine zavisi i od tvrdoći vode koju korisitite za pranje. Kako bi bili u mogućnosti da ublažite tvrdoću vode na nivo koji je adekvatan, mašina je opremljena sistemom koji reducira tvrdoću vode na nivo koji je prikladan za pranje posuđa. Ukoliko pravilno podešite sistem, mašina će dati efikasnije rezultate pranja. Kako bi podešili sistem koji reducira tvrdoću vode najpre odredite tvrdoću vode uz pomoć testne trakice (nije predmet isporuke).

Otvorite testnu traku	Pustite da voda teče najmanje 1 min. pre nego ju ulijete u čašu	Uronite testnu traku u čašu s vodom na 1 sekundu	Izvadite je iz vode i protresite	Pričekajte 1 munutu.	U zavisnosti od rezultatima dobivenim merenjem pomoću testne trake podešite tvrdoću vode mašine.
-----------------------	---	--	----------------------------------	----------------------	--



## Podešavanje potrošnje soli

**Tablica za podešavanje nivoa tvrdoće vode**

Stepen tvrdoće vode	Nemački nivo tvrdoće dH	Francuski nivo tvrdoće dH	Britanska tvrdoća vode dH	Indikator tvrdoće vode
1	0-5	0-9	0-6	Lampica za pranje je uključena.
2	6-11	10-20	7-14	Lampica Kraj je isključena.
3	12-17	21-30	15-21	Dugme Pokretanje/pauza je uključeno.
4	18-22	31-40	22-28	Lampica za pranje je uključena. Lampica Kraj je isključena.
5	23-31	41-55	29-39	Lampica za pranje je uključena. Dugme Pokretanje/pauza je uključeno.
6	32-50	56-90	40-63	Lampica Kraj je isključena. Dugme Pokretanje/pauza je uključeno.

Ukoliko je tvrdoća vode koju koristite veća od 90 dF (po francuskom standardu) ili koristite tehničku vodu preporučuje se upotreba filtera i odstranjivača kamenca na dovodu vode.

**Napomena:** Prema fabrički podešenim postavkama sistem je podešen na nivo 3.

### **Sredstva za pranje (praška, tekućine ili tableta)**

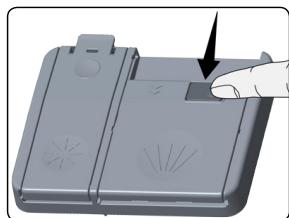
Koristite sredstva za pranje koja su specijalno proizvedena za pranje u mašini posuđa i koja su preporučena od strane proizvođača maštine posuđa.

Deterdženti mogu da budu u tekućem stanju, kao prašak i kao tablete.

Deterdžent stavite u poseban odeljak maštine pre stavljanja maštine u rad. Držite ga na na suvom i hladnom mestu, van dohvata dece.

Ne stavlajte veće količine od preporučenog, jer protivnom na posudu mogu da se pojave mrlje koje su uzrokovane slabim rastvaranjem deterdženta.

### **Punjene odeljke za deterdžent**



Pomerite kvaku na odeljku za smeštaj deterdženta kao što je prikazano na slici 1. Prostor za deterdžent je označen linijama koje predstavljaju nivo punjenja odeljka deterdžentom. Punjenjem odeljka u skladu sa iscrtanim linijama određujete pravilnu količinu deterdženta potrebnog za pranje vašeg posuđa. Maksimalna količina deterdženta koju možete da smestite u odeljak iznosi 40 cm<sup>3</sup>. Otvorite kutiju sa deterdžentom i uspite određenu količinu deterdženta u odeljak (b): 25cm<sup>3</sup> ukoliko je vaše posuđe jako zaprljano ili 15 cm<sup>3</sup> ukoliko je manje zaprljano (slika 2). Ukoliko je zaprljano posuđe stajalo dzže vreme pre

pranja i na njemu se nalaze osušeni ostaci hrane i ukoliko imate punu mašinu posuđa uspite i 5 cm<sup>3</sup> deterdženta u odeljak (a) za predpranje. U zavisnosti od tvrdoći vode koju koristite i stupnju soli, možda ćete morate da dodate još deterdženta za pranje vašeg posuđa.



### **Kombinovani deterdženti**

Proizvođači deterdženata za maštine osim običnih proizvode i kombinacije deterdženata nazvanih "2 u 1", "3 u 1" ili "5 u 1" itd.

"2 u 1" deterdženti sadrže deterdžent u kombinaciji sa soli ili sredstvom za ispiranje. Pre korištenja ovih deterdženta proverite specifikacije i sadržaj na pakovanju.

Ostale tablete sadrže deterdžent sa dodatkom sredstva za ispiranje, soli i dodatnih posebnih sredstava koji poboljšavaju pranje vašeg posuđa.

Generalno, kombinovani deterdženti daju zadovoljavajuće rezultate pranja prilikom posebnih uvjeta upotrebe.

### **Obratite pažnju na sledeće prilikom korištenja takve vrste proizvoda:**

- Uvek proverite specifikaciju i sadržaj proizvoda koji koristite.
- Proverite da li je deterdžent kojeg koristite prikladan za tvrdoću vode koju vaša mašina koristi.
- Sledite uputstva o korištenju navedene na pakovanju proizvoda.
- Ukoliko koristite deterdžente koji su u obliku tableta, nikada ih ne stavlajte direktno u mašinu već u odeljak za deterdžent.

- Kada su uveti i mašine i deterdženta pravilno usklađeni, mašina osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.
- Ukoliko ne ostvarujete dobre rezultate pranja ili sušenja prilikom korištenja deterdženata u obliku tableta (2 u 1 i 3 u 1), tj. ukoliko vaše posuđe ostaje nakon pranja mokro, kontaktirajte proizvođača deterdženta koji koristite. Garancija mašine ne pokriva probleme izazvane korištenjem takve vrste deterdženata.

**Preporučena upotreba:** Ako želite da dobijete boljih rezultata upotrebom kombinovanih deterdženata, dodajte sol i sredstva za ispiranje u mašini i podesite parametre o tvrdosti vode i količine sredstva za ispiranje na najnižu poziciju.



Rastvorljivost deterdženata u formi tableta proizvedenih od različitih kompanija može da varira u zavisnosti temperature i vremetrajanja. Zato se ne preporučava upotreba ovakvih deterdženata kod kratkih programa pranja. Za kratke programe pranja preporučamo upotrebu praškastih deterdženata.

**Upozorenje:** Ukoliko imate problem sa kojim se niste sreli ranije, prestanite sa korištenjem deterdženta i obratite se za pomoć proizvođaču deterdženata.

#### Ukoliko prestanete koristiti kombinovane deterdžente

- Napunite odeljke za sol i sredstvo za ispiranje
- Podesite tvrdoću vode na najvišu poziciju i pokrenite mašinu bez da je prethodno napunite posuđem.
- Podesite nivo tvrdoće vode.

#### Punjjenje odeljka za sredstvo za ispiranje i podešavanje

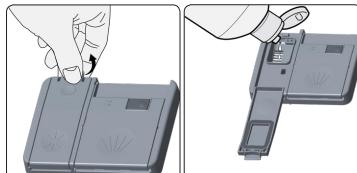
Da biste napunili odeljak za sredstvo za ispiranje, otvorite poklopac odeljka za sredstvo za ispiranje. Napunite odeljak sredstvom za ispiranje do MAKS. nivoa, a zatim zatvorite poklopac. Budite oprezni da ne prepunite odeljak za sredstvo za ispiranje i ako ste prosuli nešto, obrišite.

#### Da biste izmenili nivo sredstva za ispiranje, pratite dolanavedene korake pre nego što uključite mašinu:

- Pritisnite dugme za izbor programa i držite ga.
- Uključite mašinu.
- Držite dugme za izbor programa pritisnuto dok „rA“ ne nestane. Podešavanje sredstva za ispiranje sledi nakon podešavanja tvrdoće vode.
- Mašina će prikazati trenutno podešavanje.
- Promenite nivo pritiskom dugmeta za izbor programa.
- Isključite mašinu da sačuvate podešavanje.

Fabričko podešavanje je „4“.

Ako se posuđe ne suši pravilno ili ima tačkaste mrlje, povećajte nivo. Ako se na vašem posudu pojave plave mrlje, smanjite nivo.



Nivo	Doza sredstva za izbeljivanje	Indikator
1	Sredstvo za ispiranje nije oslobođeno	r1 će se prikazati na displeju.
2	1 doza je oslobođena	r2 će se prikazati na displeju.
3	2 doze su oslobođene	r3 će se prikazati na displeju.
4	3 doze su oslobođene	r4 će se prikazati na displeju.
5	4 doze su oslobođene	r5 će se prikazati na displeju.

## PUNJENJE MAŠINE POSUĐEM

Ukoliko pravilno rasporedite posuđe u mašini, poboljšavate rad mašine uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vreme pranja.

U mašini postoje dve odvojene korpe u koje možete da smestite posuđe. Donju korpu koristite za posuđe dubljeg i okruglog dna kao što su posude sa dugim drškama, poklopci, tanjuri, zdele za salatu, pribor za jelo itd.

Gornja korpa je napravljena na način da u nju lako smeštate tanjuriće šolja za čaj, desertne tanjuriće, zdelice za salatu, šolje i čaše. Ukoliko stavljate čaše sa dugim drškama ili vrčeve za vodu, postavite ih uz rub korpe ili držača čaša. Ni u kojem slučaju ne stavljajte takve čaše jednu uz drugu jer prilikom pranja (obzirom da nisu čvrsto pozicionirane) mogu da se razbiju. Preporučujemo da takvu vrstu suđa stavite u sredinu korpe.

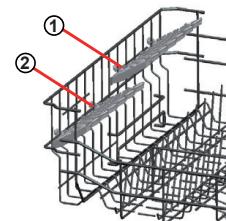
Pribor za jelo smestite u za to predviđenu malu plastičnu korpu. Time ćete postići najbolje rezultate pranja.

Kako bi spriječili eventualne ozljede, posuđe s dugim drškama, oštrim rubovima i noževima uvijek smjestite tako da su im ostri rubovi okrenuti prema dole.

**Upozorenje:** Prilikom smeštanja posuđa u mašinu pripazite da se donja i gornja mlaznica može nesmetano okretati i prskati vodu bez zapinjanja ili udaranja od posuđe.

### Stalak za posuđe

Možete da stavite različite veličine čaša ispod stalaka zahvaljujući prilagodljivoj karakteristici visine. Možete da koristite stalke u 2 različite visine.

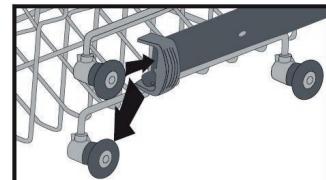
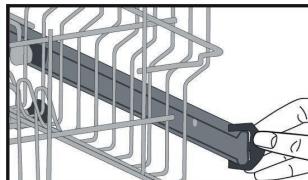


### Gornja korpa

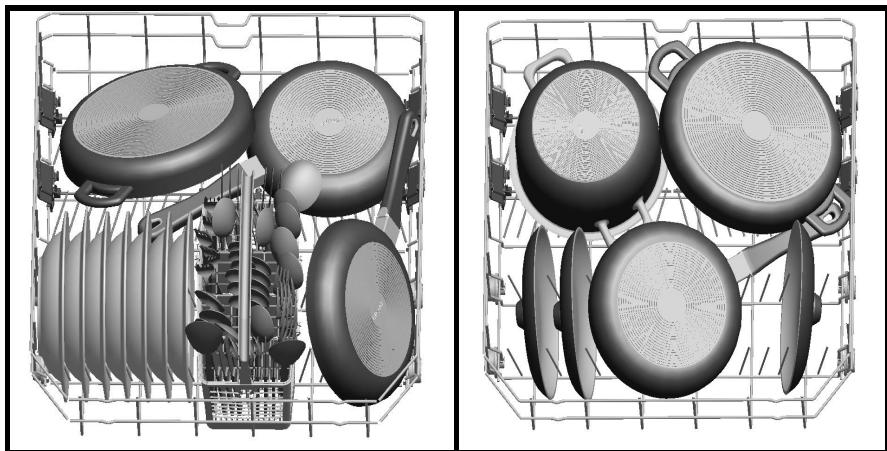
#### Podešavanje pozicije gornje korpe

U slučaju kada se gornja korpa nalazi u višem položaju, u donju korpu možete da stavljate npr. dublje posude. Međutim, kada gornju korpu stavite na niži položaj tada u nju možete da stavite dublje i veće posude.

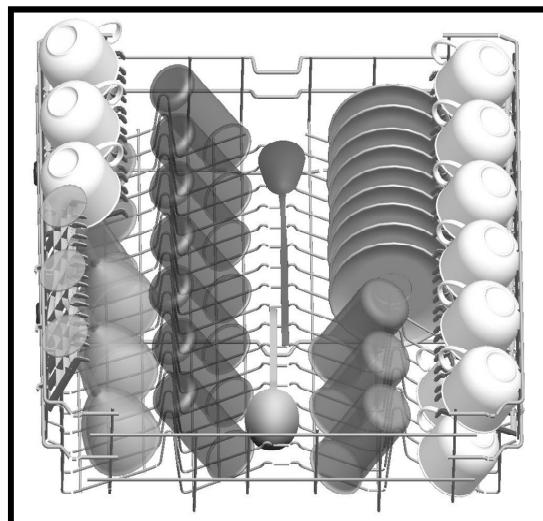
Visinu pozicije gornje korpe menjajte uz pomoć kotačića. Skinite štitnike na krajevima vodilica (kao što je prikazano na slikama) i izvucite korpu. Promenite poziciju kotačića; vratite košaru u vodilice i ponovo zatvorite štitinicima. Na taj način ste promenili poziciju gornje korpe.



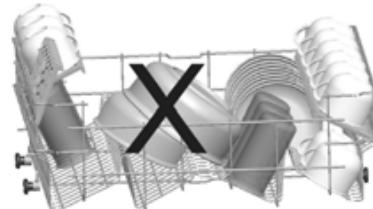
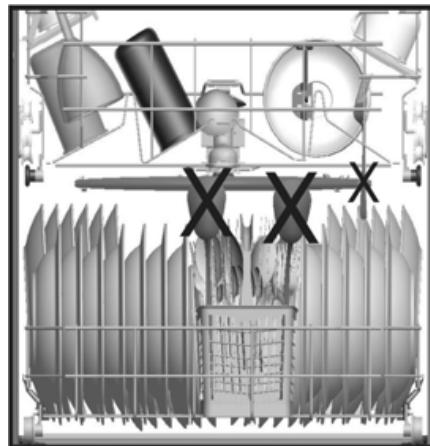
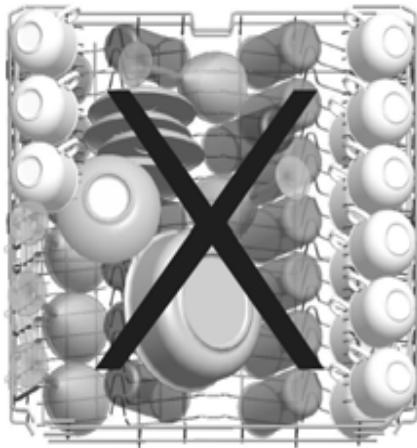
**Donja korpa**



**Gornja korpa**



**Pogrešno napunjene korpe za posuđe**



**Važna napomena za testiranje labaratorije.**

Za detaljnije informacije oko testova mogućnosti, kontaktirajte sledeću adresu:  
[“dishwasher@standardtest.info”](mailto:dishwasher@standardtest.info). U vašoj poruci napišite ime modela i serijski broj (20 cifre), kog možete naći na vrata uređaja.

## 6. TABELA PROGRAMA

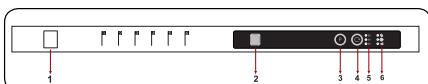
Program	Trajanje (min)	Opis
Ekstra higijena	124	Visoka temperatura, program dezinfekcije za veoma prljave sudove.
Intenzivno	115	Za veoma prljave sudove
Super 50'	50	Za normalno prljave dnevno korišćene sudove bržim programom.
Eco (Preporučeno)	187	Standardni program za normalno prljave, dnevno korišćene sudove.
Brzo 30'	30	Za manje prljave sudove i brzo pranje.
Pretpranje	15	Za ispiranje sudova koje planirate da perete kasnije.



**NAPOMENA:** TRAJANJE PROGRAMA MOŽE DA SE PROMENI U SKLADU SA KOLIČINOM SUDOVA, TEMPERATURE VODE, TEMPERATURE AMBIJENTA I IZABRANIH DODATNIH FUNKCIJA.

- Koristite praškasti deterdžent samo za kratke programe.
- Kratki programi ne uključuju sušenje.
- Za podršku sušenja, preporučujemo da blago otvorite vrata nakon što je ciklus završen.

## 7. KONTROLNA TABLA



Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1), indikator kraja programa (6) se uključuje

Izaberite odgovarajući program za vaše sudove pritiskom dugmeta za izbor programa (3).

Izabrani program možete videti na LED ekranu (2) i indikator kraja programa se isključuje.

Program će se pokrenuti automatski kada su vrata zatvorena.



**NAPOMENA:** Ako ste odlučili da ne pokrenete izabrani program, molimo vidi poglavljje "Promena programa" i "Otkazivanje programa".



**NAPOMENA:** Kada nedostaje soli za omekšavanje vode, indikator upozorenja za nedostatak soli (6) se uključuje da bi ukazao da je potrebno da napunite komoru za sol.



**NAPOMENA:** Kada nedostaje sredstvo za ispiranje, indikator upozorenja za nedostatak sredstva za ispiranje (6) se uključuje da bi ukazao da je potrebno da napunite komoru za sredstvo za ispiranje.

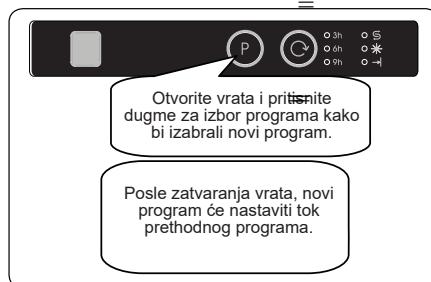
### Odlaganje programa

Pritisnite dugme za odlaganje da biste odložili pokretanje programa za 3, 6 ili 9 časova. Pritisnite jednom da odložite vreme pokretanja za 3 časa, pritisnite dva puta za 6 časova, i tri puta za 9 časova. Možete prvo da izaberete program pa da zatim odložite vreme pokretanja, ili obratno. Pritisnite dugme za vreme odlaganja da bi promenili ili otkazali odloženo vreme pokretanja. Preostalo odloženo vreme će se pokazati na ekranu sa upaljenim svetлом koje odgovara dužini odlaganja (3h, 6h, 9h).

### 7.1. Promena programa

Pratite dole navedene korake da bi

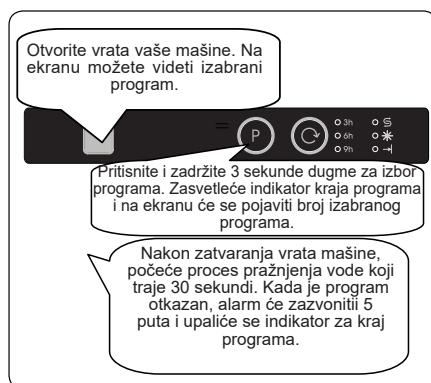
promenili program dok mašina radi.



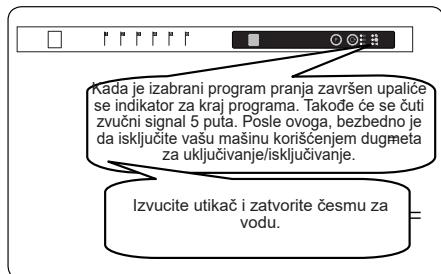
**NAPOMENA:** Najpre polako otvorite vrata da biste zaustavili program pre njegovog završetka kako biste izbegli prosipanje vode.

### 7.2. Otkazivanje programa

Pratite dole navedene korake za otkazivanje programa koji je u toku.



### 7.3. Isključivanje mašine



#### JONIZATOR (ako vaša mašina ima ovaku odliku)

Kada je mašina UKLJUČENA, pritisnite 6 sekundi dugme programa. Mašina će početi sušenje posle 3 sekunde. Posle 6 sekundi uključiće se jonizator. Kada je jonizator prepoznat, na ekranu će se sekvensijalno prikazati "l", "o" i "n".



**NAPOMENA:** Nemojte otvarati vrata pre završetka programa.



**NAPOMENA:** Ostavite vrata vaše mašine blago otvorena na kraju programa za pranje da biste ubrzali sušenje.



**NAPOMENA:** Ako su vrata mašine otvorena ili je nestalo struje pri radu, program će nastaviti kada zatvorite vrata ili kada ponovo dođe struja.



**NAPOMENA:** Ako nestane struje ili su vrata mašine otvorena za vreme sušenja, program će se završiti. Vaša mašina će biti spremna za izbor novog programa.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

*Redovnim čišćenjem mašine produžujete vek njenog rada.*

### ***U slučaju pojave ulja u prostoru za pranje:***

Napunite odjeljak za deterdžent, izaberite program pranja pod visokom temperaturom i pokrenite mašinu, ali bez da ste je prethodno napunili posuđem. U slučaju da navedeni savet ne pomogne, upotrebite specijalno sredstvo za čišćenje dostupno u trgovinama (kod kupnje pripazite da je sredstvo proizvedeno od strane proizvođača deterdženata za mašine).

### ***Čišćenje proreza i spojeva u vratima mašine***

Za čišćenje ostataka hrane eventualno nakupljenih u otvorima vrata koristite mokru krpnu.

### ***Čišćenje mašine***

Preporuka je da filtere i mlaznice vode čistite jednom sedmično.

Pri čišćenju, odspojite mašinu s napajanja i zatvorite dovod vode.

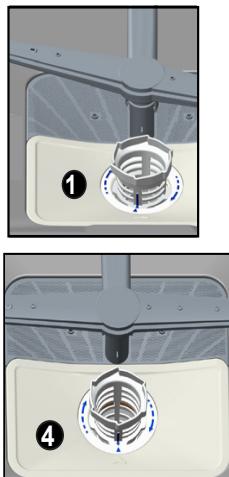
Ne koristite grube predmete za čišćenje. Čistite je nežnjim sredstvima i mokrom krpom.

### ***Filteri***

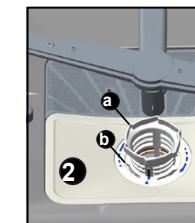
Proverite da li je na filterima ostalo naslaga hrane, uklonite ih i isperite filtere pod mlazom vode.

- a. Micro Filter
- b. Grubi Filter
- c. Metalno/Plastični Filter

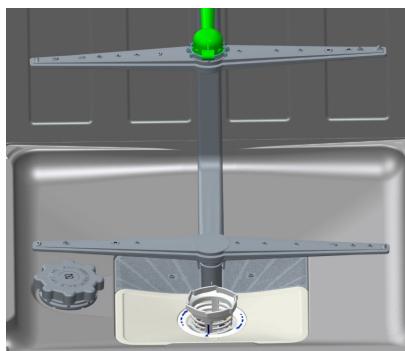
Kako bi izvadili filtere iz njihova ležišta, okrenite ih u smeru skazaljke na satu i povucite prema gore (slika 1).



Odstranite metalno/plastični filter (slika 3). Nakon toga odstranite grubi filter iz mikro filtera kao što je prikazano na slici 2. Operite ih pod jakim mlazom vode. Vratite grubi filter u mikro filter. Umetnite grubi filter u mikro filter na način da oznake odgovaraju jedne drugima. Pričvrstite mikro filter na metalno/plastični filter i okrenite u smeru strelice kao što je prikazano na slici 4. Filter je u pravilnom položaju i zaključan kada je preko njega vidljiva strelica mikro filtera.



- Nikada ne koristite mašinu bez bilo kojeg od filtera.
- Nepravilno postavljeni filteri smanjuju efikasnost pranja mašine.
- Čišćenje filtera je vrlo važno za pravilan i efikasan rad mašine.



### **Okretni raspršivači vode (mlaznice)**

Proverite da li su otvor na donjim i gornjim mlaznicama mašine začepljeni. Ukoliko postoji začepljenje otvora, odstranite mlaznice i očistite ih pod mlazom vode.

Donju mlaznicu možete da uklonite na način da je povučete prema gore, dok gornju mlaznicu uklanjate na način da pričvrsnu plastičnu maticu okrenete u evo.

Prikom vraćanja gornje mlaznice u mašine, proverite da li ste pravilno pričvrstili maticu mlaznice.

### **Filter creva**

Kako bi zaštitali mašinu i posuđe od bilo kakve vrste onečišćenja koje dolazi kroz vodu (pesak, rđa, pepeo), dovodno crevo vode sadrži filter koji onemogućuje takvu vrstu onečišćenja. S vremena na vreme proverite filter dovodnog creva i ukoliko je potrebno očistite ga. Nakon što ga odstranite sa dovodnog creva, očistite ga pod mlazom vode. Nakon čišćenja vratite ga na crevo koje zatim ponovo spojite na dovod vode.

## KODOVI GREŠAKA I KAKO IH OTKLONITI

ŠIFRA GREŠAKA	DEFINICIJA GREŠAKA	KONTROLA
F5	Dovod vode nije odgovarajući.	Postarajte se da dovodna slavina bude u potpunosti uključena i da voda nije isključena.
		Isključite slavinu za dovod vode i očistite filter na priključku creva tako što ćete ukloniti crevo za dovod vode sa slavine.
		Uključite mašinu ponovo i ako problem i dalje postoji, kontaktirajte servis.
F3	Problem kod neprekidnog dovoda vode	Isključite slavinu.
		Kontaktirajte servis.
F2	Mašina više ne može da prazni otpadnu vodu.	Crevo za izbacivanje vode je možda zapušeno.
		Filteri u vašoj mašini su možda začapljeni.
		Isključite mašinu i uključite je i omogućite komandu za otkazivanje programa.
F8	Kvar grejača	Ako kvar i dalje traje, kontaktirajte servis.
		Kontaktirajte servis.
		Isključite mašinu i isključite slavinu.
F1	Upozorenje za sprečavanje prelivanja je aktivno	Kontaktirajte servis.
		Isključite mašinu i isključite slavinu.
F7	Problem sa pregrevanjem (temperatura u mašini je previšoka)	Kontaktirajte servis.
F6	Senzor temperature je neispravan	Kontaktirajte servis.
FE	Problem sa identifikacijom parametra elektronske kartice	Kao rezultat naglih i dužih padova napona, elektronska kartica ne može da sačuva softverske promenljive u memoriji.
		Program će nastaviti nakon što se ponovo pokrene. Potrebno je proveriti napon napajanja.

**Ako je jedno od svetala na signalizaciji programa upaljeno, a svetlo na tasteru Start/Pause se pali, gasi:** Vrata mašine nisu dobro zatvorena.

**Ukoliko program neće da započne sa pranjem**

- Proverite da li je mašina priključena na napajanje.
- Proverite osigurač.
- Proverite da li je dovod vode otvoren.
- Proverite da li su vrata mašine dobro zatvorena.
- Proverite da možda niste isključili mašinu pritiskom na taster On/Off.
- Proverite da možda filter na crevu za dovod vode nije začepljen.

**Ukoliko se kontrolne lampice "Pranja" i "Završetka pranja" ne gase nakon završetka pranja**

- Aktivisan je alarm za višak vode.
- Isključite uređaj i kontaktirajte ovlašćenog servisera.

**Ukoliko je ostalo deterdženta u odeljku za deterdžent**

Kada ste u mašinu dodavali deterdžent, odeljak za deterdžent nije bio suv ili je okretna mlaznica za vreme pranja bila zaglavljena delovima posuđa.

**Ukoliko po završetku pranja u mašini ostane vode**

- Crevo za odvodnju vode je začepljeno ili savinuto
- Filteri su začepljeni
- Program pranja još uvijek nije završen

**Ukoliko mašina stane za vreme pranja**

- Nestalo je napajanja
- Greška na dovodu vode
- Moguće je da je program u stanju mirovanja

**Ukoliko za vreme pranja vaša mašina proizvodu buku (trese se i lupa)**

- Nepravilno ste rasporedili posuđe po korpama mašine
- Mlaznice za raspršivanje vode udaraju po posudu

**Ukoliko nakon pranja na posudu ostane hrane**

- Nepravilno ste rasporedili posuđe unutar mašine; voda ne može da dođe do odgovarajućih mesta kako bi posuđe u potpunosti bilo oprano
- Korpe su prepunjene posuđem
- Posuđe je postavljeno nasuprot jedno drugom
- Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta
- Odabrali ste neprikladan program pranja
- Otvori za vodu na mlaznicama začepljeni su ostacima hrane
- Filteri su začepljeni
- Filteri su neispravno postavljeni u mašinu
- Crevo za odvod vode je začepljeno

**Ukoliko ostaju mrlje na posudu**

- Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta
- Proverite količinu sredstva za ispiranje u mašini
- Niste koristili specijalne soli kojima bi otklonili tvrdoću vaše vode
- Sistem za omekšavanje vode je na malom nivou
- Poklopac odeljka za sol nije dobro pričvršćen.
- Koristite deterdžent bez fosfata, pokušajte sa drugom vrstom koja sadrži fosfate

**Ukoliko se posuđe ne suši**

- Odabrali ste program bez dodatne opcije sušenja
- Nedostatak sredstva za ispiranje u mašini
- Prebrzo ste izvadili posuđe iz mašine

**Ukoliko na posudu primetite mrlje od 'rđe'**

- Kvaliteta materijala posuđa nije adekvatna za pranje u mašini
- U vodi za ispiranje prisutna je prevelika koncentracija soli
- Odeljak za sol nije dobro zatvoren
- Prosuli ste sol po mašinii tekom dodavanja soli u odeljak za sol
- Nepravilno izvedeno uzemljenje

**U slučaju da problem i dalje postoji nakon što ste pregledali gore navedene uzroke nepravilnosti, обратите се за помоћ овлаšćеном serviseru.**

**PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE****1. Ukoliko ne koristite mašinu**

- Odspojite mašinu sa napajanja i zatvorite dovod vode
- Ostavite vrata mašine malo otvorena kako bi izbegli stvaranje neugodnih mirisa
- Održavajte mašinu čistom

**2. Odstranjivanje mrlja od kapljica vode**

- Za pranje posuđa koristite intenzivniji program
- Izvadite metalne spremnike za posuđe van iz mašine
- Ne stavljajte deterdžent za pranje

**3. Ukoliko pravilno rasporedite posuđe u mašini, poboljšavate njen rad uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vreme pranja.****4. Pre stavljanja posuđa u mašinu odstranite sve grublje ostatke hrane sa posuđa****5. Mašinu koristite tek kada je u potpunosti napunite posuđem.****6. Program predpranja koristite samo ukoliko je to neophodno.****7. Prilikom odabira programa pranja sledite uputstva navedene u ovim uputstvima (tablica programa pranja i potrošnje energije i vode).****8. Obzirom da mašina pri svom radu postiže visoke temperature, ne postavljajte je u blizinu frižidera.****9. Ukoliko je sudomašna smeštena na mestu gdje su niske temperature, a time postoji opasnost od smrzavanja, morate u potpunost ispuštiti svu vodu preostalu u sudomašni i isključite crevo za dovod vode s mašine.**

**LIČNA KARTA PROIZVODA (Specifikacije)**

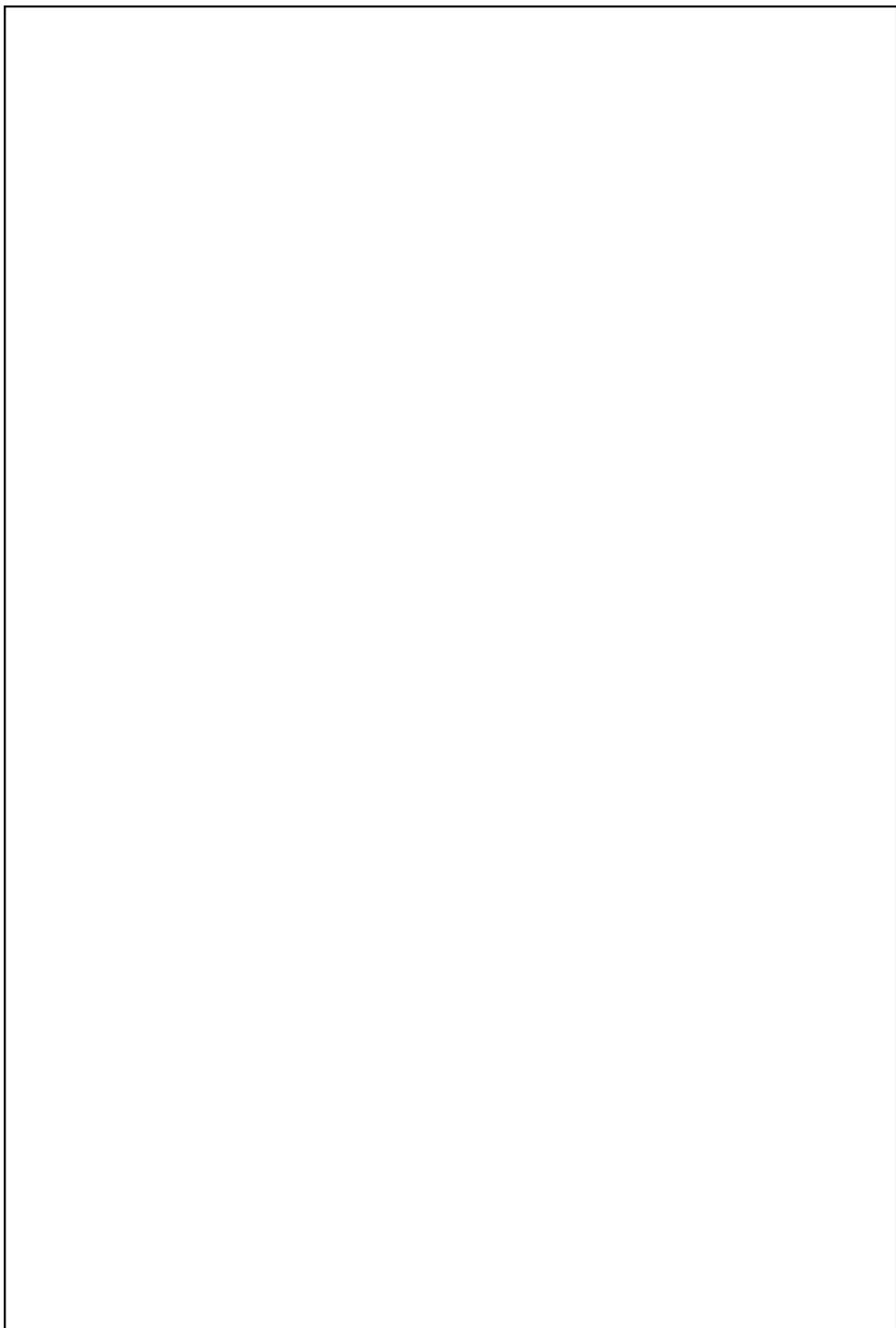
Zaštitni znak dostavljачa	VOX
Model dostavljачa	GSI6644
Kapacitet mašine za pranje sudova	13
Klasa energetske efikasnosti	A++
Godišnja potrošnja energije u kWh po godini (AE <sub>c</sub> ) (280 ciklusa) *	261
Energetska potrošnja (E <sub>i</sub> ) (kWh po ciklusu)	0,91
Potrošnja energije kada je uređaj isključen (W) (P <sub>0</sub> )	0,50
Potrošnja energije kada je uređaj uključen (W) (P <sub>1</sub> )	1,00
Godišnja potrošnja vode u litrima po godini (AW <sub>c</sub> ) (280 ciklusa) **	3360
Energetska klasa sušenja ***	A
Ime standardnog programa ****	Eco
Trajanje programa pri standardnom ciklu (min)	187
Buka dB (A)	49

\* Potrošnja struje od **261** kWh na godišnjem nivou, na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja korишćenjem hladne vode i potrošnja u niskoenergetske režime. Prava potrošnja zavisi od načina upotrebe aparata.

\*\* Potrošnja vode od **3360** litara na godišnjem nivou na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja. Prava potrošnja vode će zavisiti od načina upotrebe aparata.

\*\*\* Efikasnost sušenja klasa **A** na skali od G (najniža) do A (najviša efikasnost).

\*\*\*\* "Eco 50 °C" je standardan ciklus pranja na kojim se odnosi informacija na etiketu i u specifikacijama. Ovaj program je najbolji za pranje normalno prijavog posuđa i to je najefikasniji program u odnosu na kombinovane potrošnje vode i struje.



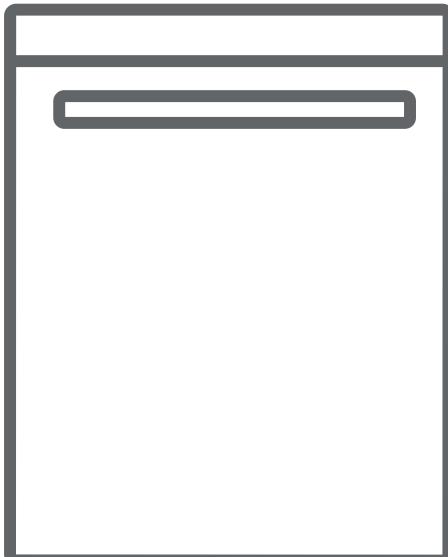


**VOX**  
**ELECTRONICS**

MKD

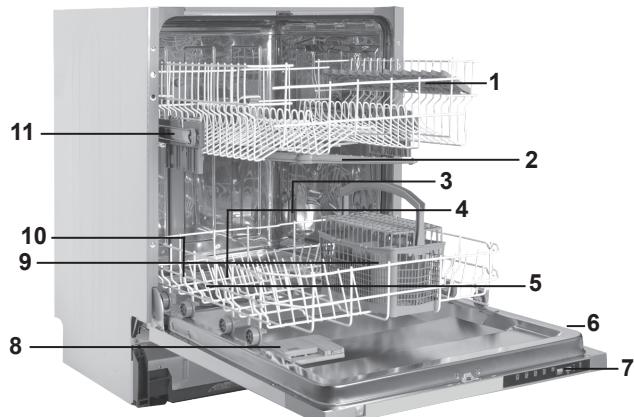
# ***GSI-6644***

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ **МАШИНА ЗА МИЕЊЕ САДОВИ**



## СОДРЖИНА

• Технички спецификации .....	3
<b>Препораки и безбедносни мерки .....</b>	<b>5</b>
• Одлагање на отпад .....	5
• Безбедносни информации .....	5
• Препораки .....	9
• Несоодветни предмети за миење во машината .....	9
<b>Инсталирање на машината за миење садови .....</b>	<b>10</b>
• Бирање место за машината .....	10
• Приклучување вода .....	11
• Црево за довод на вода .....	12
• Црево за одвод на вода .....	13
• Приклучување на машината на напојување .....	15
• Фиксирање на машината .....	16
• Пред да почнете со употреба .....	18
<b>Подготовка на машината за употреба .....</b>	<b>18</b>
• Квалитет (тврдост) на водата .....	18
• Полнење на машината со сол за омекнување .....	18
• Тестна трaka за утврдување тврдина на водата .....	19
• Регулирање на потрошувачката за сол .....	19
• Користење на детерфент .....	21
• Полнење на одделот за детерфент .....	21
• Користење различни детерфенти .....	21
• Полнење на машината со средство за плакнење .....	22
<b>Полнење на машината со садови .....</b>	<b>23</b>
• Горна корпа .....	23
• Полнење на корпата .....	24
<b>Опис на програмите за миење .....</b>	<b>26</b>
• Програмски ставки .....	26
<b>Избор на програма и работа со машината .....</b>	<b>27</b>
• Работа со машината .....	29
• Следење на програматата .....	29
• Менување програма .....	29
• Откажување програма .....	30
• Исклучување на машината .....	30
<b>Чистење и одржување .....</b>	<b>31</b>
• Филтери .....	31
• Распрскувачи на вода (млазници) .....	32
• Филтер на цревото за довод на вода .....	32
<b>Кодни дефекти со решенија .....</b>	<b>33</b>
<b>Практични и корисни информации .....</b>	<b>35</b>



- |   |   |
|---|---|
| 1. Горна плоча                            | 7. Натписна плоча                           |
| 2. Горна корпа со стапки                  | 8. Контролна плоча                          |
| 3. Горен расрекувач за вода (млазници)    | 9. Сад за дентерфент и средство за плакнење |
| 4. Долна корпа                            | 10. Корпа за прибор за јадење               |
| 5. Долен расрекувач за вода<br>(млазници) | 11. Расрекувач за сол                       |
| 6. Филтери                                | 12. Водилки за поместување на горната корпа |



**13. Мини активен уред за сушење:** Овој систем обезбедува подобри перформанси сушење на садовите.

## Технички спецификации

Капацитет	13 парчиња
Висина	820 mm -870mm
Ширина	598 mm
Длабина	598 mm
Нето тежина	32 kg
Влезни електрични вредности	220-240 V, 50 Hz
Вкупна моќност	1900 W
Моќност на греење	1800 W
Моќност на пумпа	100 W
Моќност на пумпа за одвод	30 W
Притисок на довод на вода	0.03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Ампеража	10 A

**Усогласеност со стандардите и податоците од тестовите /  
Декларација за усогласеност на ЕУ**

Овој производ ги исполнува побарувањата на применливите директиви на ЕУ со соодветните усогласени стандарди коишто ја обезбедуваат ознаката CE.

**Важна забелешка за корисникот:** За електронска верзија од овој прирачник, обратете се на следнива адреса:

"dishwasher@standardtest.info". Во Вашата е-пошта наведете го називот и сервискиот број на моделот (20 цифри), кои ќе ги најдете на вратата од апаратот.

# БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕПОРАКИ

## Рециклирање

- Одредени компоненти, како и пакувањето на машината, се произведени од материјали кои можат да се рециклираат.
- Пластичните делови се означени со меѓународни кратенки: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, )
- Картонските делови се произведени од рециклирана хартија и треба да се фрлат во контејнер за собирање хартија за рециклирање.
- Ваквите материјали не се наменети за фрлање во канти за отпадоци. Истите треба да се достават до центрите за рециклирање.
- Контактирајте со релевантните центри за добивање на информации за начинот и местото на исфрлање.

## Безбедносни информации

### *Кога ќе ја примите машината*

- Отстранете ги материјалите од пакувањето како што е наведено и исфрлете ги во согласност со важечките правила.

### *На што да обрнете внимание при монтирање на машината*

- Одберете соодветно, безбедно и рамно место за монтирање на машината.

- Монтирајте ја и поврзете ја машината, следејќи ги инструкциите.
- За машината треба да се користат само оригинални резервни делови.
  - Пред монтирање, проверете дали машината е исклучена од напојувањето.
  - Проверете дали домашната електрична инсталација е поврзана според важечката регулатива.
- Сите електрични поврзувања мора да одговараат на вредностите наведени на плочката со спецификации.
- Обрнете посебно внимание машината да не е поставена врз електричниот кабел.
- Никогаш не употребувајте продолжни кабли или штекери со повеќе приклучни места. По монтирањето на машината, приклучокот треба да биде лесно достапен.
- По монтирањето на машината на соодветното место, вклучете ја празна првиот пат.

### **При секојдневна употреба**

- Машината е наменета за домашна употреба. Не употребувајте ја за други цели. Со комерцијална употреба на машината се поништува нејзината гаранција.
- Не качувајте се, неседнувајте и не ставајте тежина на отворената врата од машината за садови. Така може да се преврти.
- Во отворите за детергент и агенс за плакнење од машината не ставајте ништо друго освен детергенти и агенси за плакнење кои се наменети за машинско миење на садови. Инаку, нашата компанија не сноси одговорност

за штета што настанала во машината.

- Водата во делот за миење од машината не е за пиење. Не пијте ја.
- Поради опасност од експлозија, во делот за миење од машината не ставајте агенси за хемиско разложување или растворувачи.
- Проверете дали пластичните предмети се отворни на топлина пред да ги ставите во машината.
- Со апаратот може да работат деца над 8-годишна возраст, како и лица со намалени физички, сетилни и ментални способности или со недоволно искуство и познавања доколку бидат под надзор или добиле инструкции во врска со безбедната употреба на апаратот, и ја разбираат потенцијалната опасност. Деца не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на машината не треба да го вршат деца без надзор.
- Во машината не ставајте предмети што не се погодни за машинско миење. Исто така, не преполнувајте ги корпите.Инаку, нашата компанија не сноси одговорност за гребаници и 'рѓа што ќе настанат во внатрешноста на машината поради движења на корпите.
- Особено поради тоа што може да истече жешка вода, вратата на машината не треба во никој случај да се отвора додека таа работи. За секој случај, безбедносниот систем ја запира машината ако се отвори вратата.
- Не оставајте ја вратата од машината отворена. Ова може да предизвика незгоди.
- Ставајте ги ножевите и другите остри предмети во кошницата за прибор за јадење со сечилото надолу.
- Доколку кабелот се оштети, треба да се замени кај производителот, неговиот овластен сервис или слични

квалификувани лица за да се избегне опасност.

- Апаратот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи - деца) со намалени физички, сетилни и ментални способности или со недостиг на искуство и познавања, освен ако не се под надзор или не добиле инструкции за употреба на машината од лицето што е одговорно за нивната безбедност.
- Доколку опцијата EnergySave (заштеда на енергија) е избрана како "Yes" („Да“), вратата ќе биде отворена на крајот на програмата. Не обидувајте се насила да ја затворите вратата 1 минута за да се избегне оштетување на автоматскиот механизам. Вратата треба да биде отворена 30 минути за ефикасно да се исуши.  
( кај модели со автоматски систем за отворање на вратата )

**Предупредување:** Не стојте пред вратата откако ќе се слушне сигналот што означува автоматско отворање.

## За безбедност на Вашите деца

- Откако ќе го отстраните пакувањето од машината, ставете ги материјалите подалеку од дофат на деца.
- Не им дозволувајте на децата да ја вклучуваат или да си играат со машината.
- Држете ги детергентите и агенсите за плакнење подалеку од дофатот на децата.
- Држете ги децата подалеку од машината кога истата е отворена, од причина што може да има остатоци од средствата за чистење во нејзината внатрешност.
- Вашата стара машина не смее да претставува закана за Вашите деца. Познато е дека децата можат да се заклучат во стари машини. За да се избегне таквата ситуација,

скршете ја бравата на старата машина и отстранете ги сите електрични кабли.

## Во случај на дефекти

- Секој дефект на машината мора да се сервисира од страна на квалификувано лице. Сите поправки што ги вршеле неквалификувани сервисери ќе направат да се поништи гаранцијата на машината.
- Пред сервисирањето на машината, проверете дали таа е исклучена од напојувањето. Извадете го осигурувачот или исклучете ја машината од штекер. Притоа не влечете го кабелот. Исклучете ја и славината за довод.

## Препораки

- Заради заштеда на енергија и вода, отстранете ги грубите остатоци од чиниите пред истите да ги ставите во машината. Вклучете ја машината откако целосно ќе ја наполните. Вклучете ја машината откако целосно ќе ја наполните.
- Користете ја програмата за предмиене само кога е тоа потребно.
- Садовите со отвор, како чорбалаци, чаши и тенцериња ставајте ги во машината така што ќе бидат со отворот надолу.
- Не се препорачува во машината да се ставаат садови кои се различни од препорачаните.

## Предмети кои не се соодветни за машинско миење:

- Пепел од цигари, остатоци од свеќи, лак, боја, хемиски супстанци, материјали од железни легури;
- Вольушки, лажици и ножеви изработени од дрво или коска, или предмети со рачки од слонова коска, или

обложени со седеф, како и лепени предмети или предмети со абразивни, аcidни или базни хемикалии.

- Пластични предмети кои не се отпорни на топлина, бакарни или калаисани садови.
- Алуминиумски или сребрени предмети (може да ги изгубат бојата и сјајот).
- Одредени деликатни видови стакло, порцелан со декоративни шари од причина што истите ќе избледат по првото миење. Одредени кристални предмети, од причина што со време ја губат транспарентноста. Залепен прибор за јадење кој не е отпорен на топлина, чаши од кристал со оловна содржина, даски за сечење, предмети со синтетички влакна.
- Впивливи предмети како сунѓери или кујнски крпи не се погодни за машинско миење.

**Предупредување:** Во иднина набавувајте садови наменети за машинско миење.

## МОНТИРАЊЕ НА МАШИНАТА

### Позиционирање на машината

Кога ја избираш местоположбата за машината, внимавајте да изберете место кое овозможува садовите лесно да се ставаат и вадат од машината.

Не ја поставувајте машината на локација каде има можност собната температура да падне под 0°C.

Пред позиционирање отпакувајте ја машината согласно

предупредувањата наведени на пакувањето.

Поставете ја машината во близина на славина за вода или одвод. Треба да го земете предвид фактот дека откако ќе се изврши поврзување на машината, во иднина нема да се вршат промени кај поврзувањата.

Не влечете ги вратата или панелот за да ја паместите машината.

Оставете доволно простор на сите страни околу машината за да можете лесно да ја поместувате во текот на чистењето.

Проверете дали одводните и доводните црева се притиснати во текот на позиционирањето на машината. Исто така, уверете се дека машината не е поставена на електричниот кабел.

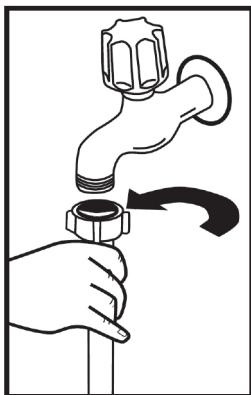
Поставете ги ногарките на машината, така што таа е ќе биде во рамна позиција и избалансирана. Правилното поставување на машината обезбедува отворање и затворање на вратата без проблеми.

Ако вратата на машината не се затвора исправно, проверете дали машината е стабилно поставена на подот. Ако не е, тогаш прилагодете ги ногарките за да се обезбеди стабилна позиција.

## **Поврзување со довод**

Проверете дали внатрешниот водовод одговара за поврзување на машина за миење садови. Исто така,

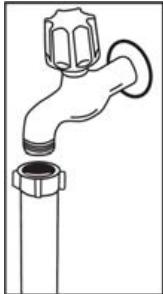
препорачуваме да ставите филтер на мука дешто доводот влегува во Вашиот дом за да се избегне оштетување кое е резултат на контаминација (песок, глина, 'рѓа итн.) која може да се најде во водоводната мрежа или во куќниот водоводен систем, како и за да се избегнат пожолтување и формирање на слаги по миењето.



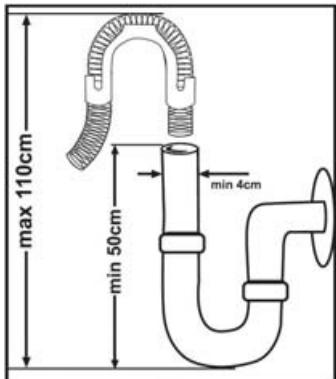
### Црево за довод

Не го употребувајте цревото за довод од старата машина. Употребете го новото доводно црево што доаѓа со новата машина. Ако со машината сакате да поврзете ново црево или црево кое одамна не било користено, пуштете прво вода низ него, па поврзете со машината. Поврзете го цревото директно на славината. Притисокот на славината треба да изнесува најмалку 0.03 Мра, а најмногу 1 Мра. Ако притисокот на водата е поголем од 1 Мра, треба да се монтира вентилза регулирање на притисокот.

Откако ќе го поврзете цревото, отворете ја славината целосно и проверете дали истекува вода. За безбедност на машината, уверете се дека славината за довод е исклучена откако ќе заврши секоја програма.



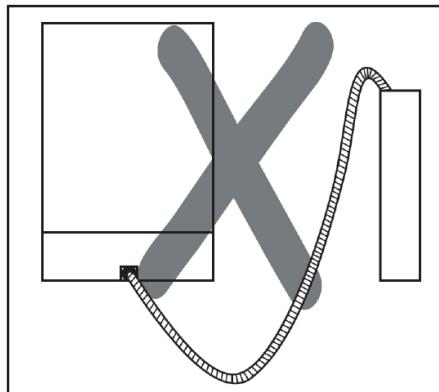
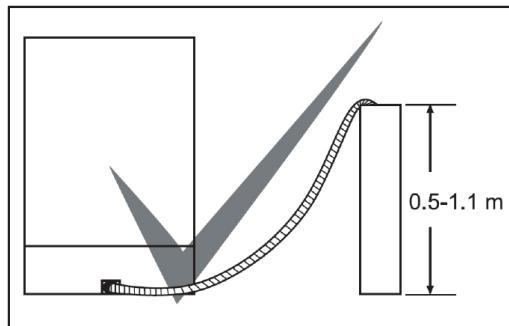
**ЗАБЕЛЕШКА:** Кај некои модели се користи млазник Aquastop (аквастоп). Кога се користи Aquastop, има опасна тензија. Не сечете го млазникот Aquastop. Не дозволувајте да се свитка или изврти.



## Одводно црево

Одводното црево може да се поврзе директно на отворот за одвод или на славина за одвод на мијалникот. Со помош на специјална свитката цевка (ако е достапна), водата може да истекува директно во мијалникот, така што свитканата цевка ќе се прикачи на работ на мијалникот. Ваквото поврзување мора да биде на минимум 50 см и на максимум 110 см од подот.

**Предупредување:** Кога се користи црево за истек на вода кое е подолго од 4 м, садовите може да останат валкани. Во ваков случај нашата компанија не сноси одговорност.



## **Електрично поврзување**

Заземјениот приклучок на машината треба да се поврзе со заземјен штекер каде што има соодветен напон и струја. Ако немате заземјување, квалификуван електричар нека инсталира соодветна инсталација. Во случај кога машината се користи без заземјување, нашата компанија нема да биде одговорна за какви било загуби.

Струјата на внатрешниот осигурувач треба да изнесува 10-16 A.

Вашата машина работи на 220-240 V. Ако напонот на електричната мрежа во Вашата околина е 110 V, поврзете трансформатор од 110/220 V и 3000 W. Машината не треба да е вклучена на напојување за време на позиционирањето.

Секогаш користете го обложениот приклучок кој е обезбеден со Вашата машина.

Работата со мал напон ќе го намали квалитетот на миењето.

Електричниот кабел на машината треба да го заменуваат само овластен сервисер или квалификуван електричар. Во спротивно може да дојде до несреќа.

Од безбедносни причини, по секое завршување на програмата за миење, извадете го приклучокот од штекерот.

За да не предизвикате електричен шок, не исклучувајте го приклучокот со водени раце.

Кога ја исклучувате машината од напојување, секогаш влечете го приклучокот. Не влечете го кабелот.

### **Доколку машината ја користите за прв пат:**

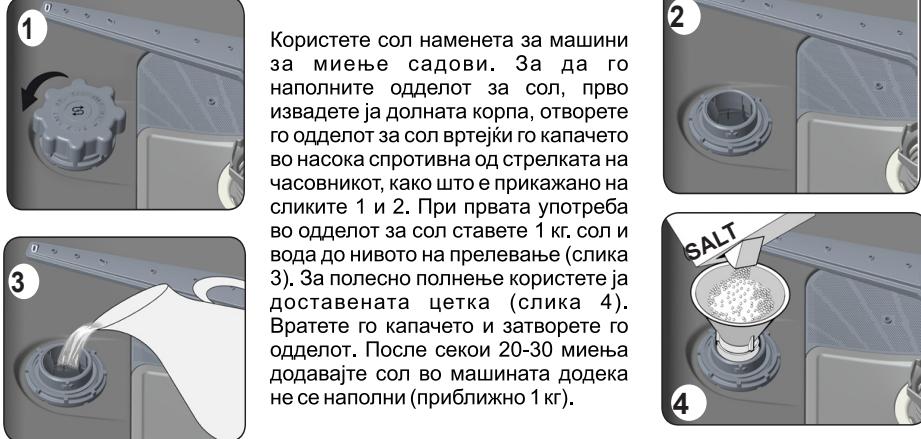
- Проверете дали напојувањето и приклучокот за вода одговараат на барањата и вредностите наведени на натписната плоча на апаратот и упатството за употреба.
- Отстранете ги амблажните делови од внатрешноста на машината.
- Подесете ја тврдината на водата.
- Во одделот за сол додадте 1 килограма сол за машини за миење садови и наполнете го со вода до работ.
- Истурете течност за плакнење во просторот превиден за таа намена.

## **ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА ЗА УПОТРЕБА**

### **Важност за отстранување на каменецот од водата**

За да постигнете добри резултати при миењето, неопходно е да обезбедите мека вода за миење на садовите, односно вода која не содржи каменец. Во спротивно, на садовите и во внатрешноста на машината ќе се појават остатоци од каменец во вид на бели дамки. Појавата на каменец кај садовите негативно влијае на нивното миење и сушење. Кога водата протекува низ систем за омекнување, јоните кои предизвикуваат тврдина на водата се отстрануваат од неа. На тој начин водата ја постигнува потребната тврдина со која се обезбедуваат добри резултати на миење. Во зависност од нивото на тврдина на водата која протекува, јоните кои предизвикуваат тврдина, брзо се собираат во системот за нејзино омекнување. Поради тоа, системот за омекнување треба да се обновува, како би работел со иста ефикасност и при следното миење, а за таа цел е неопходно користење на сол за омекнување.

### **Полнење на машината со сол**



### **Одделот за сол наполнете го со вода само при првата употреба на машината.**

Ако во просторот за сол ставете таблети за отстранување каменец, не пополнете го до крај со вода. Ви препорачуваме користење на ситнозрнеста сол или во вид на прашок. Таблетите не ги ставајте директно во машината бидејќи во спротивно со тек на време се намалува функционалноста на одделот за сол. Во моментот кога машината ќе ја ставите во погон, одделот за сол се попни со вода. Поради тоа, наполнете го одделот за сол пред да ја пуштите машината во работа. Солта која се прелива од одделот автоматски се чисти додека машината работи. Ако немате садови за миење, после ставањето сол, вклучете ја празната машина на програма кратко миење, како би избегнале евентуални оштетувања (на пример корозија).

### Тестна трака

Ефикасноста на миењето на вашата машина зависи од тврдината на водата што ја користите за миење. За да ја ублажите тврдината на водата на адекватно ниво, машината е опремена со систем кој ја редуцира тврдината на ниво соодветно за миење садови. Правилно подесениот систем дава подобри резултати при миењето садови. За подесување на системот за редукција на тврдината на водата, најпрвин одредете ја тврдината со помош на тестната трака која сте ја добиле заедно со машината.

Отворете ја тестната трака	Пуштете водата да тече најмалку 1 мин. пред да ја соберете во чаша	Пуштете ја тестната трака во чашата со вода 1 сек.	Извадете ја од водата и пропресете ја	Причекајте 1 минута.	Во зависност од добиените резултати на меренето со тестната трака подесете ја тврдината на водата																		
					<table> <tbody> <tr> <td>Level 1</td> <td></td> <td>Без каменец</td> </tr> <tr> <td>Level 2</td> <td></td> <td>Многу мала конц. кам.</td> </tr> <tr> <td>Level 3</td> <td></td> <td>Мала конц. каменец</td> </tr> <tr> <td>Level 4</td> <td></td> <td>Средна конц. кам.</td> </tr> <tr> <td>Level 5</td> <td></td> <td>Многу каменец</td> </tr> <tr> <td>Level 6</td> <td></td> <td>Висока конц. кам.</td> </tr> </tbody> </table>	Level 1		Без каменец	Level 2		Многу мала конц. кам.	Level 3		Мала конц. каменец	Level 4		Средна конц. кам.	Level 5		Многу каменец	Level 6		Висока конц. кам.
Level 1		Без каменец																					
Level 2		Многу мала конц. кам.																					
Level 3		Мала конц. каменец																					
Level 4		Средна конц. кам.																					
Level 5		Многу каменец																					
Level 6		Висока конц. кам.																					

### Подесување на потрошувачката на сол

**Табела за подесување на нивото на тврдината на водата**

Степен на тврдост на водата	Германски степени, dH	Француски степени, dH	Британски степени, dH	Индикатор на тврдост на водата
1	0-5	0-9	0-6	Сијаличката за миење е вклучена.
2	6-11	10-20	7-14	Сијаличката за крај е вклучена.
3	12-17	21-30	15-21	Копчето за вклучување/паузирање е вклучено.
4	18-22	31-40	22-28	Сијаличката за миење е вклучена. Сијаличката за крај е вклучена.
5	23-31	41-55	29-39	Сијаличката за миење е вклучена. Копчето за вклучување/паузирање е вклучено.
6.	32-50	56-90	40-63	Сијаличката за крај е вклучена. Копчето за вклучување/паузирање е вклучено.

Доколку тврдината на водата што ја користите е поголема од 90 dF (според францускиот стандард) или пак користите техничка вода, се препорачува употреба на филтер и отстранувач на каменец на доводот за вода.

**Напомена:** Според фабрички подесените поставки, системот е поставен на ниво 3.

### **Употреба на средства за миење (прашоци, течности или таблети)**

Користете средства за миење кои се специјално произведени за машини за садови и кои се препорачани од страна на производителите на машини. Детергентите можат да бидат во текна состојба, во вид на прашок или таблети. Ставете го детергентот во посебниот оддел на машината пред да ја пуштите во работа. Средствата за миење чувајте ги на суво и ладно место, без да бидат на дофат на децата. Не ставајте количини поголеми од препорачаните, бидејќи во спротивно на садовите можат да се појават дамки предизвикани од недоволното растворување на детергентот.

### **Полнење на одделот за детергент**



Поместете ја шарката на одделот за ставање детергент, како што е прикажано на слика 1. Просторот за детергент е означен со линии кои претставуваат нивоа за полнење на одделот со детергент. При полнење на одделот согласно исцртаните линии ја одредувате правилната количина детергент потребен за миење на садовите. Максималното количество детергент кое можете да го ставите во одделот изнесува 40 см<sup>3</sup>. Отворете ја кутијата со детергент и сипајте одредено количество во одделот (b): 25 см<sup>3</sup> ако вашите садови се многу извалканы или 15 см<sup>3</sup> ако се помалку извалканы

(слика 2). Ако извалканите садови стоеле подолго време пред миењето и имаат суви остатоци од храна или доколку имате полна машина со садови, ставете и 5 см детергент во одделот (a) за предмиење. Во зависност од тврдината на водата и солта, можеби ќе треба да додадете повеќе детергент за миење на вашите садови.



### **Комбинирани детергенти**

Производителите на детергенти за машини за садови освен обични производи користат и комбинации од детергенти познати како "2 во 1", "3 во 1" или "5 во 1" итн. Детергентите "2 во 1" содржат детергент во комбинација со сол или средство за плакнење. Пред да почнете со нивно користење, проверете ги спецификациите и содржината на пакувањето.

Другите таблети содржат детергент со додаток на средство за плакнење, сол и посебни средства кои го подобруваат миењето на вашите садови. Генерално, комбинираните детергенти даваат задоволувачки резултати на миење при посебни услови на употреба.

### **При користењето на вакви врсти производи обратете внимание на следново:**

- Секогаш проверете ги спецификациите и содржината на користениот производ.
- Проверете дали детергентот е соодветен за тврдината на водата што ја користи вашата машина.
- Следете ги упатствата за користење наведени на пакувањето на производот.
- Доколку користете детергент во вид на таблети, никогаш не ставајте ги директно во машината, туку во одделот за детергент.

- Кога машината и детергентот се усогласени, машината обезбедува заштеда на потрошувачката на сол и средство за плакнење.
- Доколку не остварувате добри резултати на миење и сушење при користењето детергент во вид на таблети (2 во 1 и 3 во 1), т.е. ако садовите после миењето остануваат мокри, контактирајте го производителот на детергент кој го користете. Гаранцијата на машината не ги покрива проблемите предизвикани од користење таков вид детергенти.

**Препорачана употреба:** Ако сакате да добиете подобри резултати со употреба на комбинирани детергенти, додадете сол и средство за плакнење во машината и подесете ги параметрите за тврдоста на водата и за количината на средство за плакнење на најниска позиција.



Растворливоста на детергентите во форма на таблети произведени од различни компании може да варира во зависност од температурата и времетраењето. Затоа не се препорачува употреба на вакви детергенти кај кратките програми за миење. За ваквите програми е посоодветна употреба употреба на прашкасти производи.

**Предупредување:** Ако наидете на проблем со кој претходно не сте се сретнале, престанете со користење на детергентот и обратете се за помош кај производителот на детергентот.

#### Доколку престанете со користење комбинирани детергенти

- Наполнете ги одделите за сол и средство за плакнење.
- Тврдината на водата подесете ја на највисока позиција и покренете ја машината без претходно да ја полните со садови.
- Подесете го нивото на тврдина на водата.

#### 4.11. Полнење со средство за плакнење и поставки

За да ја наполните преградата за средство за плакнење, отворете го капачето.

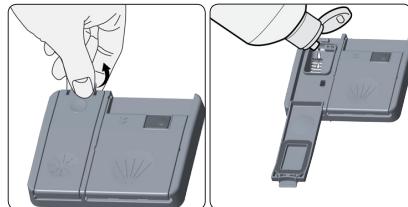
Наполнете ја преградата со средството до нивото означеното со MAX и потоа затворете ја. Внимавајте да не ја преполните преградата и избришете доколку се претури.

**За да го смените нивото за средството за плакнење, следете ги чекорите долу пред да ја вклучите машината:**

- Притиснете го копчето за избор на програма и држете го притиснато.
- Вклучете ја машината.
- Држете го копчето за програмата додека не исчезне „gA“ од приказот. Откако ќе го поставите средството за плакнење, се поставува тврдината на водата.
- Машината ќе ја прикаже тековната поставка.
- Променете го нивото со притискање на копчето за програма.
- Исклучете ја машината за да се зачува поставката.

Фабрички е поставено на „4“.

Ако садовите не се сушат соодветно или ако имаат дамки, зголемете го нивото. Доколку забележите сини дамки на садовите, намалете го нивото.



Ниво	Доза за обелување	Индикатор
1	Средството за плаќнење не е диспензирано	На приказот се прикажува r1.
2	Диспензирана е 1 доза	На приказот се прикажува r2.
3	Диспензирани се 2 дози	На приказот се прикажува r3.
4	Диспензирани се 3 дози	На приказот се прикажува r4.
5	Диспензирани се 4 дози	На приказот се прикажува r5.

## ПОЛНЕЊЕ НА МАШИНата СО САДОВИ

Со правилен распоред на садовите во машината, ја подобрувате работата на машината, со најоптимална потрошувачка на вода и енергија за време на миењето.

Во машината постојат две одделни корпи во кои можете да ставате садови.

Долната корпа користете ја за садови со подебело и округло дно, на пр. садови со долги рачки, капаци, чинии, чинии за салати, прибор за јадење итн.

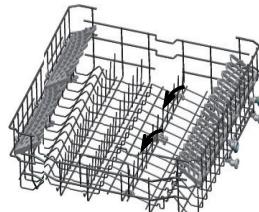
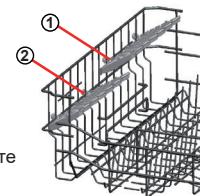
Во горната корпа на лесен начин можете да поставите тацни од шолји за чај, десертни чинии, шолји и чаши. Ако ставате чаши со долги рачки или бокали за вода, поставете ги на крајот на корпата или на држачите за чаши. Таквите чаши немојте да ги ставате една врз друга (со оглед дека не се цврсто позиционирани) бидејќи можат да се скршат. Се препорачува таквите садови да се стават на средината на корпата.

Приборот за јадење поставете го во малата пластична корпа предвидена за таа намена. На тој начин ќе постигнете најдобри резултати на миење. За да спречите евентуални повреди, садовите со долги дршки, остри работи и ножеви секогаш поставувајте ги на начин острите работи да бидат свртени надолу.

**Предупредување:** кога поставувате садови во машината, внимавајте долниот и горниот распскувач да можат непречено да се вртат и прскаат вода, без да ги допираат или удираат садовите.

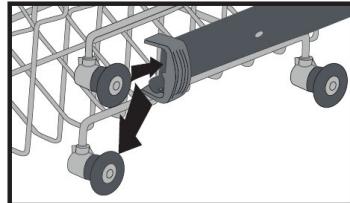
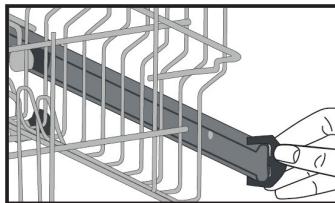
### Држач за садови

Може да ставате чаши со различни големини под овие држачи благодарение на опцијата за прилагодување на висината. Може да користите држачи со 2 различни висини.

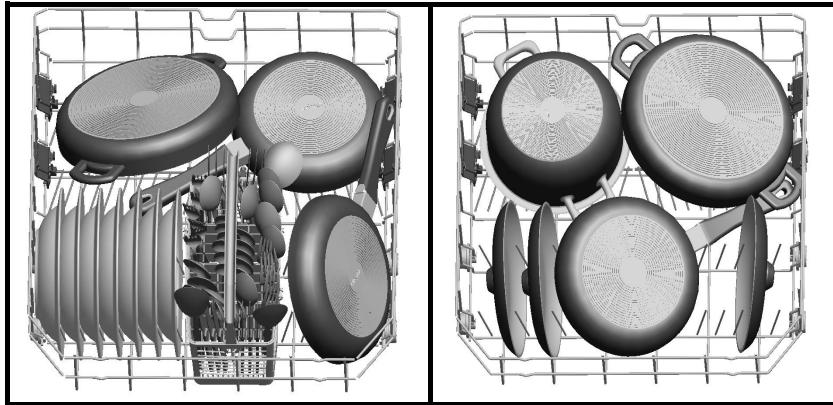


### **Прилагодување на висината на горната корпа**

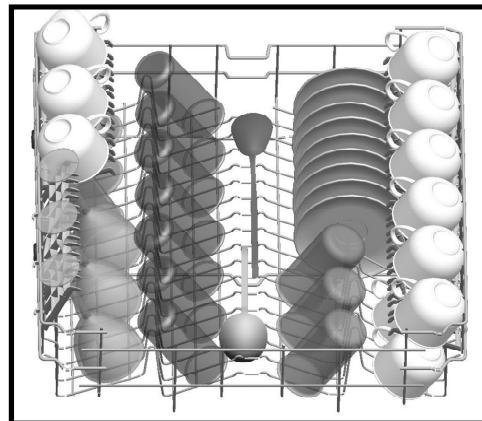
Горната корпа на машината е во горна положба. Кога ќе ја донесете горната корпа во долната положба, може да поставувате и миете големи чинии во горната корпа. Отворете ги потпорните делови за корпата на крајот на шините на горната корпа вртејќи ги странично и извадете ја корпата. Променете ја положбата на тркалата; повторно ставете ја корпата на шината и затворете ги потпорните делови за корпата. На овој начин, ја носите горната корпа до долната положба.



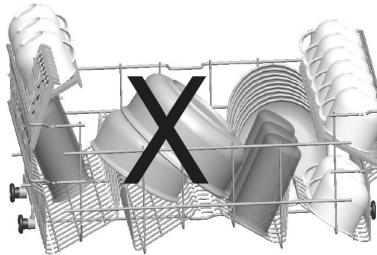
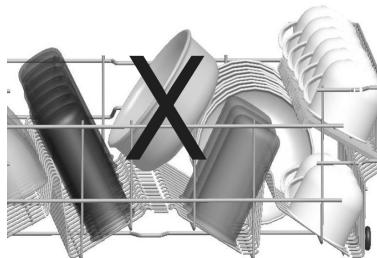
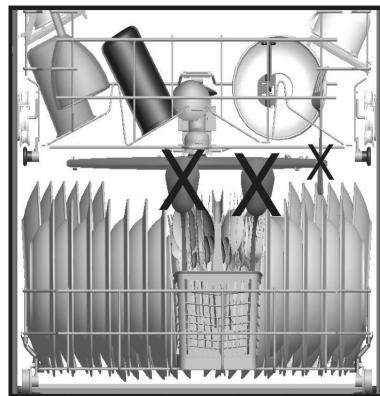
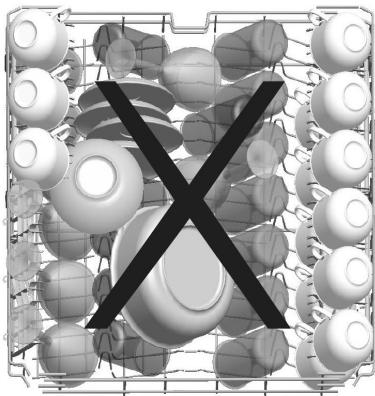
**Долна корпа**



**Горна корпа**



**Неправилно наполнети корпи со садови**



Важна забелешка за тест лабаратории.

За детални информации во врска со тестовите на можностите, контактирајте ја следнава адреса: "[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)". Во вашиот и-мејл напишете го името и сервискиот број на моделот (20 цифри), кој можете да го најдете на вратата на уредот.

## 6. ТАБЕЛА НА ПРОГРАМИ

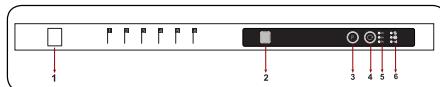
Програма	Времетраење	Опис
Екстра хигијенска	124	Високо температурна програма за дезинфекција за многу валкани садови.
Интензивна	115	За многу валкани садови
Супер 50'	50	За нормално валкани, секојдневно користени садови со побрза програма.
Еко (референца)	187	Стандардна програма за нормално валкани, секојдневно користени садови.
Брзо 30'	30	За малку валкани садови и брзо миење.
Првично миење	15	За да ги плакнете садовите ако планирате да ги миете подоцна.



**ЗАБЕЛЕШКА:** ТРАЕЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ МЕНУВА СПОРЕД КОЛИЧИННАТА НА САДОВИ, ТЕМПЕРАТУРАТА НА ВОДАТА, СОБНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.

- Само за употреба со прашкаст детергент за кратки програми.
- Кратките програми не вклучуваат сушење.
- За да помогнете во сушењето, препорачуваме нежно отворање на вратата по завршување на циклусот.

## 7. КОН ОЛЕН ПАНЕЛ



Притиснете го копчето за Вклучување/  
Исклучување на напојување (1), ќе светне (6)  
Индикаторот за крај на програма.

Изберете ја програмата најсоодветна за Вашите  
садови со користење на копчето за избор на  
програма (3).

Бројот на избраната програма може да се покаже  
на LED дисплејот (2) и Индикаторот за крај на  
програма ќе се исклучи.

Програмата автоматски ќе почне кога ќе се  
затвори вратата.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако одлучите да не ја  
пуштите избраната програма, Ве молиме  
погледнете ги деловите „Промена на програма“ и  
„Откажување на програма“.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога има недоволно сол за  
омекнување, свети индикаторот за недоволно сол  
за омекнување (6) за да покаже дека треба да ја  
наполните комората за сол.

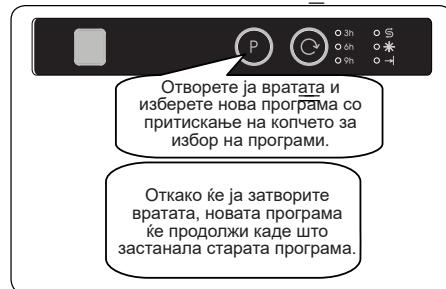
**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога има недоволно сол за  
омекнување, свети индикаторот за недоволно сол  
за омекнување (6) за да покаже дека треба да ја  
наполните комората за сол.

### Одложување на програма

Притиснете го копчето Одложување за да го  
одложите времето на почеток на програмата за 3,  
6 или 9 часа. Со едно притискање ќе го одложите  
времето за 3 часа, со притискање двапати за  
6 часа, и трипати за 9 часа. Програмата може  
да биде избрана прва, а времетраењето на  
одложувањето подоцна, или обратно. Притиснете  
го копчето за Таймер за одложување за да го  
промените или откажете одложеното време за  
почеток. Преостанатото време за одложување ќе  
се прикаже на дисплејот и светлото што одговара  
на траењето на одложувањето (3h, 6h, 9h) ќе  
свети.

### 7.1. Промена на програма

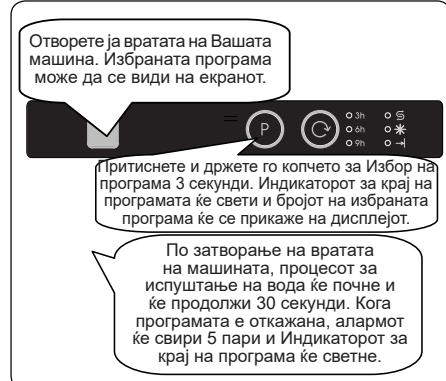
Следете ги постапките долу за да промените  
програма во текот на работењето.



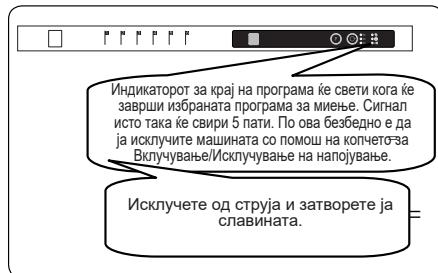
**ЗАБЕЛЕШКА:** Отворете ја полека вратата  
најпрвин за да ја запрете програмата пред да  
заврши за да избегнете истекување на вода.

### 7.2. Откажување програма

Следете ги постапките долу за да откажете  
програма во текот на работењето.



### 7.3. Исклучување на машината



#### ЈОНИЗАТОР (ако Вашата машина ја има оваа карактеристика)

Кога машината е ВКЛУЧЕНА; притиснете го копчето за Програма 6 секунди. Машината ќе почне да работи за да ја исцеди водата по 3 секунди. По 6 секунди, јонизаторот ќе биде активен. Кога јонизаторот е препознат, „l“, „o“ и „n“ ќе се прикажат одделно последователно на дисплејот.



**ЗАБЕЛЕШКА:** Не отворајте ја вратата пред да заврши програмата.



**ЗАБЕЛЕШКА:** Оставете ја вратата малку отворена на крајот на програмата за миење за да го забрзате процесот на сушење.



**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако вратичката од машината се отвори или ако снема струја за време на миењето, програмата ќе продолжи кога вратичката ќе биде затворена или кога ќе се врати струјата.



**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако снема струја или вратичката од машината е отворена за време на сушењето, програмата ќе прекине. Машината ќе биде подготвена за избор на нова програма.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

**Со редовно чистење на машината го продолжувате векот на нејзината употреба.**

### **Во случај на појава на масло во просторот за миење:**

Наполнете го одделот за детергент и изберете програма за миење под висока температура и покренете ја машината, без претходно да ја пополните со садови. Доколку наведениот совет не помогне, употребете специјално средство за чистење достапно во продавниците (при купувањето внимавајте средството да е произведено од страна на производит на детергенти за машината).

### **Чистење на отворите и шарките на вратата на машината**

За чистење на остатоците храна насобрани на отворите на вратата користете мокра крпа.

### **Чистење на машината**

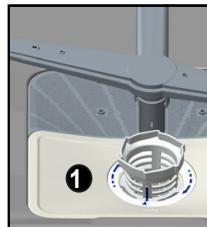
Препорачливо е филтрите и распружачите за вода да ги чистите еднаш неделно. Пред да почнете со чистење, отспојте ја машината од напојувањето и затворете го доводот за вода.

За чистење не користете груби предмети, туку чистете ја машината со нежни средства и мокра крпа.

### **Филтри**

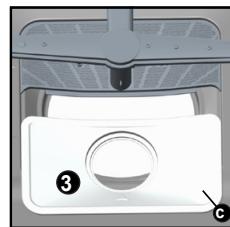
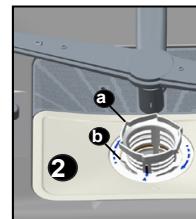
Проверете дали на филтрите има наслаги од храна. Ако има, отстранете ги и измијте ги филтрите под малз вода.

- Микро филтер
- Груб филтер
- Метално/пластичен филтер

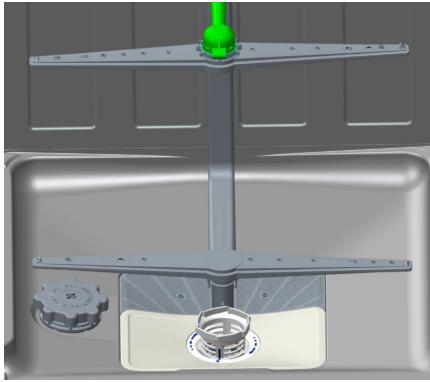


За да ги извадите филтрите од нивните лежишта, свртете ги во насока на стрелката на часовникот и повлечете ги нагоре (слика 1).

Отстранете го метално/пластичниот филтер (слика 3). Потоа, отстранете го грубиот филтер од микро филтерот како што е прикажано на сликата 2. Измијте ги под силен млауз вода. Грубиот филтер вратете го во микро филтерот, така што ознаките ќе одговараат едни на други. Прицврстете го микро филтерот на метално/пластичниот филтер и свртете го во насока на стрелката како што е прикажано на слика 4. Филтерот е во правилна положба и е заклучен кога преку него е видлива стрелката на микро филтерот.



- Никогаш не користете ја машината без филтри.
- Неправилно поставените филтри ја намалуваат ефикасноста на миењето.
- Чистењето на филтрите е важно за правилна и ефикасна работа на машината.



### **Подвижни расрскувачи за вода (млазници)**

Проверете дали се затнати отворите за долните и горните млазници на машината. Доколку се, извадете ги млазниците и исчистете ги под млаз вода.

Долната млазница можете да ја отстраните така што ќе ја повлечете нагоре, додека горната така што прицврсната пластична матица ќе ја свртите налево. При враќање на горната млазница во машината, проверете дали правилно сте ја проџврстиле нејзината матица.

### **Филтер на цревото**

За заштита на машината и садовите од онецистувања кои доаѓаат со водата (песок, 'рѓа, пепел), доводната цевка за вода соджи филтер кој оневозможува таков вид онецистувања. Од време на време проверете го филтерот на доводното црево и ако е потребно, исчистете го. Откако ќе го отстраните од цревото, исчистете го под млаз вода. После чистењето, вратете го на цревото кое повторно ќе го споите на доводот за вода.

## КОДОВИ ЗА ДЕФЕКТИ И НАЧНИ ЗА НИВНО ОТСТРАНУВАНЬЕ

КОД ЗА ДЕФЕКТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	РЕШЕНИЕ
F5	Несоодветен довод на вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали доводот за вода е гоптолно отворен</li> <li>• Затворете го доводот на вода, исклучете го цревото за довод на вода и исчистете го филтерот кој се наоѓа на крајот на цревото.</li> <li>• Повторно покренете ја машината, а ако проблемот и понатаму постои, контактирајте овластен сервис.</li> </ul>
F3	Неконтинуиран довод на вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете го доводот за вода.</li> <li>• Контактирајте овластен сервис.</li> </ul>
F2	Отпадната вода не може да се испусти од машината.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Цревото за одвод на вода е затнато.</li> <li>• Филтерите на машината се затнати.</li> <li>• Исклучете ја и повторно вклучете ја машината и активирајте ја опцијата за почишување на програмата овластен сервис.</li> <li>• ако проблемот и понатаму постои, контактирајте овластен сервис.</li> </ul>
F8	Неисправни грејач	<p>Контактирајте овластен сервис.</p>
F1	Активиран аларм за вишок вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Исклучете ја машината и затворете го доводот на вода.</li> <li>• Контактирајте овластен сервис.</li> </ul>
FE	Грешка на електронската картичка	<p>Контактирајте овластен сервис.</p>
F7	Грешка пригревање (Темп. машината е премногу горем)	<p>Контактирајте овластен сервис.</p>
F6	Дефектен сензор грејач	<p>Контактирајте овластен сервис.</p>

**Ако едно од сигнализациите светла на екранот е запалено, а светлото на копчето Start/Pause се пали и гаси:** Вратата на машината не е добро затворена.

**Ако програмата не може да започне со миење**

- Проверете дали машината е приклучена на напојувањето.
- Проверете го осигурувачот.
- Проверете дали доводот за вода е отворен.
- Проверете дали вратата на машината е добро затворена.
- Проверете дали можеби сте ја исклучиле машината притискајќи го копчето On/Off.
- Проверете дали можеби филтерот на цревото за довод на вода не е затнат.

**Ако контролните светилки “Миење” и “Завршување на миењето” не се гасат откако миењето ќе заврши**

- Активиран е алармот за вишок вода
- Исклучете го апаратот и контактирајте овластен сервисер.

**Ако контролната светилка на копчето On/Off не се гаси откако миењето ќе заврши**

- Исклучете ја машината со притискање на копчето On/Off.

**Ако во одделот за детергент останал детергент**

Кога сте додавале детергент во машината, одделот за детергент не бил сув или подвижната млазница за време на миењето била заглавена со делови на садовите.

**Ако по завршување на миењето во машината остане вода**

- Цревото за одвод на вода е затнато или превиткано
- Филтрите се затнати
- Програмата на миење сеуште не е завршена

**Ако машината престане да работи за времетраење на миењето**

- Нема напојување
- Грешка во доводот на вода
- Можно е програмата да е во состојба на мирување

**Ако за време на миењето вашата машина произведува бучава (се тресе и тропа)**

- Садовите во корпите не се правилно распоредени
- Млазниците за распрскување на водата ги удираат садовите

**Ако по миењето на садовите остане храна**

- Садовите во машината се неправилно распоредени; водата не може да дојде до сите места и во целост да ги измие садовите
- Корпите се преполнети со садови
- Садовите се поставени еден наспроти друг
- Сте додале недоволно количество детергент
- Сте избрале несоодветна програма за миење
- Отворите за вода на млазниците се затнати со остатоци од храна
- Филтрите се затнати
- Филтрите не се правилно поставени во машината
- Цревото за одвод на вода е затнато

**Доколку на садовите остануваат дамки**

- Сте додале недоволно количество детергент
- Проверете ја количината средство за плакнење во машината
- Не сте користеле специјална сол за омекнување на тврдината на водата

- Системот за омекнување на водата е на ниско ниво
- Капакот на одделот за сол не е добро прицврстен
- Користете детерфент без фосфати, обидете се со друг вид детерфент кој содржи фосфати.

#### **Доколку садовите не се сушат**

- Сте избрале програма без додатна опција сушење
- Недостаток на средство за миење во машината
- Пребрзо сте ги извадиле садовите од машината

#### **Доколку на садовите забележите дамки од 'рѓа**

- Материјалот на садовите не е адекватен за миење во машина
- Во водата за плакнење е присутна превисока концентрација на сол
- Одделот за сол не е добро затворен
- При додавањето сол во одделот за сол, во машината сте истуриле сол
- Неправилно изведено заземување

**Доколку постојат проблеми и откако сте ги прегледале горенаведените причини за неправилности, обратете се за помош во овластен сервис.**

### **ПРАКТИЧНИ И КОРИСНИ ИНФОРМАЦИИ**

#### **1. Доколку нема да ја користите машината**

- Отспојте ја од напојувањето и затворете го доводот за вода
- Вратата на машината оставете ја подотворена, со цел да избегнете создавање непријатни мириси
- Одржувајте ја машината чиста

#### **2. Отстранување дамки од капки вода**

- За миење на садовите користете поинтензивна програма
- Извадете ги металните спремници за садови надвор од машината
- Не ставајте детерфент за миење

#### **3. Со правилно распоредување на садовите во машината, ја подобрувате нејзината работа со најоптимална потрошувачка на вода и енергија за време на миењето.**

#### **4. Пред да ставете садови во машината отстранете ги сите груби остатоци од храна на садовите.**

#### **5. Користете ја машината само кога целонсно ќе ја наполните со садови.**

#### **6. Програмата за предмиене користете ја само доколку тоа е неопходно.**

#### **7. При бирање програма за миење следете ги овие упатства (табелата со програми за миење и потрошувачка на енергија и вода).**

#### **8. Имајќи во предвид дека машината при секое работење достигнува високи температури, не ја поставувајте во близина на фрижидери.**

#### **9. Ако машината е поставена на место со ниска температура и постои опасност од сипсање, треба потполно да је испуштите преостаната вода во машината и да го ископчете цревото за довод на вода од машината.**

**ЛИЧНА КАРТА НА ПРОИЗВОДОТ (Спецификации)**

Заштитен знак на доставувачот	VOX
Модел од доставувачот	GSI6644
Капацитет на машината за садови	13
Класа на енергетска ефикасност	A++
Годишна потрошувачка на енергија во kWh на година (AE <sub>c</sub> ) (280 циклуси) *	261
Потрошувачка на енергија (Et) (kWh по циклус)	0,91
Потрошувачка на струја при исклучен уред (W) (P <sub>o</sub> )	0,50
Потрошувачка на струја при вклучен уред (W) (P <sub>1</sub> )	1,00
Годишна потрошувачка на вода во литри на година (AW <sub>c</sub> ) (280 циклуси) **	3360
Класа на ефикасност на сушењето***	A
Стандардно име на програма ****	Eco
Времетраење на програма при стандарден циклус (мин)	165
Шум dB(A)	49

\* Потрошувачка на енергија **261** kWh годишно, врз основа на 280 стандардни циклуси на миење со користење на ладна вода и потрошувачка во режими на ниска енергија. Вистинската потрошувачка на енергија ќе зависи од тоа како се користи уредот.

\*\* Потрошувачка на вода од **3360** литри на годишно ниво засновано на 280 стандардни циклуси на миење. Вистинската потрошувачка на вода ќе зависи од тоа како се користи уредот.

\*\*\* Ефикасност на сушење класа **A** на скала од G (најнефикасна) до A (најефикасна).

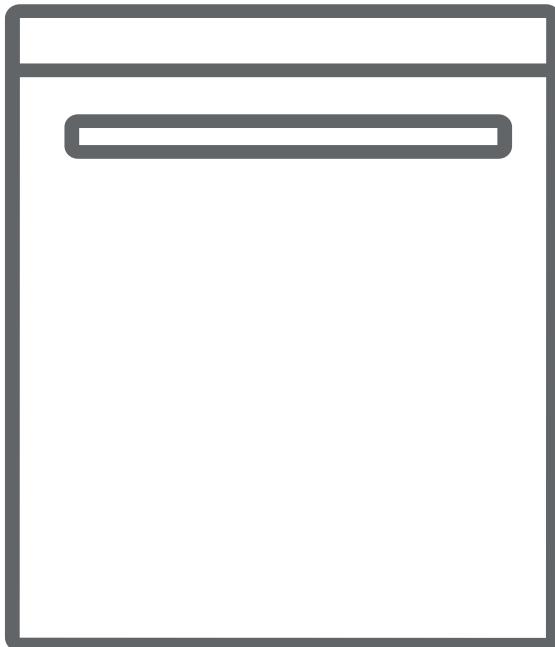
\*\*\*\*"**Eco**" е стандардниот циклус на миење на којшто се однесуваат информациите на етикетата и на спецификациите. Оваа програма одговара за чистење на нормално извалкани садови и таа е најефикасната програма во однос на комбинирана потрошувачка на струја и вода.



SVN

# **GSI-6644**

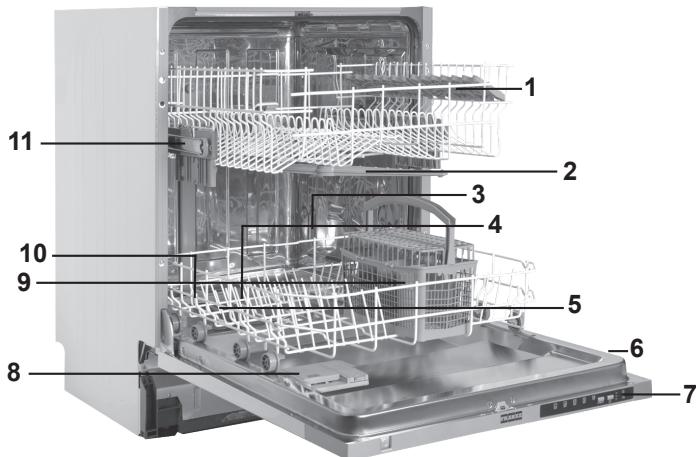
NAVODILA ZA UPORABO POMIVALNI STROJ



## **VSEBINA**

• Tehnične specifikacije.....	4
• Skladnost s standardi in podatki o preizkusih .....	5
<b>Varnostne informacije in priporočila.....</b>	<b>6</b>
• Recikliranje .....	6
• Varnostne informacije .....	6
• Priporočila .....	10
• Predmeti, ki niso primerni za strojno pomivanje .....	10
<b>Montaža stroja.....</b>	<b>11</b>
• Izbera mesta postavite stroja .....	11
• Priklop na vodovod .....	12
• Dovodna gibka cev za vodo.....	12
• Odvodna gibka cev za vodo.....	13
• Priklop na električno napajanje .....	15
• Vgradnja stroja pod kuhinjski pult .....	16
• Pred prvo uporabo stroja .....	18
<b>Priprava stroja za uporabo.....</b>	<b>18</b>
• Pomembnost mehčanja vode .....	18
• Polnjenje rezervoarja za sol.....	18
• Testni listič.....	19
• Nastavitev porabe soli .....	19
• Uporaba detergenta .....	21
• Polnjenje predelka za detergent .....	21
• Kombinirani detergenti .....	21
• Dolivanje sredstva za izpiranje in nastavitev doziranja.....	22

<b>Zlaganje posode v pomivalni stroj.....</b>	<b>23</b>
• Zložljivo držalo za posodo .....	23
• Različni načini zlaganja posode v košaro.....	28
<b>Opis programov.....</b>	<b>30</b>
• Programske elemente .....	30
<b>Izbira programa in uporaba stroja.....</b>	<b>31</b>
• Uporaba stroja.....	33
• Spremljanje programov .....	33
• Spreminjanje programa.....	33
• Preklic programa .....	34
• Izklop stroja .....	34
<b>Vzdrževanje in čiščenje .....</b>	<b>35</b>
• Filtri .....	35
• Pršilni ročici .....	36
• Filter v gibki cevi .....	36
<b>Kode napak in kaj storiti ob napaki v delovanju .....</b>	<b>37</b>
<b>Praktične informacije in koristni nasveti .....</b>	<b>39</b>



- 1. Zgornja košara z nosilci
- 2. Zgornja razpršilna roka
- 3. Spodnja košara
- 4. Spodnja razpršilna roka
- 5. Filtri
- 6. Podatkovna tablica
- 7. Kontrolna plošča
- 8. Predal za detergent in loščilo
- 9. Košarica za pribor
- 10. Posoda za sol
- 11. Vodila za zgornjo košaro



Super aktivna enota za sušenje: Ta sistem omogoča boljše sušenje vaše posode.

## Tehnični podatki

Zmogljivost	13 položajev nastavitev
Višina	820 mm - 870mm
Širina	570 mm
Globina	598mm
Neto teža	32 kg
Električna napetost	220-240 V, 50 Hz
Skupna moč	1900 W
Grelna moč	1800 W
Črpalna moč	100 W
Sušilna moč	30 W
Vodni pritisk	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Tok	10 A

## Skladnost izdelka s standardi in testni podatki / Izjava EU o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh ustreznih direktiv EU z ustreznimi usklajenimi standardi, ki veljajo za oznake CE.

**Pomembna opozorila za uporabnika:** Za elektronsko obliko tega uporabniškega priročnika se obrnite na naslednji naslov:

**dishwasher@standardtest.info.** V vašem elektronskem sporočilu navedite ime modela in serijsko število (20 številk), ki ju lahko najdete na vratih naprave.

## Izjava o skladnosti

Izjavljjam, da so naši izdelki v skladu z direktivami, odločbami in predpisi Evropske unije ter zahtevami, navedenimi v zadevnih standardih.



## Odstranitev naprave



Izrabljenih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke! Če naprave ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik zakonsko dolžan, odložiti naprave ločeno od gospodinjskih odpadkov, na primer na zbirальнem mestu svoje lokalne uprave oz. mestne občine. S tem je zagotovljeno, da so naprave pravilno reciklirane in so preprečeni negativni vplivi na okolje.  
Zato so električne naprave označene s prikazanim simbolom.

# **VARNOSTNA OPZOZILA IN PRIPOROČILA**

## **Recikliranje**

- Nekateri deli stroja in embalaže so narejeni iz materialov, ki se lahko reciklirajo.
- Plastični deli so označeni z mednarodnimi kraticami: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- Deli iz lepenke oz. kartona so narejeni iz recikliranega papirja, zato jih odvrzite v za recikliranje namenjene zabojnike za smeti.
- Ti materialni niso primerni za odlaganje v navadne zabeje za smeti. Namenjeni so reciklaži v reciklirnih centrih.
- O načinu odlaganja odpadkov se pozanimajte v za to pristojnih službah.

## **Varnostna opozorila**

### ***Ko prevzamete vaš stroj***

- Preverite ali je med prevozom prišlo do kakšne poškodbe na embalaži ali na stroju. Nikoli ne prižigajte naprave, ki je kakorkoli poškodovana, temveč pokličite pooblaščeni servis.
- Odvijte embalažo in odpadke odvrzite v skladu s predpisi o odlaganju odpadkov.

### ***Stvari, na katere morate paziti, ko montirate stroj***

- Izberite primerno, varno in ravno podlago, na katero boste postavili stroj.
- Montaža in priključitev stroja naj poteka po priloženih navodilih.
- Ta stroj naj montira in popravlja samo pooblaščeni serviser.

- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Preden se lotite montaže, se prepričajte, da je stroj izklopljen iz električne napeljave.
- Preverite, ali je hišna električna napeljava pravilno napeljana in zavarovana.
- Vsi električne povezave se morajo ujemati z vrednostmi, ki so navedene na informacijski ploščici.
- Posebno pozori bodite in se prepričajte, da stroj ne stoji na električnem kablu.
- Nikoli ne uporabljajte podaljška ali podaljška z več vtičnicami oz. razdelilnikov. Po montaži stroja, mora biti vtičnica zlahka dosegljiva.
- Ko ste stroj namestili na ustrezno mesto, ga prvič zaženite praznega, tj. brez naložene posode.

## **Vsakodnevna raba**

- Ta stroj je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu; ne uporabljajte ga v druge namene. Garancija ne velja, če stroj uporabljate v komercialne namene.
- Ne stopajte, sedajte in ne polagajte težkih predmetov na odprta vrata pomivalnega stroja, saj se lahko staknejo ali pa se lahko prevrne stroj.
- V prašek ali sredstvo za izpiranje ne dodajajte nobenih drugih dodatkov. Uporabljajte le tiste detergente, ki so namenjeni pranju posode v vašem pralnem stroju. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki bi utegnila nastati zaradi neupoštevanja tega navodila.
- Voda v pomivalnem stroju ni pitna, zato je ne pijte.
- Zaradi nevarnosti eksplozije ne dajajte v stroj nobenih kemičnih topil, npr. raztopil.

- Preden začnete s pranjem preverite, ali so plastični deli odporni na vročino.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe naprave in razumejo vključene nevarnosti. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- V stroj ne dajajte stvari, ki niso primerne za pranje v pomivalnem stroju. Poleg tega upoštevajte, da košar ne smete prepuno polniti. Naše podjetje ne odgovarja za kakršnekoli praske ali druge poškodbe, ki bi sicer utegnile nastati na notranjih površinah pomivalnega stroja zaradi premikanja košar.
- Ko je stroj prižgan in je začel teči program pranja, ne odpirajte vrat stroja, saj lahko pride do izteka vroče vode. Če se vrata med pranjem vendarle odprejo, varnostni sistem zagotavlja, da se stroj oz. pranje ustavi.
- Ne puščajte vrat stroja odprtih, saj to lahko povzroči nesrečo.
- Nože in druge ostre predmete postavite z navzdol obrnjenimi rezili v priboru namenjeno košarico.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobna usposobljena oseba.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih pri tem ne nadzoruje ali jih o pravilni uporabi pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Če je pri možnosti EnergySave izbrano »Da«, potem se vrata po končanem programu odprejo. V roku 1 minute ne zapirajte vrat na silo, da ne poškodujete mehanizma za samodejno odpiranje vrat. Za učinkovito sušenje morajo biti vrata odprta 30 minut.(pri modelih s sistemom za samodejno odpiranje vrat)

**Opozorilo:** Ne stojte pred vratimi, ko zaslišite zvok za samodejno odpiranje vrat.

## Za varnost otrok

- Ko odstranite embalažni material, poskrbite, da ta ne bo na dosegu otrok.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali s strojem ali ga vklapljali.
- Prašek in sredstvo za izpiranje shranujte nedosegljivo otrokom.
- Ne dovolite, da bi bili otroci v bližini stroja, kadar je le-ta odprt, saj obstaja možnost, da so v stroju ostanki čistil.
- Poskrbite, da vaš stari stroj ne predstavlja nobene nevarnosti vašim otrokom. Zgodilo se je že, da so se otroci zaklenili v odslužene stroje. Da se izognete taki situaciji, uničite ključavnico na vratih starega stroja in odstranite vse električne kable.

## V primeru motenj ali slabega delovanja

- Vsako napako v stroju mora popraviti le za-to usposobljena oseba. Kakršnokoli popravilo s strani nepooblaščene osebe pomeni neveljavnost naše garancije.
- Pred vsakim popravilom se prepričajte, da je stroj ugasnjen in izklopljen iz električnega toka. Ko stroj izklapljate, ne vlecite za kabel. Poskrbite, da je pipa zaprta.

## Priporočila

- Da prihranite energijo in vodo, pred pranjem s posode odstranite ostanke hrane. Perite, kadar je stroj polno naložen.
- Program predpranja uporabljajte le, kadar je to potrebno.
- Posodo, kakršni so npr. kozarci, sklede in lončki oz. skodelice, nalagajte v stroj tako, da je obrnjena navzdol.
- Priporočamo vam, da v stroj ne nalagate posode, ki ni namenjena pranju v pralnem stroju ali je označena kot taka.

## Predmeti, ki ne sodijo v pomivalni stroj

- Cigaretni pepel, ostanki sveč, lak, barva, kemične snovi, materiali iz železne zlitine;
- Vilice, žlice in noži z lesenimi, slonokoščenimi ali biserovinastimi ročaji, lepljeni predmeti, predmeti, ki so zapacani z abrazivnimi, kislinskimi ali baznimi kemikalijami.
- Plastični predmeti, ki niso vročinsko odporni, bakrena ali kositrna posoda;
- Aluminijasti in srebrni predmeti (lahko se razbarvajo, postanejo motni);
- Določeni tipi občutljivega stekla in okrašeni porcelan, saj lahko vzorci zbledijo po prvem pranju; določeni kristalni predmeti, saj lahko čez čas izgubijo na prosojnosti, lepljeni noži, ki niso odporni na vročino, kozarci iz svinčenega kristala, rezalne deske, predmeti iz sintetičnih vlaken;
- Vpojni predmeti, kot npr. gobe ali kuhinjske krpe niso primerne za pranje v pralnem stroju.

**Opozorilo:** Poskrbite, da boste v prihodnje kupovali posodo, ki bo pralna v pomivalnem stroju.

# NAMEŠČANJE STROJA

## Postavitev stroja

Ko izbirate prostor, kamor boste postavili vaš stroj, poskrbite da bo to prostor, na katerem ga boste z lahkoto polnili in praznili.

Stroja ne postavljajte v prostor, kjer bi sobna temperatura lahko padla pod 0 °C.

Preden stroj postavite na določeno mesto, odstranite embalažo, tako da upoštevate opozorila na njej.

Stroj postavite v bližino vodne pipe ali odtoka. Preden stroj postavite na določeno mesto upoštevajte, da ne bo mogoče spremenijati povezav, ko bodo te enkrat narejene.

Stroja ne premikajte s prijemanjem za vrata ali stranske plošče.

Poskrbite, da boste okrog stroja pustili nekaj prostora, ki vam bo med čiščenjem služil za premikanje nazaj in naprej.

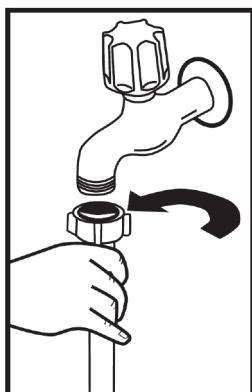
Poskrbite, da med nameščanjem stroja ne stisnete odvodne in dovodne cevi. Poskrbite tudi, da stroj ne stoji na električnem kablu.

Stroj ima vgrajene prilagodljive nožice, s katerimi poskrbite, da stroj stoji trdno in v ravnotesju. Pravilna postavitev stroja zagotavlja, da se vrata odpirajo in zapirajo brez težav.

Če se vrata vašega stroja ne zaprejo pravilno, preverite, ali stroj stabilno stoji na tleh; če ne, prilagodite prilagodljive nožice in poskrbite, da bo stroj stabilen.

## Vodne povezave

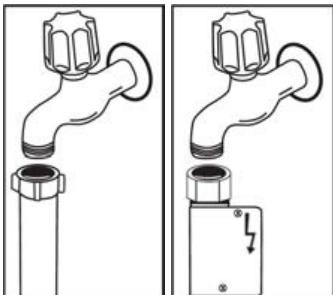
Poskrbite, da je hišna vodovodna napeljava primerna za namestitev pomivalnega stroja. Priporočamo vam tudi, da vstavite filter na vhod vašega stanovanja, s čimer se izognete poškodovanju vašega stroja zaradi zunanjega onesnaževanja (pesek, glina, rja itd.), ki se občasno preko glavnih cevi prenese tudi na notranjo vodno napeljavo in da preprečite nezaželene posledice, kot npr. porumenelost in nabiranje usedline po pranju.



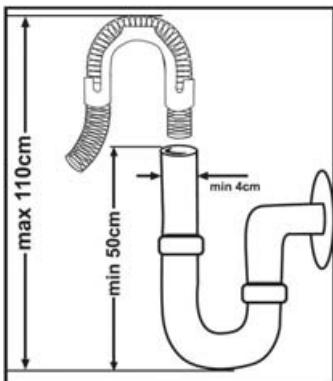
### Dovodna cev za vodo

Ne uporabljajte rabljenih/starih dovodnih cevi za vodo, temveč le tisto, ki je bila priložena vašemu novemu pralnemu stroju. Če želite priključiti novo ali dalj časa neuporabljeno cev, pustite pred priključitvijo nekaj časa skoznjo teči vodo. Dovodno cev priključite direktno na pipo. Vodni pritisk mora biti najmanj 0,03 Mpa in največ 10 Mpa. Če je pritisk večji od 10 Mpa, morate med pipo in cev namestiti regulator-vodnega pritiska.

Ko ste cev priključili na pipo, odprite vodo in preverite, ali je cev vodotesna. Poskrbite, da boste vodo zaprli po vsakem pranju.



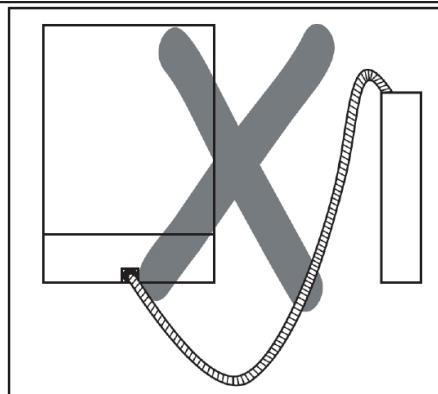
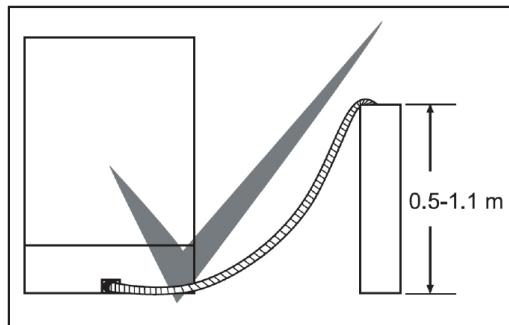
**OPOMBA:** V nekaterih modelih je vgrajen sistem »Aquastop«. Če uporabljate sistem »Aquastop«, obstaja nevarnost napetosti. Ne prerežite cevi sistema »Aquastop«. Prav tako je ne zvijajte ali prepogibajte.



### Odvodna cev za vodo

Drenažna cev je lahko priključena direktno na odtok ali pa na odtočno cev korita. S posebej ukrivljenim vodilom za cev (če je na voljo), odteka voda direktno v odtok korita, na katerega je z ukrivljenim vodilom napeljana drenažna cev. Ta povezava mora biti napeljana vsaj 50 cm in največ 110 cm od nivoja tal.

**Opozorilo:** Če je drenažna cev daljša od 4 m, se vam lahko zgodi, da bo posoda ostala umazana. Proizvajalec v tem primeru ne prevzema odgovornosti.



## **Električna povezava**

Ozemljjeni vtič vašega stroja morate vključiti v ozemljeno vtičnico ustrezne napetosti in toka. Če nimate ozemljitve, naj jo izvede za to usposobljen električar. Če boste stroj uporabljali brez ustrezne ozemljitve, proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršnokoli škodo, ki bi utegnila nastati.

Tok vtičnice naj bo med 10-16 A.

Vaš stroj je narejen za napetosti od 220–240 V. Če je napetost na vašem omrežju 110 V, priključite vmesnik s 110/220 V in 3000 W. Med nameščanjem naprava ne sme biti vklopljena.

Vedno uporabljajte priloženi oblečeni kabel z vtičem.

Delovanje stroja pod nizko napetostjo bo rezultiralo v slabši kakovosti pranja.

Električne kable naj menja samo pooblaščeni serviser ali za to usposobljeni električar. Neupoštevanje tega lahko privede do nesreče.

Ko stroj konča s pomivanjem, vedno izklopite stroj iz električnega omrežja.

Zaradi nevarnosti električnega šoka, naprave ne izklapljamte z mokrimi rokami.

Naprave ne izklapljamte z vlečenjem kabla, temveč jo izklopite z vlečenjem vtiča iz vtičnice. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla.

### **Pred prvo uporabo stroja:**

- Preverite, ali električno omrežje in vodovodna napeljava ustreza specifikacijam, navedenim v navodilih za montažo stroja.
- Odstranite vso embalažo iz notranjosti stroja.
- Nastavite sistem za mehčanje vode.
- V rezervoar za sol stresite 1 kilograma soli in dolijte vodo do vrha.
- Napolnite predelek za sredstvo za izpiranje in lesk.

## **PRIPIRAVA STROJA ZA UPORABO**

### **Pomembnost mehčanja vode**

Za učinkovito pomivanje posode potrebuje stroj mehko vodo, torej vodo z manj apnenca, sicer se bodo na posodi in v notranjosti stroja nabirale bele apnenčaste obloge, kar zmanjšuje učinkovitost pomivanja in sušenja, posoda pa nima pravega leska. Ko voda teče skozi sistem za mehčanje, ta iz nje odstrani ione, ki povzročajo trdoto. Voda tako postane primerno mehka za učinkovito pomivanje posode. Ioni, ki povzročajo trdoto vode, se bolj ali manj hitro (odvisno od trdote vode v vodovodu) nabirajo v sistemu za mehčanje, zato je treba ta sistem redno čistiti, da bo tudi pri naslednjem pomivanju učinkovito deloval. V ta namen se uporablja sol za pomivalne stroje.

### **Polnjenje rezervoarja za sol**

Uporabite sol za mehčanje vode, ki je izdelana posebej za pomivalne stroje. Če želite nasuti sol za mehčanje vode, izvlecite spodnjo košaro in nato odprite pokrovček rezervoarja za sol tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. **1** **2** Pred prvo uporabo nasujte v rezervoar 1 kilograma soli in dolijte vodo do vrha. **3** Dodajanje soli in nalivanje vode si lahko olajšate s priloženim lijakom. **4** Nato znova namestite pokrovček in ga privijte. Po vsakih 20–30 pomivanjih dodajte v stroj toliko soli, da bo rezervoar poln (približno 1 kilograma).

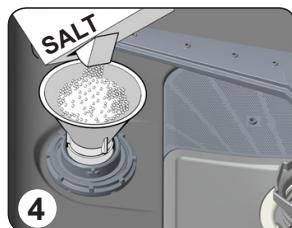
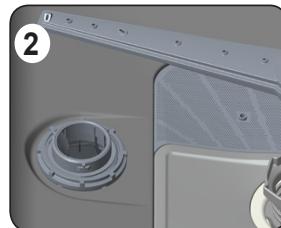
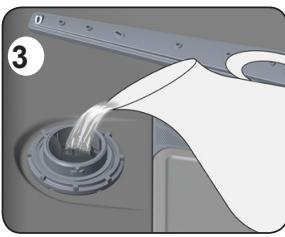
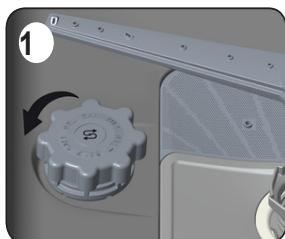
### **Rezervoar za sol napolnite z vodo le pri prvi uporabi.**

Za mehčanje vode priporočamo uporabo drobnozrnate soli ali soli v prahu.

V stroj ne dajajte jedilne soli, sicer bi se lahko učinkovitost sistema za mehčanje vode sčasoma zmanjšala.

Ob vklopu pomivalnega stroja se rezervoar za sol napolni z vodo, zato dodajte sol, preden stroj vklopite.

Soli, ki ste jo raztresli pri polnjenju rezervoarja, bo med pomivanjem takoj odstranjena. Če ne nameravate pomivati posode takoj po tem, ko ste rezervoar napolnili s soljo, vklopite kratek program pomivanja pri praznem stroju, da preprečite poškodbe (in korozijo) stroja zaradi soli, ki ste jo raztresli pri polnjenju rezervoarja za sol.

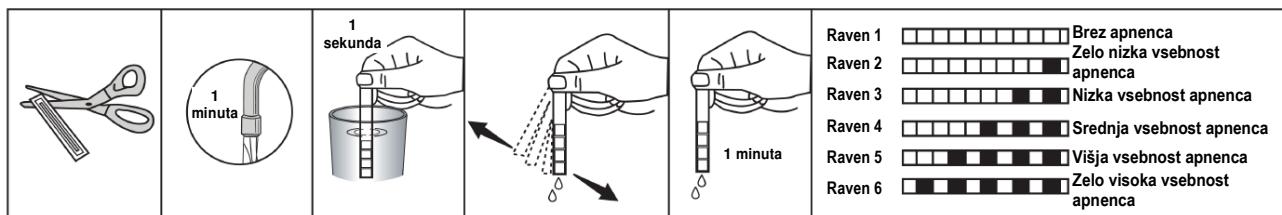


Ce želite preveriti, ali je v stroju zadostna koliina soli za mehanje vode, poglejte prozorni del pokrovka rerezervoarja za sol. Če je koliina soli zadostna, je prozorni del pokrovka zelene barve. Če je prozorni del pokrovka ni zelen, je treba sol dodati.

#### Testni listi

Uinkovitost pomivanja posode v stroju je odvisna od trdote vode iz vodovoda, zato je stroj opremljen s sistemom, ki zmanjšuje trdoto vode. Če je sistem pravilno nastavljen, se uinkovitost pomivanja ja povea. Če želite ugotoviti stopnjo trdote vode na svojem območju, povprašajte lahko vodovodno podjetje ali pa trdoto vode preverite sami s pomočjo testnega listia (če je na voljo).

Odrite ovoj testnega lističa.	Odrite pipi in vodo pustite teči eno minuto.	Testni listič eno sekundo držite pod vodo.	Preizkusni listič vzemite iz vode in ga otresite.	Počakajte eno minuto.	Prilagodite nastavitev sistema za mehčanje vode v pomivalnem stroju na podlagi rezultatov, dobljenih s pomočjo testnega lističa.
-------------------------------	--	--	---	-----------------------	--



#### Nastavitev porabe soli

#### Preglednica nastavitev trdote vode

Stopnja trdote vode	Nemška trdota dH	Francoska trdota dF	Britanska trdota dE	Indikator stopnje trdote
1	0-5	0-9	0-6	Na zaslonu vidite L1.
2	6-11	10-20	7-14	Na zaslonu vidite L2.
3	12-17	21-30	15-21	Na zaslonu vidite L3.
4	18-22	31-40	22-28	Na zaslonu vidite L4.
5	23-31	41-55	29-39	Na zaslonu vidite L5.
6	32-50	56-90	40-63	Na zaslonu vidite L6.

Če je trdota vode nad 90 dF (po francoskem standardu) ali če uporabljate vodo iz vodnjaka, priporočamo uporabo filtra in naprav za prečiščevanje vode.

**OPOMBA:** Tovarniško je trdota vode nastavljena na raven 3.

If the hardness of the water you use is above 90 dF (French hardness) or if you are using well water; you are recommended to use filter and water refinement devices.

**NOTE:** Hardness level is adjusted to level 3 as a factory setting.

### **Uporaba detergenta**

Uporabite detergent, ki je posebej namenjen za uporabo v domačih pomivalnih strojih.

V prodaji so detergenti v obliki prahu, gela in tablet, ki so namenjeni za uporabo v gospodinjskih pomivalnih strojih.

Detergent dajte v ustrezeni predelek pred vklopom stroja. Detergent shranjujte v hladnem in suhem prostoru, izven dosegca otrok.

V predelek za detergent ne dajajte večje količine detergenta, kot je potrebno. Prevelika količina detergenta lahko opraska kozarce, lahko pa se detergent ne stopi v celoti.

Če potrebujeve več informacij v zvezi z detergentom, ki ga želite uporabiti, se obrnite neposredno na izdelovalca detergenta.

### **Polnjenje predelka za detergent**



Pritisnite zapah, da se posodica za detergent odpre, kot je prikazano na sliki. Na notranji strani predelka za detergent so vrisane črte, ki označujejo količino detergenta. S pomočjo teh črt lahko natančno odmerite ustrezeno količino detergenta.

Prostornina predelka za detergent je 40 kubičnih centimetrov.

Odprite zavitek z detergentom za pomivalni stroj in v večji predelek **b** nasujte 25 kubičnih centimetrov detergenta (če je posoda močno umazana) oziroma 15 kubičnih centimetrov detergenta (če je posoda manj umazana).**2** Če je posoda že zelo dolgo umazana, če so na njej zasušeni ostanki hrane ali če ste zelo napolnili pomivalni stroj, nasujte **a** v razdelek za predpomivanje 5 kubičnih centimetrov detergenta in vključite stroj.

Morda boste morali uporabiti več detergenta, kar je odvisno od umazanosti posode in trdote vode na vašem območju.



### **Kombinirani detergenti**

Izdelovalci detergentov izdelujejo tudi kombinirane detergente, ki jih imenujejo »2 v 1«, »3 v 1«, »5 v 1« itd.

Detergenti z oznako »2 v 1« vsebujejo detergent + sol **ali** sredstvo za izpiranje. Če uporabljate detergente vrste »2 v 1«, najprej preverite, iz katerih komponent je sestavljena tabletta.

Ostale vrste detergenta v obliki tablet vsebujejo detergent + sredstvo za izpiranje + sol + druge komponente.

V splošnem dajejo kombinirani detergenti zadovoljive rezultate le pri določenih pogojih uporabe. Takšni detergenti vsebujejo tudi sredstvo za izpiranje in/ali sol v vnaprej določenih odmerkih.

### **Pri uporabi tovrstnih izdelkov upoštevajte naslednje:**

- Zmeraj preberite specifikacije izdelka, ki ga nameravate uporabiti. Preverite, ali gre za kombiniran izdelek ali ne.
- Preverite, ali je detergent, ki ga uporabljate, primeren za stopnjo trdote vode v vašem vodovodnem omrežju.
- Pri uporabi tovrstnih izdelkov preberite navodila na embalaži.

- Če so takšni detergenti v obliki tablet, jih nikoli ne dajajte neposredno v notranjost pomivalnega stroja ali v košarico za jedilni pribor. Tablete zmeraj dajte v predelek za detergent, ki je v predalu za detergent.
- Tovrstni izdelki dajejo dobre rezultate le pri določenih pogojih uporabe. Če uporabljate te izdelke, se posvetujte s proizvajalcem glede primernih pogojev uporabe.
- Ti izdelki omogočajo prihranek soli in/ali sredstva za izpiranje, če so pogoji njihove uporabe primerni in so nastavitev pomivalnega stroja pravilne.
- Če z rezultatom pomivanja posode pri uporabi detergentov vrste »2 v 1« ali »3 v 1« niste zadovoljni (če je posoda obložena z apnencem in mokra), se obrnite na izdelovalca detergenta. Garancija stroja ne zajema težav, ki bi nastale zaradi uporabe teh vrst detergentov.

**Priporočena uporaba:** Če želite pri uporabi kombiniranih detergentov dosegiti boljše rezultate, dajte v pomivalni stroj sredstvo za izpiranje in sol, stopnjo trdote vode in doziranje sredstva za izpiranje pa nastavite na najnižjo vrednost.



Topljivost detergenta v obliki tablet različnih izdelovalcev je odvisna od temperature in časa, zato se pri kratkih programih pomivanja uporaba tovrstnih detergentov such detergents in short programs. It is more suitable to use powder detergents in such programs.

**Opozorilo:** Če se pri uporabi tovrstnih detergentov pojavi težava, ki je pred tem še niste opazili, **Warning:** Should any problem, which you have not encountered before, arise with the use of this type of detergents, contact the detergent manufacturers directly.

#### ***When you give up using combined detergents***

- Fill the salt and rinse aid compartments.
- Adjust the water hardness setting to the highest position and run an empty-wash.
- Adjust the water hardness level.
- Make the suitable rinse aid setting.

## **Polnjenje sredstva za spiranje in nastavitev**

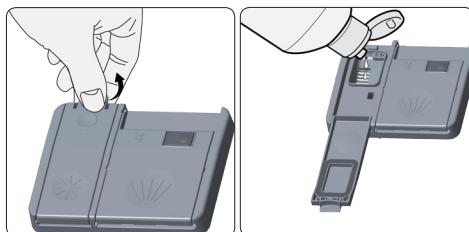
Za polnjenje predela sredstva za spiranje odprite pokrovček predela sredstva za spiranje. Predel do oznake MAX napolnite s sredstvom za spiranje in zaprite pokrov. Pazite, da preveč ne napolnite predela sredstva za spiranje in obrišite možno razlito sredstvo.

## **Za spremembo ravni sredstva za spiranje pred vklopom stroja upoštevajte naslednje korake:**

- Pritisnite in zadržite gumb programa.
- Vklopite stroj.
- Držite gumb programa, dokler oznaka »rA« ne izgine z zaslona. Nastavitev sredstva za spiranje se prilagaja glede na nastavitev trdote vode.
- Stroj bo prikazal trenutno nastavitev.
- Raven spremenite tako, da pritisnete gumb programa.
- Če želite shraniti nastavitev, izklopite stroj.

Tovarniška nastavitev je »4«.

Če posoda ni primerno posušena oz. ima pike, povečajte raven. Če se na vaši posodi pojavljajo modri madeži, znižajte raven.



Raven	Odmerek belila	Indikator
1	Sredstvo za spiranje ni odmerjeno	Na zaslonu je prikazana oznaka r1.
2	Odmerjen je 1 odmerek	Na zaslonu je prikazana oznaka r2.
3	Odmerjena sta 2 odmerka	Na zaslonu je prikazana oznaka r3.
4	Odmerjeni so 3 odmerki	Na zaslonu je prikazana oznaka r4.
5	Odmerjeni so 4 odmerki	Na zaslonu je prikazana oznaka r5.

Nastavljnik dozirnika sredstva za izpiranje in lesk lahko nastavite na vrednosti med 1 in 6. Tovarniška nastavitev je 3.

**Če po pomivanju na posodi ostajajo vodni madeži, povečajte nastavitev nastavljalnika in če po ročnem brisanju na posodi ostajajo modri madeži, nastavitev zmanjšajte.**

**Opozorilo:** Uporabljajte le tista sredstva za izpiranje in lesk, katerih uporaba je v pomivalnem stroju dovoljena. Če pri dolivanju sredstva za izpiranje in lesk nekaj tekočine razlijete, povzroči odvečna količina sredstva za izpiranje nastajanje zelo velike količine pene, ki zmanjšuje učinkovitost pomivanja. Zaradi tega razlito sredstvo za izpiranje in lesk obrišite s kropo.

## ZLAGANJE POSODE V POMIVALNI STROJ

Če želite porabiti kar najmanj energije in obenem doseči najvišjo učinkovitost pomivanja in sušenja, zložite posodo v pomivalni stroj na pravilen način.

V stroju sta dve ločeni košari, v kateri zložite posodo. V spodnjo košaro lahko namestite okrogle in globoke predmete, kot so lonci z dolgimi ročaji, pokrovi loncev, krožniki in sklede za solato. V to košaro daste tudi jedilni pribor.

Zgornja košara je namenjena za čajne in desertne krožničke, posodice za solato, skodelice in kozarce. Kozarce z dolgimi pečljami in kupe naslonite na rob košare, držalo za kozarce ali žico za podpiranje kozarcev in ne na druge predmete. Globokih kozarcev in kozarcev z dolgimi pečljami ne naslanjajte enega na drugega, saj med pomivanjem niso stabilni in se lahko poškodujejo.

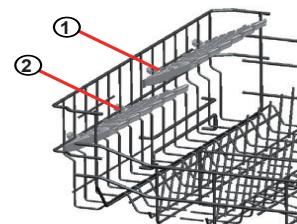
Tanke in ozke predmete namestite na sredino košare.

Žlice lahko namestite med ostali jedilni pribor, tako da se med seboj ne bodo zlepile. Pomivanje jedilnega pribora je najbolj učinkovito, če ga namestite v mrežasto košarico za pribor. Da se izognete morebitnim telesnim poškodbam, predmete z dolgimi ročaji in ostrimi konicami, kot so servirne vilice ali noži za kruh, zmeraj vstavite v košarico za pribor z ostrimi deli, obrnjenimi navzdol ali pa jih položite vodoravno v košaro.

**Opozorilo:** Posodo zložite v pomivalni stroj tako, da ne bo ovirala vrtenja zgornje ali spodnje pršilne ročice.

### Mreža za posodo

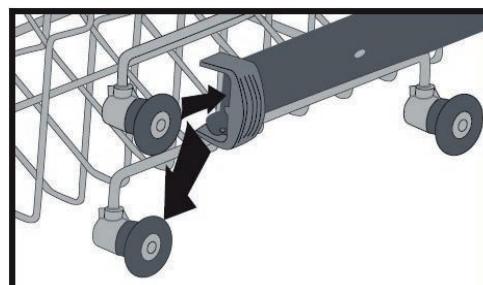
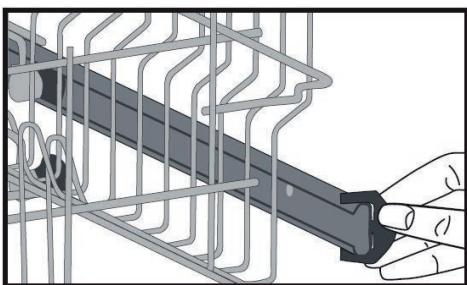
Pod te mrežice lahko zaradi prilagodljivosti po višini postavite kozarce različnih velikosti. Mreže lahko uporabljate na 2 različnih višinah.



### Nastavenie výšky horného koša

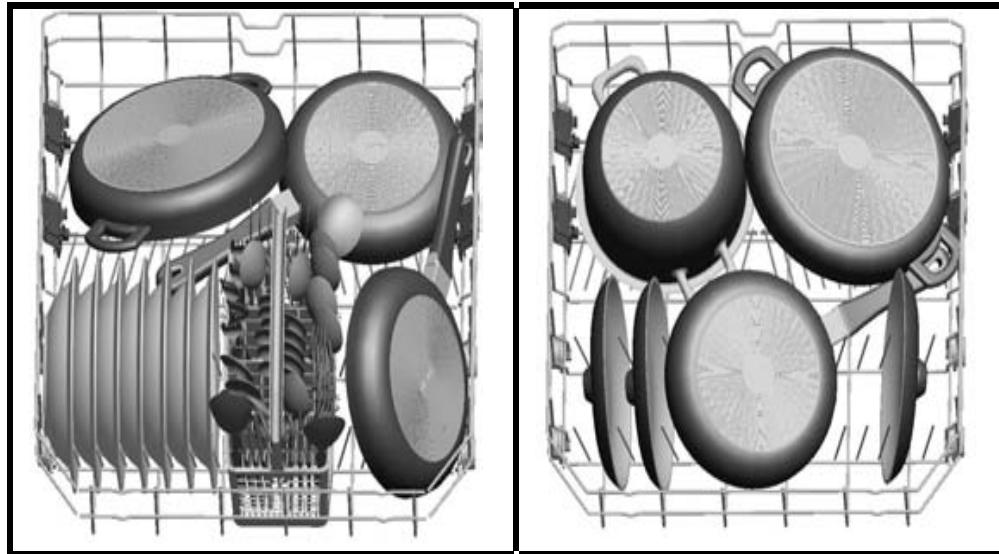
Horný kôš je z výroby v hornej polohe. Pri tomto nastavení môžete dávať veľké kusy riadu, napr. veľké panvice a pod., do dolného koša. Ak budete používať horný kôš v dolnej polohe, môžete veľké kusy riadu umývať v hornom koši.

Výšku horného koša nastavíte vložením koliesok koša umiestnených v rôznych výškach do vodiacich drážok. Šírom do strany otvorte poistky na koncoch vodiacich kolajničiek koša a vyberte kôš. Použite kolieska v druhej pozícii, vráťte kôš späť do kolajničiek a zaistite späť poistky. Takto môžete používať horný kôš v dolnej pozícii.

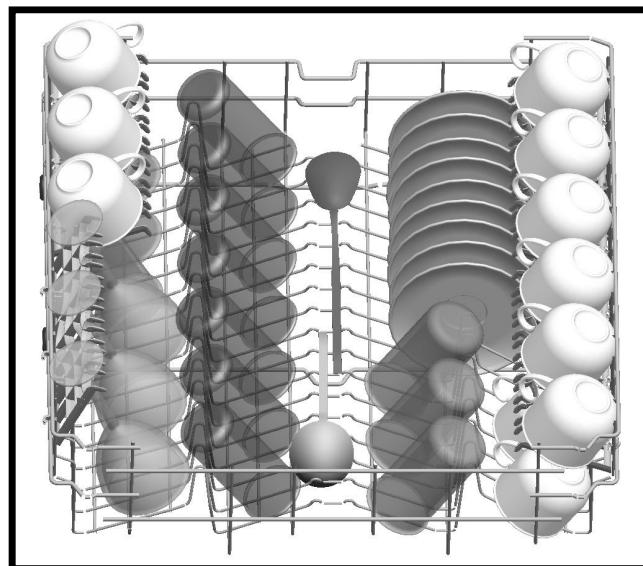


**Različni načini zlaganja posode v košaro**

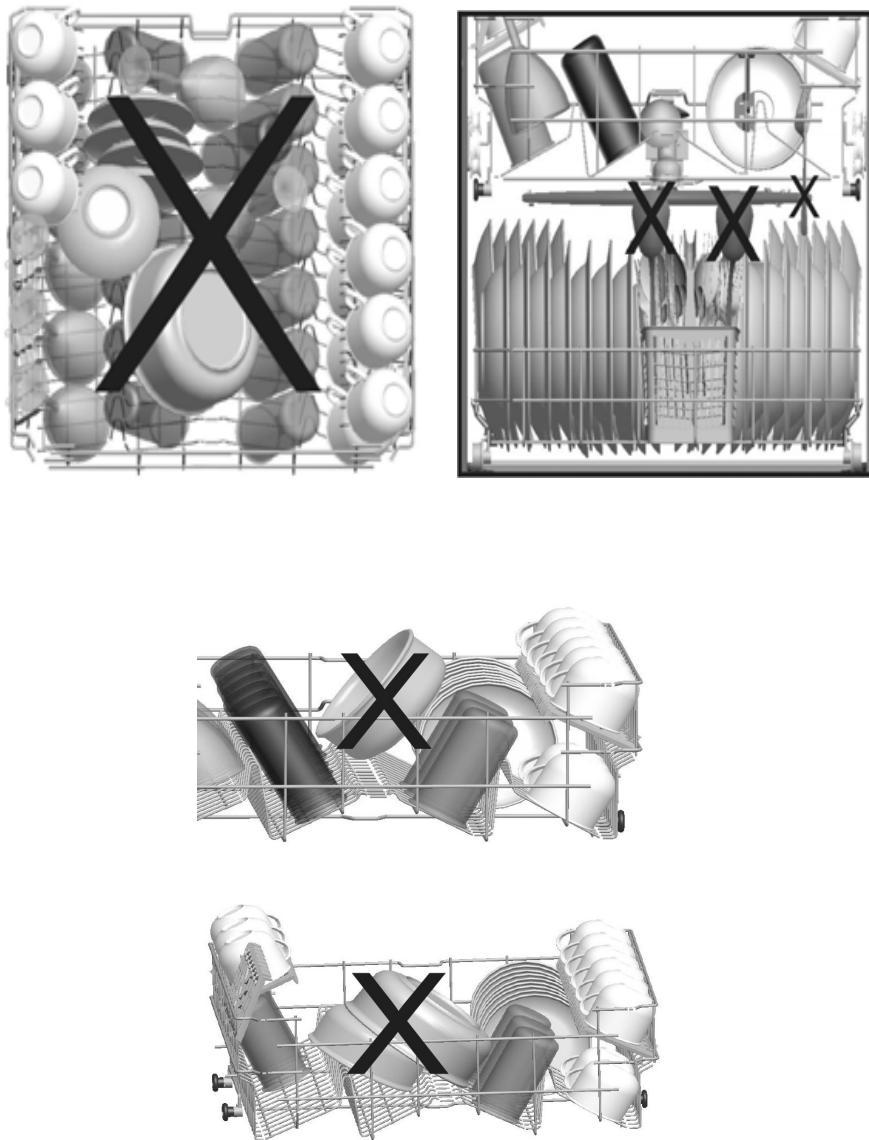
**Spodnja košara**



**Zgornja košara**



### **Napačno zlaganje**



### **Pomembno obvestilo za testne laboratorije**

Za podrobnejše informacije o preizkusih učinkovitosti se obrnite na naslednji naslov:  
“[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)” . V vaši e-pošti prosimo navedite ime modela in serijsko številko (20 cifer), ki ga najdete na vratih aparata.”

## TABELA PROGRAMOV

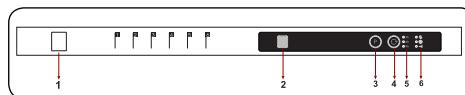
Program	Trajanje (min)	Opis
Dodatna higiena	124	Visoka temperatura, program razkuževanja za zelo umazano posodo
Intenzivno	115	Za zelo umazano posodo
Super 50'	50	Za normalno umazano posodo, ki se dnevno uporablja s hitrejšim programom
Eko (referenca)	187	Standarden program za normalno umazano posodo, ki se uporablja vsak dan
Hitri program 30'	30	Za malo umazano posodo in hitro pomivanje
Predpomivanje	15	Za izpiranje posode, ki jo nameravate pomiti pozneje



**OPOMBA:** TRAJANJE PROGRAMA SE LAHKO SPREMENI GLEDE NA KOLIČINO POSODE, TEMPERATURO VODE, SOBNO TEMPERATURO IN IZBRANE DODATNE FUNKCIJE.

- Pri kratkih programih uporabite samo pomivalno sredstvo v prašku.
- Kratki programi ne vključujejo sušenja.
- Za hitrejše sušenje vam priporočamo, da po zaključenem ciklu nekoliko odprete vrata.

### NADZORNA PLOŠČA



Pritisnite gumb za vklop/izklop (1) in indikator za konec programa (6) bo zasvetil.

Z gumbom za izbiro programa (3) lahko izberete program, ki je najustreznejši za vašo posodo.

Številko izbranega programa lahko vidite na LED-zaslonu (2), indikator za konec programa pa bo ugasnil.

Program se bo samodejno zagnal, ko zaprete vrata.



**OPOMBA:** Če ne želite zagnati izbranega programa, preberite poglavji »Sprememba programa« in »Preklic programa«.



**OPOMBA:** Kadar ni dovolj soli za mehčanje vode, bo zasvetil opozorilni indikator za pomanjkanje soli (6), ki bo nakazoval, da morate napolniti posodico za sol.



**OPOMBA:** Kadar ni dovolj sredstva za izpiranje, bo zasvetil opozorilni indikator za pomanjkanje sredstva za izpiranje (6), ki bo nakazoval, da morate napolniti posodico za sredstvo za izpiranje.

### Zamik programa

Pritisnite gumb za zamik, da zamaknete zagon programa za 3, 6 ali 9 ur. Če gumb pritisnete enkrat, bo program zamaknjen za 3 ure, če ga pritisnete dvakrat, bo zamaknjen za 6 ur, za zamik za 9 ur pa gumb pritisnite trikrat. Najprej lahko izberete program in potem zamik ali pa obratno. Gumb za časovnik za zamik pritisnite, če želite sprememiti ali preklicati čas zamika zagona. Preostali čas zamika bo prikazan na zaslonu in svetila bo lučka, ki ustreza času zamika (3, 6 ali 9 ur).

### 7.1. Spreminjanje programa

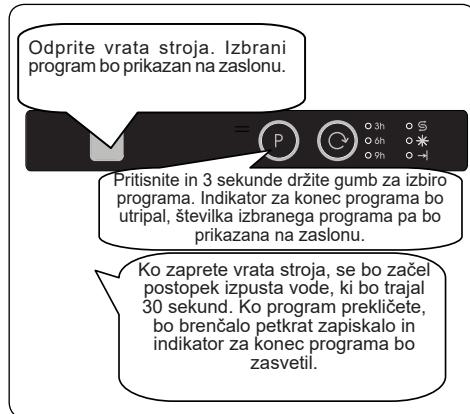
Za spremembo programa med delovanjem naprave izvedite naslednje korake.



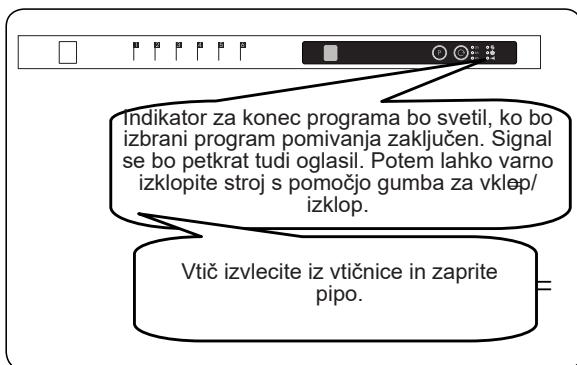
**OPOMBA:** Da se izognete razливaju vode, ob ustanovitvi programa najprej nekoliko odprite vrata.

### 7.2. Preklic programa

Za preklic programa v teku izvedite spodnje korake.



### 7.3. Izklop stroja



#### IONIZATOR (če ima stroj to funkcijo)

Kadar je stroj VKLOPLJEN, 6 sekund držite pritisnite gumb za program. Po 3 sekundah bo stroj začel s sušenjem. Po 6 sekundah se bo vklopil ionizator. Ko je ionizator prepoznan, se bodo na zaslonu zaporedoma prikazovali »l«, »o« in »n«.



**OPOMBA:** Pred zaključkom programa ne odpirajte vrat.



**OPOMBA:** Po koncu programa pustite vrata stroja nekoliko odprta, da pospešite sušenje.



**OPOMBA:** Če so vrata stroja odprta ali med delovanjem pride do izpada električnega napajanja, se bo program nadaljeval, ko bodo vrata zaprta oziroma bo spet na voljo električno napajanje.

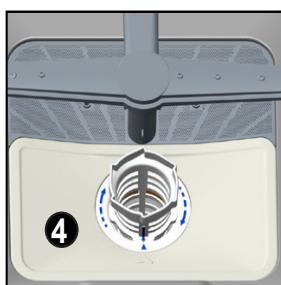
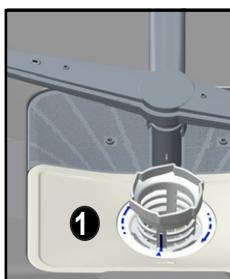


**OPOMBA:** Če pride do izpada električnega napajanja ali med sušenjem odprete vrata, se bo program ustavil. Vaš stroj bo pripravljen na izbiro novega programa.

## Filtri:

Preverjajte, če se na grobem filtru in na finem filtru nabirajo ostanki hrane. Če opazite ostanke, odstranite filtre in jih dobro očistite pod tekočo vodo.

- a. Fini filter
- b. Grobi filter
- c. Kovinsko-plastični filter

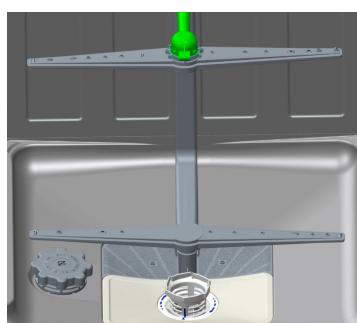
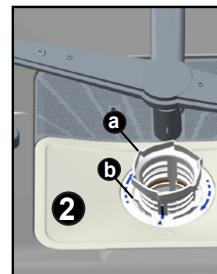


Če želite odstraniti in očistiti filtre, jih obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in jih potegnite navzgor. 1 Poteznite in odstranite kovinsko-plastični filter. 3 Nato poteznite grobi filter iz finega filtra. 2 splaknite jih pod tekočo vodo. Nato vstavite grobi filter v fini filter, tako da se bodo oznake skladale.

Fin filter vstavite v kovinsko-plastični filter in ga obrnite v smeri puščice. Zataknjen je takrat, ko lahko vidite puščico na finem filtru. 4

- Nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja brez filtrov.
- Nepravilna namestitev filtrov bo zmanjšala učinkovitost pomivanja.

- Da bi naprava pravilno delovala, je zelo pomembno, da so filtri čisti.



## Razpršilne roke:

Redno pregledujte, da odprtine na zgornji in spodnji razpršilni roki niso zamašene. Če so zamašene, odstranite razpršilno roko in jo očistite pod tekočo vodo. Spodnjo razpršilno roko odstranite tako, da jo potegnete navzgor, spodnjo pa tako, da matico zavrtite v levo. Ko zgornjo roko nameščate nazaj, pazite, da bo matica dobro zategnjena.

## Filter v cevi:

V dovodni cevi za vodo je filter, ki preprečuje, da bi umazanija (pesek, blato, rja, itd.), ki se občasno pojavi v vodovodni napeljavi, poškodovala napravo. Ta filter tudi prepreči, da bi posoda po pomivanju porumenela ali da bi se na njej pojavili madeži. Od časa do časa preverite tudi ta filter in ga očistite, če je potrebno. Če želite očistite ta filter, najprej zaprite vodni ventil in odvijte cev, ko ste filter enkrat vzeli s cevi, ga očistite pod tekočo vodo, filter vstavite nazaj v cevi in namestite cev nazaj.

## KODE NAPAK IN KAJ STORITI V PRIMERU OKVARE

KODA NAPAKE	OPIS NAPAKE	KONTROLNIK
F5	Nezadostna oskrba z vodo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, da je pipa za dovod vode popolnoma odprta in da dovod vode ni prekinjen.</li> <li>• Zaprite pipo za dovod vode, ločite cev za dovod vode od pipe in očistite filter na koncu priključka cevi.</li> <li>• Ponovno zaženite vaš stroj in se obrnite na servis, če napaka ostaja.</li> </ul>
F3	Napaka nenehnega dovoda vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>
F2	Odpadna voda ostaja v stroju.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cev za odvajanje vode je zamašena.</li> <li>• Filtri vašega stroja so morda zamašeni.</li> <li>• Izklopite in ponovno vklopite vaš stroj ter aktivirajte ukaz za preklic programa.</li> <li>• Če napaka ostaja, se obrnite na servis.</li> </ul>
F8	Napaka grelca	Obrnite se na servis.
F1	Alarm za presežek vode je aktiven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izklopite vaš stroj in zaprite pipo.</li> <li>• Obrnite se na servis.</li> </ul>
FE	Elektronska kartica v okvari.	Obrnite se na servis.
F7	Napaka pregrevanja (temperatura v stroju je previsoka)	Obrnite se na servis.
F9	Napaka položaja delivca	Obrnite se na servis.
F6	Senzor grelca v okvari	Obrnite se na servis.

**Če ena od luči za nadzor programa gori in če se luč za zagon/premor prižge in ugasne,**  
Vrata stroja so odprta, zaprite vrata.

**Če se program noče zagnati**

- Preverite, ali je vtič vključen v napajanje.
- Preverite notranje varovalke.
- Prepričajte se, da je pipa za dovod vode odprta.
- Preverite, ali ste vrata stroja zaprli.
- Prepričajte se, da ste stroj izklopili s pritiskom na gumb za vklop/izklop.
- Prepričajte se, da filter na pipi za dovod vode in filtri stroja niso zamašeni.

**Če nadzorne luči ne ugasnejo, ko se pranje zaključi**

Gumb za vklop/izklop je sproščen.

**Če v predelu za pralno sredstvo ostanejo ostanki pralnega sredstva**

Pralno sredstvo je bilo dodano v moker predel za pralno sredstvo.

**Če voda ostane v stroju po končanem programu**

- Cev za odvod vode je zamašena ali zvita.
- Filtri so zamašeni.
- Program še ni končan.

**Če se stroj ustavi med postopkom pranja**

- Izpad elektrike.
- Napaka pri dovodu vode.
- Program je lahko v načinu pripravljenosti.

**Če med postopkom pranja slišite zvoke tresenja in udarjanja**

- Napačna postavitev posode.
- Razpršilna roka udarja po posodi.

**Če na posodi ostanejo ostanki hrane**

- Posoda ni ustrezno postavljena v stroj, razpršena voda ni dosegla določenih delov.
- Košara je pretirano naložena.
- Posoda se naslanja druga na drugo.
- Dodali ste zelo majhno količino pralnega sredstva.
- Izbrali ste neprimeren, precej šibak program pranja.
- Razpršilna roka je zamašena z ostanki hrane.
- Filtri so zamašeni.
- Filtri so neustrezno pritrjeni.
- Črpalka za odvod vode je zamašena.

**Če na posodi ostanejo beli madeži**

- Uporabili ste zelo majhno količino pralnega sredstva.
- Nastavitev odmerka sredstva za izpiranje je zelo nizka.
- Ne uporabljate posebne soli, kljub visoki ravni trdote vode.
- Nastavitev sistema mehčanja vode je na zelo nizki stopnji.
- Pokrov predela za sol ni dobro zaprt.

- Uporabljate detergent brez fosfatov; poskusite z detergentom, ki vsebuje fosfate.

**Če se posoda ne posuši**

- Izbrali ste program brez postopka sušenja.
- Odmerek sredstva za izpiranje je nastavljen na prenizko stopnjo.
- Posodo ste prehitro zložili iz stroja.

**Če na posodi ostanejo madeži rje**

- Kakovost nerjavečega jekla oprane posode je nezadostna.
- Visoka stopnja soli v vodi za pranje.
- Pokrov predela za sol ni dobro zaprt.
- Med dodajanjem soli ste preveliko količino soli vsuli na stran in v stroj.
- Neustrežna omrežna ozemljitev.

**Če problem ostaja ali v primeru, da napaka ni opisana zgoraj, pokličite pooblaščeni servis.**

## **PRAKTIČNE IN UPORABNE INFORMACIJE**

**1. Kadar ne boste uporabljali stroja,**

- ga izklopite iz napajanja in zaprite dovod vode.
- Pustite vrata rahlo priprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.
- Notranjost stroja naj bo čista.

**2. Odstranjevanje vodnih kapljic**

- Posodo perite z intenzivnim programom.
- Odstranite vse kovinske posode iz stroja.
- Ne dodajajte pralnega sredstva.

**3. Ustrezna namestitev posode v stroj vam omogoča najboljšo uporabo stroja v smislu porabe energije, učinkovitosti pranja in sušenja.**

**4. S posode odstranite grobo umazanijo, preden jo naložite v stroj.**

**5. Stroj zaženite, ko je popolnoma poln.**

**6. Program predpranja uporabite le, ko je to potrebno.**

**7. Ko izbirate program, upoštevajte informacije o programu in tabelo povprečnih vrednosti porabe.**

**8. Ker stroj doseže visoke temperature, ga ne namestite v bližino hladilnika.**

**9. Če je naprava nameščena na mestu, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja, popolnoma odstranite vodo, ki je ostala v stroju. Zaprite vodno pipo, odklopite cev za dovod vode od pipe in pustite, da se voda v notranosti posuši.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Ochranná známka výrobcu	VOX
Modelové označenie	GSI6644
Počet jedálenských súprav	13
Energetická trieda	A++
Ročná spotreba energie v kWh za rok (AEc) (280 cyklov)*	261
Spotreba energie (Et) (kWh na cyklus)	0,91
Príkon vo vypnutom stave (W) (Po)	0,50
Príkon v zapnutom stave (W) (Pi)	1,00
Ročná spotreba vody v litroch za rok (AWc) (280 cyklov)	3360
Trieda účinnosti sušenia	A
Názov referenčného programu	Eco
Dĺžka programu pre štandardný cyklus (min.)	187
Hlučnosť dB(A)	49

\* Spotreba energie **261** kWh za rok, na základe 280 štandardných čistiacich cyklov s použitím doplnenia studenej vody a spotreba nízkych energetických režimov. Aktuálna spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie využíva.

\*\* Spotreba vody **3360** litrov za rok založená na 280 štandardných čistiacich cyklov. Aktuálna spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie využíva.

\*\*\* Trieda účinnosti sušenia **A** na stupnici od G (najmenší koeficient) do A (najväčší koeficient)

\*\*\*\* "Eco" je štandardný čistiaci cyklus, ktorého sa týkajú informácie na štítku a označení.

Tento program je vhodný pre čistenie normálne špinavého riadu a je to najefektívnejší program, čo sa týka kombinácie energie a spotreby vody.

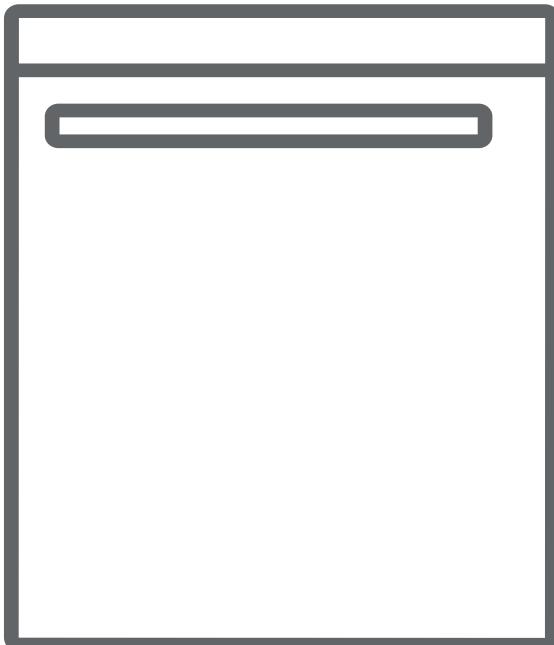
**52268364 R35**



HRV

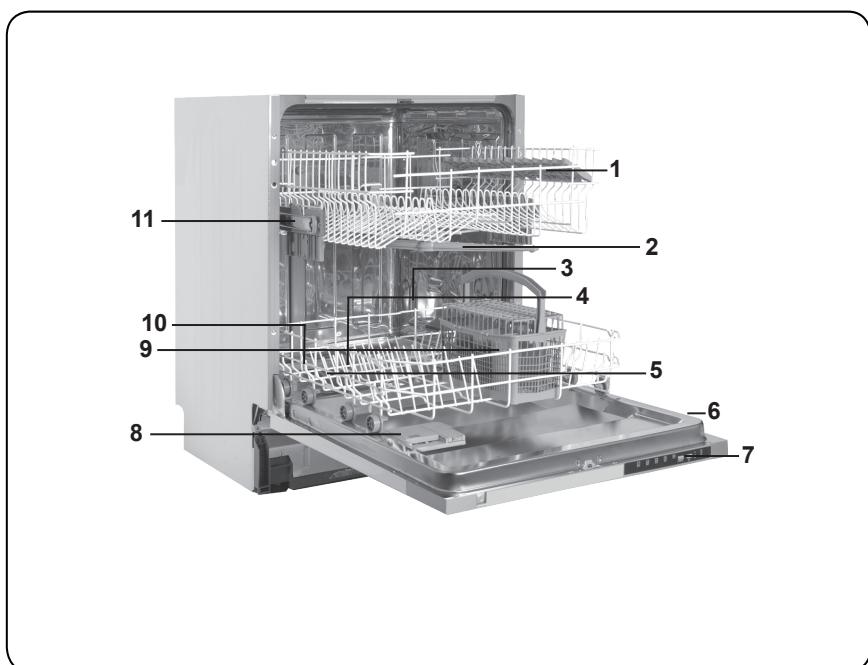
# **GSI-6644**

UPUTE ZA UPORABU PERILICA POSUĐA



## SADRŽAJ

• Tehničke karakteristike . . . . .	3
<b>Sigurnosne informacije i preporuke . . . . .</b>	<b>4</b>
• Odlaganje otpada . . . . .	4
• Sigurnosne informacije . . . . .	4
• Preporuke . . . . .	7
• Neprikladni predmeti za pranje u perilici . . . . .	8
<b>Instalacija perilice za posuđe . . . . .</b>	<b>9</b>
• Odabir mjesta za perilicu . . . . .	9
• Prikљučivanje vode . . . . .	10
• Cijev za dovod vode . . . . .	10
• Cijev za odvod vode . . . . .	11
• Prikљučivanje perilice na napajanje . . . . .	13
• Ugradnja perilice . . . . .	14
• Prije prve uporabe perilice . . . . .	16
<b>Priprema perilice za uporabu . . . . .</b>	<b>16</b>
• Kvaliteta (tvrdoća) vode . . . . .	16
• Punjenje perilice sa soli za omešavanje . . . . .	16
• Testna traka za tvrdoću vode . . . . .	17
• Regulacija potrošnje soli . . . . .	17
• Korištenje deterdženta . . . . .	19
• Punjenje odjeljka praškom za pranje ili tabletama . . . . .	19
• Korištenje različitih prašaka za pranje ili tableta . . . . .	19
• Punjenje perilice sredstvom za ispiranje . . . . .	20
<b>Punjenje perilice posuđem . . . . .</b>	<b>21</b>
• Gornja košara . . . . .	21
• Donja košara . . . . .	22
• Punjenje košara . . . . .	23
• Opis programa pranja . . . . .	24
<b>Odabir programa i uporaba perilice . . . . .</b>	<b>25</b>
• Uporaba perilice . . . . .	27
• Praćenje programa . . . . .	27
• Promjena programa . . . . .	27
• Poništavanje programa . . . . .	28
• Isključivanje perilice . . . . .	28
<b>Čišćenje i održavanje . . . . .</b>	<b>29</b>
• Filtri . . . . .	29
• Rasršivači vode (mlaznice) . . . . .	30
• Filter na cijevi za dovod vode . . . . .	30
<b>Kodovi grešaka s rješenjima . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>Praktične i korisne informacije . . . . .</b>	<b>33</b>



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Gornja ploča              | 7. Natpisna pločica                          |
| 2. Gornja košara sa stalcima | 8. Upravljačka ploča                         |
| 3. Gornja mlaznica           | 9. Odjeljak za deterdžent i sredstva za sjaj |
| 4. Donja košara              | 10. Košarica za jedaći pribor                |
| 5. Donja mlaznica            | 11. Prostor za sol                           |
| 6. Filtri                    | 12. Vodilice za pomicanje gornje košare      |

## Tehničke karakteristike

Kapacitet	13 setova suđa
Visina	820 mm-870mm
Širina	598 mm
Dubina	598 mm
Neto težina	32 kg
Napon	220-240 V, 50 Hz
Maksimalna snaga	1900 W
Snaga grijanja	1800 W
Snaga dovoda	100 W
Snaga odvoda	30 W
Pritisak vode	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Struja	10 A

## Sukladnost sa standardima i testnim podacima / EU

### izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve svih primjenjivih direktiva EU-a s odgovarajućim usklađenim standardima, koji određuju CE oznake.

# SIGURNOSNE INFORMACIJE I PREPORUKE

## Recikliranje

- Ambalaža kao i prateći papirnati materijali uz perilicu proizvedeni su od recikliranog papira.
- Plastični dijelovi označeni su internacionalnim skraćenicama: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ....)
- Kartonski dijelovi proizvedeni su od recikliranog papira i kao takve potrebno ih je odlagati u za to predviđene spremnike za recikliranje.
- Takvi materijali nisu prikladni za odlaganje u kantu za otpatke. Odložite ih u za to posebno namijenjena i pripremljena reciklažna dvorišta.
- Kontaktirajte s relevantnim reciklažnim dvorištima kako biste dobili informacije o načinima i mjestima odlaganja.

## Sigurnosne informacije

### *Prilikom dostave perilice*

- Prije priključivanja i uporabe perilice provjerite da li na njoj postoje ikakva mehanička oštećenja. Ukoliko primijetite oštećenja obratite se ovlaštenom servisu.
- Uklonite ambalažu kao što je navedeno i odložite u skladu s zakonom o zbrinjavanju takve vrste otpada.

### *Prilikom instalacije perilice obratite pažnju na slijedeće:*

- Odaberite stabilnu i sigurnu podlogu na koju ćete staviti perilicu.
- Instalaciju i povezivanje perilice na odvod i dovod vode napravite u skladu s navedenim uputama i prema sigurnosnim standardima.
- Instalaciju i popravak perilice provjerite samo ovlaštenom

servisnom osoblju.

- U slučaju popravka perilice koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Prije instalacije provjerite da li je perilica odspojena sa napajanja.
- Provjerite je li sustav osigurača spojen u skladu s pravilima.
- Sva povezivanja na napajanje trebaju biti u skladu s vrijednostima navedenima na natpisnoj pločici uređaja.
- Posebnu pažnju obratite da kabel na napajanje ni na kojem mjestu nije prgnječen perilicom.
- Ne koristite produžne kablove ili višestruke utičnice prilikom spajanja perilice na napajanje. Nakon instalacije perilice morate biti u mogućnosti na jednostavan način pristupiti kabelu za napajanje kao i utičnicama.
- Prije prvog pranja stavite u pogon praznu perilicu.

## Svakodnevna uporaba

- Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu i ne može se koristiti u druge svrhe. Uporabom uređaja u komercijalne svrhe gubite prava na jamstvo.
- Ne sjedajte na perilicu i ne naslanjajte se na otvorena vrata perilice.
- Nikada ne upotrebljavajte deterdžente i sredstva za ispiranje koja nisu specijalno proizvedena za perilice suđa. U slučaju kvara uzrokovanih uporabom drugih od spomenutih sredstava gubite prava na jamstvo.
- Voda smještena u odjeljku za pranje nije za piće.

- Ne stavljajte u odjeljak za pranje nikakva kemijska otapala.
- Ukoliko perete plastične posude uvjerite se da su termički otporni i namijenjeni za pranje u perilici suđa.
- Djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja za uporabu smiju koristiti uređaj ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili imaju upute za uporabu uređaja i shvaćaju moguće opasnosti.
- Ne dozvolite djeci da se igraju perilicom za suđe.Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje perilice.
- Ne perite predmete i suđe u perilici koji nisu namijenjeni za takvu vrstu pranja. Pripazite da su košare za suđe napunjene u skladu s uputama (da nisu pretrpane suđem).Ogrebotine ili hrđa na unutarnjim stjenkama perilice uzrokovane neprikladnom uporabom i punjenjem košara za suđe ne podliježu jamstvu.
- Za vrijeme rada perilice ne otvarajte vrata jer postoji opasnost od istjecanja vruće vode. Sigurnosni uređaj osigurava zaustavljanje perilice nakon otvaranja vrata.
- Ne ostavljajte vrata perilice otvorena jer postoji opasnost od ozljede.
- Noževe i druge oštре predmete smjestite u košare na takav način da oštricom budu okrenuti prema dolje.
- Oštećeni kabel za napajanje mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisera ili stručne osobe kako bi se izbjegla moguća opasnost tijekom uporabe perilice.
- Osobe (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja za uporabu, ne bi smjele koristiti uređaj, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za

njihovu sigurnost ili imaju upute za uporabu uređaja.

- Vrata perilice otvaraju se po završetku rada ako je opcija uštede energije EnergySave postavljena u položaj "Da".

Pričekajte jednu minutu prije ručnog zatvaranja vrata perilice kako ne biste oštetili mehanizam za automatsko zatvaranje vrata. Vrata perilice ostavite otvorena 30 minuta zbog učinkovitog sušenja unutrašnjosti.(kod modela sa sustavom za automatsko otvaranje vrata perilice)

**Upozorenje:** Nemojte stajati izravno ispred vrata perilice nakon oglašavanja zvučnog signala za automatsko otvaranje.

## Sigurnost djece

- Ambalažu odložite na mjesto koje je van dohvata djece.
- Ne dozvolite djeci da se igraju perilicom za suđe.
- Držite djecu podalje od deterdženata i sredstava za ispiranje.
- Držite djecu podalje od perilice ako je otvorena jer postoji mogućnost od nakupina sredstava za pranje unutar perilice.
- Pazite da vaša stara perilica ne predstavlja opasnost za djecu.
- Ukoliko posjedujete staru perilicu zbog dječje sigurnosti otklonite sve kablove napajanja iz perilice te osigurajte da brava na vratima perilice nije u funkciji.

## U slučaju kvara perilice

- Svaki kvar perilice trebao bi biti popravljen od strane ovlaštenog servisera. U slučaju samostalnog popravljanja gubite prava na jamstvo.
- Prije bilo kakvih popravaka provjerite da li ste odspojili uređaj s napajanja. Isključite perilicu, odspojite utikač iz utičnice i obustavite dovod vode.

## Preporuke

- Za uštedu električne energije i vode, prije stavljanja suđa u perilicu uklonite ostatke hrane. Započnite stroj nakon što je u

potpunosti učita.

- Program prepranja koristite samo ukoliko je prepranje suđa neophodno.
- Suđe kao što su zdjele, čaše ili dublje posude smjestite u perilicu na način da su okrenute prema dolje.
- Ne stavlajte u perilicu suđe koje nije predviđeno za takvu vrstu pranja.

### **Predmeti neprikladni za pranje u perilici:**

- Pepeljare, stalci za svijeće, predmeti koji su ispolirani ili oslikani, predmeti od željeza;
- Vilice, žlice i noževi sa drškama od drveta, bjelokosti ili sedefa; lijepljeni pribor ili pribor isprljan abrazivnim sredstvima, kiselinama ili kemikalijama.
- Plastični predmeti koji nisu termički otporni, bakreni predmeti i predmeti koji su emajlirani.
- Aluminijski predmeti, predmeti od srebra (ukoliko ih perete u perilici mogu izgubiti prirodnu boju i potamniti).
- Određene vrste čaša koje su izrađene od osjetljivijeg stakla, porculan ukrašen ornamentalnim uzorcima koji u slučaju pranja u perilici izbjlijede već nakon prvog pranja, određene vrste kristala koje tijekom vremena mogu izgubiti prozirnost, određene vrste pribora za jelo koji nije termički otporan, kristalne čaše, daske za rezanje, predmeti od sintetičkog vlakna;
- Upijajući predmeti kao što su spužve ili kuhinjske krpe.

**Upozorenje: Ukoliko kupujete novo suđe provjerite da li je predviđeno za pranje u perilici.**

## **INSTALACIJA PERILICE ZA SUĐE**

### **Smještaj perilice**

Odaberite prostor i mjesto na kojem ćete na jednostavan način moći stavljati i vaditi suđe iz perilice.

Ne stavljamte perilicu u prostor gdje postoji mogućnost od pada temperature ispod 0°C.

Prije smještaja perilice odvojite svu ambalažu u skladu s uputama navedenim na pakiranju.

Smjestite perilicu u blizinu dovoda vode. Tijekom postavljanja perilice imajte na umu da se spojevi vode i električne energije neće mijenjati nakon priključivanja.

Ne pomicite perilicu na način da ju držite za ručku vrata ili gornju ploču.

Ostavite dovoljno prostora sa svih strana perilici kako bi je mogli lagano pomicati naprijed i nazad prilikom čišćenja.

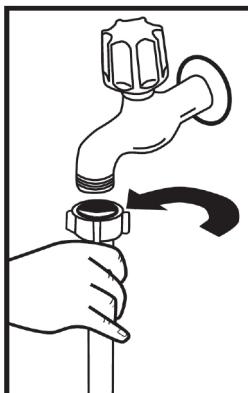
Cijevi za dovod i odvod vode i kabel za napajanje postavite na takav način da nisu savinute i ničim prignječene.

Pomoću nивелиrajućih nožica ugodite perilicu na način da čvrsto i stabilno stoji na podlozi. Na taj način osiguravate i pravilno otvaranje / zatvaranje vrata perilice.

Ukoliko ne možete pravilno zatvoriti vrata, provjerite da li je perilica stabilna. Ukoliko nije ugodite ju pomoću niveliirajućih nožica.

## Prikљуčenje perilice na dovod vode

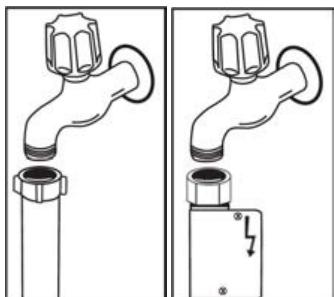
Provjerite da li su vodovodne cijevi prikladne za dovod vode i instalaciju perilice. Preporučujemo uporabu filtra na dovodu vode kako biste spriječili eventualna oštećenja perilice uzrokovana prljavštinom (poput pijeska, zemlje, hrđe i sl.), koja se može dovesti kroz glavni dovod vode ili unutarnji sustav vodovoda, i izbjegli nastajanje nasлага te promjenu boje nakon pranja.



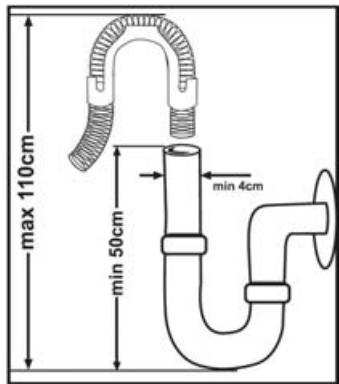
### Cijev za dovod vode

Preporučujemo uporabu crijeva za dovod vode koje ste dobili sa perilicom; nemojte koristiti crijevo za dovod vode od stare perilice. Ukoliko spajate perilicu na dovod vode koji niste koristili duži period vremena, prije spajanja pustite vodu. Crijevo za dovod vode spojite direktno na priključak. Preporučeni pritisak na priključku je od minimalnih 0,03 MPa do maksimalnih 1 MPa. Ukoliko je pritisak vode veći od 1 Mpa potrebno je između crijeva i priključka postaviti sigurnosni ventil koji se otvara na povišeni pritisak (pretlačni ventil).

Nakon priključka otvorite dovod vode i provjerite tvrdoću vode. Radi sigurnosti perilice nakon svakog pranja preporučljivo je da zatvorite dovod vode.



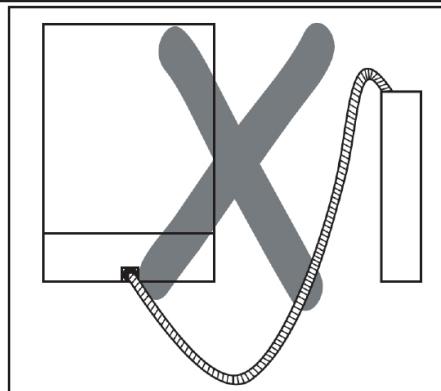
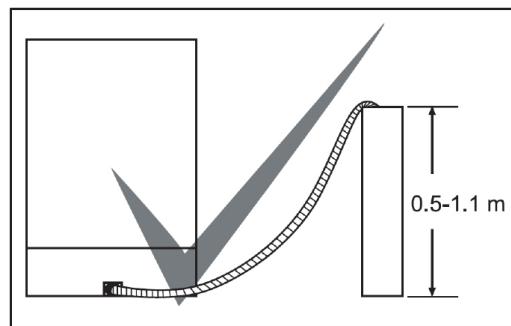
**NAPOMENA:** Neki modeli imaju Aquastop priključak. Uporabom Aquastop priključka stvara se opasna napetost unutar cijevi. Ne odspajajte Aquastop uređaj od dovodnog crijeva i ne savijajte crijevo.



### Cijev za odvod vode

Cijev za odvod vode moguće je priključiti direktno na odvod vode ili ga staviti u sudoper. Korištenjem specijalno savijene cijevi (ukoliko je dostupna) voda može otjecati i direktno u sudoper s odvodom. Spoj treba biti izведен između (minimalno) 50 cm i 110 cm (maksimalno) od poda.

**Upozorenje:** Ukoliko je cijev za odvod vode dulja od 4 m, može doći do povrata vode natrag u perilicu što može rezultirati većom zaprljanošću suđa. U tom slučaju proizvođač ne snosi odgovornost.



## Priklučak za napajanje

Utikač perilice spojite na uzemljenu utičnicu odgovarajućeg napona. Ukoliko nemate uzemljenje obratite se kvalificiranom električaru. Ukoliko ne koristite uzemljene instalacije kvarovi ili štete nastale na perilici ne podliježu jamstvu.

Koristite osigurač od 10-16 A.

Perilica koristi napon 220~240V. Ako vaša električna mreža koristi napon od 110 V, između naponskog izvora i perilice spojite pretvarač od 110/220 V i 3000 W. Nemojte spajati perilicu na naponski izvor tijekom njenog postavljanja.

Uvijek koristite kablove dobivene s perilicom.

Rad na manjem naponu rezultira i manjom kvalitetom pranja.

Eventualna promjena kabla za napajanje mora biti izvedena od strane kvalificiranog električara. U suprotnom može doći do ozljede.

Sigurnosti radi, uvijek nakon završetka rada odspojite perilicu sa napajanja.

Kako bi izbjegli opasnost od strujnog udara, ne odspajajte uređaj sa napajanja ukoliko su vam ruke mokre.

Ukoliko odspajate uređaj sa napajanja nikada ne vucite kabel za napajanje nego pažljivo izvadite utikač iz utičnice.

### **Ukoliko perilicu koristite prvi put**

- Provjerite da li napajanje i priključak vode odgovaraju zahtjevima i vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici uređaja i uputama za uporabu.
- Uklonite dijelove ambalaže iz unutrašnjosti perilice.
- Ugodite tvrdoću vode.
- U odjeljak za sol dodajte 1 kilograma soli za perilice suđa i napunite vodom do ruba.
- Usipajte tekućinu za ispiranje u za to predviđeni odjeljak.

## **PRIPREMA PERILICE ZA UPORABU**

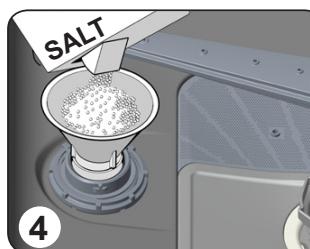
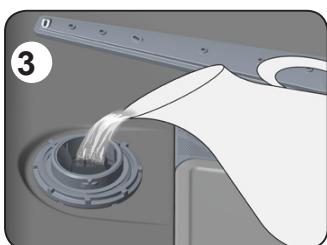
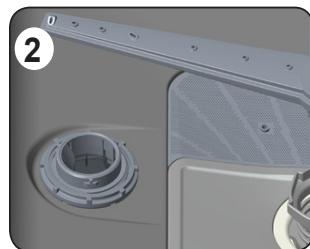
### **Važnost odstranjanja kamenca iz vode**

Kako bi postigli dobre rezultate pranja, neophodno je da za pranje suđa osigurate meku vodu, odnosno vodu koja u svom sastavu nema kamenca. U suprotnom se na suđu i unutrašnjosti perilice pojavljuju ostatci kamenca u obliku bijelih mrlja. Pojava kamenca na suđu i perilici negativno utječe na pranje i sušenje suđa. Kada voda protiče kroz sistem za omekšavanje vode, ionи koji uzrokuju tvrdoću vode, odstranjuju se iz vode. Time voda postiže potrebnu mekuću kojom se osiguravaju dobri rezultati pranja. U ovisnosti o nivou tvrdoće vode koja pritječe, ionи koji uzrokuju tvrdoću, brzo se nakupljaju unutar sistema za omekšavanje vode. Iz toga razloga, morate osvježiti sistem za omekšavanje kako bi istom učinkovitošću radio i tijekom slijedećeg pranja i zato je neophodno koristiti sol za omekšavanje.

### **Punjjenje perilice sa soli**



Koristite sol za omekšivanje posebno namjenjenu za perilice suđa. Kako bi napunili odjeljak za sol unutar perilice, prvo uklonite donju košaru, otvorite odjeljak za sol na način da poklopac odjeljka okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kao što je prikazano na slikama 1 i 2. Kod prve uporabe, ispunite pretinac s 1 kilograma soli i vode na razini prelijevanja (slika 3). Ako je moguće koristite dostavljeni lijevak s kojim će punjenje biti lakše (slika 4). Vratite poklopac na odjeljak. Nakon svakih 20-30 pranja, dodajte sol u stroj dok se ne napuni (otprilike 1 kilograma).

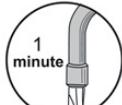
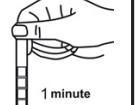
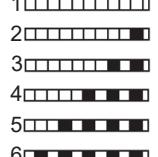
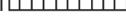
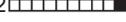
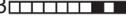


### **Odjeljak za sol napunite vodom samo prilikom prve uporabe perilice.**

Ukoliko u odjeljak za sol stavite tablete za odstranjanje kamenca, nemojte odjeljak do kraja napuniti vodom.

Preporučujemo uporabu sitnozrnate ili soli u obliku praška. Ne stavlajte tablete soli direktno u perilicu, jer u suprotnom s vremenom smanjujete funkcionalnost odjeljaka za sol. U trenutku kada perilicu stavite u pogon, odjeljak za sol puni se vodom. Iz tog razloga prije stavljanja perilice u rad napunite odjeljak za sol. Sol koja se prelije iz odjeljka, automatski se čisti za vrijeme rada perilice. Ukoliko nećete odmah prati suđe, nakon stavljanja soli, uključite praznu perilicu na program kratkog pranja kako bi izbjegli eventualna oštećenja perilice (poput korozije).

## TRAKA ZA testiraNje

Pustite vodu da teče (1 minuto)	Ostavite traku u vodi (1 sekundu)	Otresite traku.	Pričekajte (1 minuto)	Postavite razinu tvrdoće vaše perilice.
				 <p>1       2       3       4       5       6 </p>

**NAPOMENA:** Zadana razina postavljena je na 3. Ako upotrebljavate izvorsku vodu ili vodu čija je tvrdoća viša od 90 dF, preporučujemo upotrebu filtra i uređaja za pročišćavanje

### TABLICA TVRDOĆE VODE

Razina	Njemačka tvrdoća dH	Francuska tvrdoća dF	Britanska tvrdoća dE	Indikator
1	0 – 5	0 – 9	0 – 6	Na zaslonu će se prikazati "1", zatim "L".
2	6 – 11	10 – 20	7 – 14	Na zaslonu će se prikazati "2", zatim "L".
3	12 – 17	21 – 30	15 – 21	Na zaslonu će se prikazati "3", zatim "L".
4	18 – 22	31 – 40	22 – 28	Na zaslonu će se prikazati "4", zatim "L".
5	23-34	41 – 60	29-42	Na zaslonu će se prikazati "5", zatim "L".
6	35-50	61-90	43-63	Na zaslonu će se prikazati "6", zatim "L".

### SUSTAV SREDSTVA ZA OMEKŠAVANJE VODE

Perilica je opremljena sredstvom za omešavanje vode koji smanjuje tvrdoću vode iz vodovoda. Kako biste doznali razinu tvrdoće vode iz slavine, obratite se vodnom poduzeću ili upotrijebite traku za testiranje (ako je dostupna).

### POSTAVLJANJE

- Pritisnite i držite pritisnuti gumb za odabir programa.
- Uključite perilicu.
- Držite programske gume 3 sekunde dok se "S" i "L" ne prikazuju uzastopno na zaslonu 2 sekunde.
- Na perilici će se prikazati trenutačna postavka.
- Postavite razinu pritiskom na gumb za odabir programa.
- Isključite perilicu kako biste spremili postavku.

Tvornička je postavka „3“.

### PUNJENJE DETERDŽENTA

Gurnite zapor da biste otvorili dozator i dodali deterdžent.

Zatvorite poklopac i pritisnite ga dok ne sjedne na mjesto. Dozator treba ponovno napuniti prije početka svakog programa. Ako je posuđe jako zaprljano, stavite dodatni deterdžent u prostor za deterdžent za pretpranje.

## **Uporaba sredstva za pranje (praška, tekućine ili tableta)**

Koristite sredstva za pranje koja su specijalno proizvedena za pranje u perilici posuđa i koja su preporučena od strane proizvođača perilica posuđa.

Deterdženti mogu biti u tekućem stanju, kao prašak i kao tablete.

Deterdžent stavite u poseban odjeljak perilice prije stavljanja perilice u rad. Sredstva držite na suhom i hladnom mjestu, van dohvata djece.

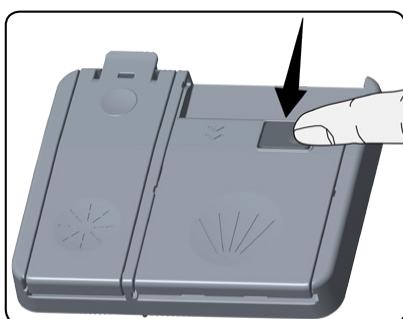
Ne stavlajte veće količine od preporučenog, jer se u suprotnom na posuđu mogu pojaviti mrlje koje su uzrokovane slabim otapanjem deterdženta.

### **Punjjenje odjeljka za deterdžent**

Pomaknite polugu na odjeljku za smještaj deterdženta kao što je prikazano na slici 1. Prostor za deterdžent označen je linijama koje predstavljaju razine punjenja odjeljka deterdžentom. Punjenjem odjeljka u skladu s iscrtanim linijama određujete pravilnu količinu deterdženta potrebnog za pranje vašeg posuđa. Maksimalna količina deterdženta koju možete smjestiti u odjeljak iznosi 40 cm<sup>3</sup>.

Otvorite kutiju s deterdžentom i uspite određenu količinu deterdženta u odjeljak (b): 25cm<sup>3</sup> ukoliko je vaše posuđe jako zaprljano ili 15 cm<sup>3</sup> ukoliko je manje zaprljano (slika 2). Ukoliko je zaprljano posuđe

stajalo dulje vrijeme prije pranja i na njemu se nalaze skorenji ostaci hrane i ukoliko imate punu perilicu posuđa uspite i 5 cm<sup>3</sup> deterdženta u odjeljak (a) za predpranje. U ovisnosti o tvrdoći vode koju koristite i stupnju soli, možda ćete morati dodati još deterdženta za pranje vašeg posuđa.



### **Kombinirani deterdženti**

Proizvođači deterdženata za perilice osim običnih proizvode i kombinacije deterdženata nazvanih "2 u 1", "3 u 1" ili "5 u 1" itd.

"2 u 1" deterdženti sadrže deterdžent u kombinaciji sa soli ili sredstvom za ispiranje. Prije korištenja ovih deterdženta provjerite specifikacije i sadržaj na pakiranju.

Ostale tablete sadrže deterdžent s dodatkom sredstva za ispiranje, soli i dodatnih posebnih sredstava koji pospješuju pranje vašeg posuđa.

Generalno, kombinirani deterdženti daju zadovoljavajuće rezultate pranja prilikom posebnih uvjeta uporabe.

### **Obratite pažnju na slijedeće prilikom korištenja takve vrste proizvoda:**

- Uvijek provjerite specifikaciju i sadržaj proizvoda koji koristite.
- Provjerite da li je deterdžent kojeg koristite prikladan za tvrdoću vode koju vaša perilica koristi.
- Slijedite upute o korištenju navedene na pakiranju proizvoda.
- Ukoliko koristite deterdžente koji su u obliku tableta, nikada ih ne stavlajte direktno u perilicu već u odjeljak za deterdžent.
- Kada su uvijeti i perilice i deterdženta pravilno usklađeni, perilica osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.

- Kada su uvjeti i perilice i deterdženta pravilno usklađeni, perilica osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.
- Ukoliko ne ostvarujete dobre rezultate pranja ili sušenja prilikom korištenja deterdženata u obliku tableta (2 u 1 i 3 u 1), tj. ukoliko vaše suđe ostaje nakon pranja mokro, kontaktirajte proizvođača deterdženta koji koristite. Jamsto perilice ne pokriva probleme uzrokovane korištenjem takve vrste deterdženata.

**Preporuke:** Ukoliko koristite kombinirane deterdžente (tablete 3/1, 5/1...), kako bi postigli optimalne rezultate pranja, potrošnju soli i sjajila ugodite na nižu vrijednost.



Topisvost deterdženta u tabletama koji proizvode različite tvrtke može biti različita ovisno o temperaturi i vremenu. Ne preporučuje se uporaba deterdženata te vrste kod kratkih programa pranja.

**Upozorenje:** Ukoliko imate problem s kojim se niste prije susretali, prestanite s korištenjem deterdženta i obratite se za pomoć proizvođaču deterdženata.

#### **Ukoliko prestanete koristiti kombinirane deterdžente**

- Napunite odjeljke za sol i sredstvo za ispiranje
- Ugodite tvrdoću vode na najvišu poziciju i pokrenite perilicu bez da je prethodno napunite suđem.
- Ugodite nivo tvrdoće vode

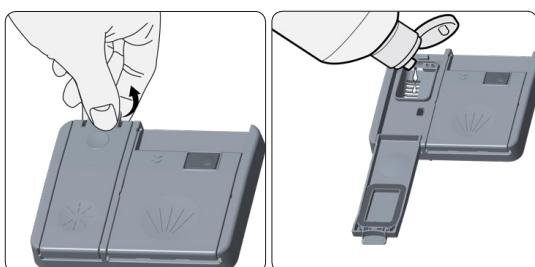
#### **Punjene sredstvom za ispiranje i Post avljanje**

Za punjenje odjeljka za sredstvo za ispiranje otvorite čep odjeljka za sredstvo za ispiranje. Napunite odjeljak sredstvom za ispiranje do razine MAX i zatvorite čep. Pazite da ne prepunite odjeljak za sredstvo za ispiranje i obrišite sve proliveno sredstvo.

#### **Za promjenu razine sredstva za ispiranje slijedite korake u nastavku prije uključivanja perilice:**

- Uključite perilicu.
- Držite pritisnut gumb programa 5 sekundi. "R" tada će se prikazati "A" što pokazuje da je odabrana postavka sredstva za ispiranje.
- Na perilici će se prikazati trenutačna postavka.
- Promijenite razinu pritiskom na programske gume.
- Isključite perilicu kako biste spremili postavku.

Ako se posuđe ne suši kako treba ili na njemu ima mrlja, povećajte razinu. Ako se na posudu stvaraju plave mrlje, smanjite razinu.



Razina	Količina sredstva za izbjeljivanje	Indikator
1	Sredstvo za ispiranje nije dozirano.	Na zaslonu će se prikazati "1", zatim "R".
2	1 doza je ispuštena.	Na zaslonu će se prikazati "2", zatim "R".
3	2 doze su ispuštenе.	Na zaslonu će se prikazati "3", zatim "R".
4	3 doze su ispuštenе.	Na zaslonu će se prikazati "4", zatim "R".
5	4 doze su ispuštenе.	Na zaslonu će se prikazati "5", zatim "R".

## PUNJENJE PERILICE SUĐEM

Ukoliko pravilno rasporedite suđe u perilici, pospješujete rad perilice uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vrijeme pranja.

U perilici postoje dvije odvojene košare u koje možete smjestiti suđe. Donju košaru koristite za suđe dubljeg i ogruglog dna kao što su posude s dugim drškama, poklopci, tanjuri, zdjele za salatu, pribor za jelo itd.

Gornja košara napravljena je na način da u nju lako smještate tanjuriće šalica za čaj, desertne tanjuriće, zdjelice za salatu, šalice i čaše. Ukoliko stavlјate čaše sa dugim drškama ili vrčeve za vodu, postavite ih uz rub košare ili držača čaša. Ni u kojem slučaju ne stavljajte takve čaše jednu uz drugu jer se prilikom pranja (budući da nisu čvrsto pozicionirane) mogu razbiti. Preporučujemo da takvu vrstu suđa stavite u sredinu košare.

Pribor za jelo smjestite u za to predviđenu malu plastičnu košaru. Time ćete postići najbolje rezultate pranja.

Kako bi spriječili evenutaine ozljede, posuđe s dugim drškama, oštrim rubovima i noževi uvijek smjestite tako da su im ostri rubovi okrenuti prema dolje.

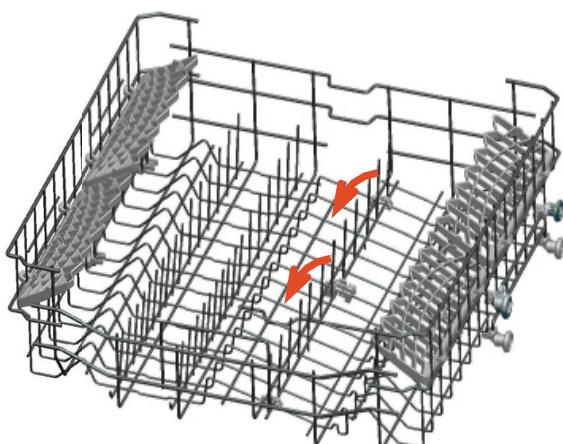
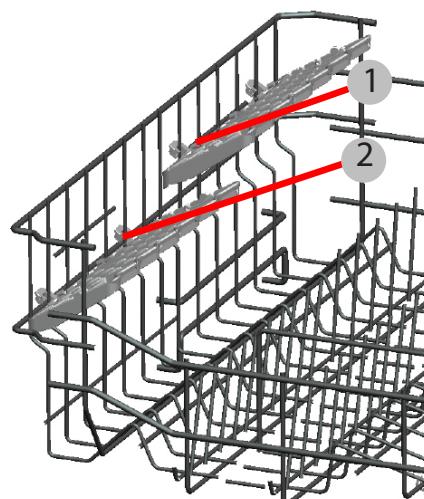
**Upozorenje:** Prilikom smještanja suđa u peri licu pripazite da se donja i gornja mlaznica može nesmetano okretati i prskati vodu bez zapinjanja ili udaranja o suđe.

### Gornja košara

#### Gornja košara

##### Držač s podešavanjem visine

Ti držači dizajnirani su za povećanje kapaciteta gornje košare. Na njih možete staviti šalice i čaše. Zahvaljujući podešavanju njihove visine ispod držača možete staviti čaše različitih veličina. Dio za podešavanje visine omogućuje držačima podešavanje na 2 različita položaja. Na njih možete vodoravno staviti duge noževe, vilice i žlice kako ne bi sprječavali okretanje mlaznica.

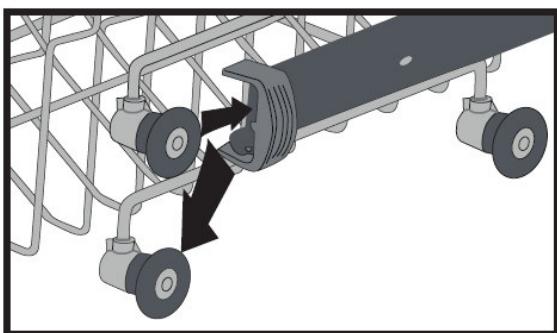
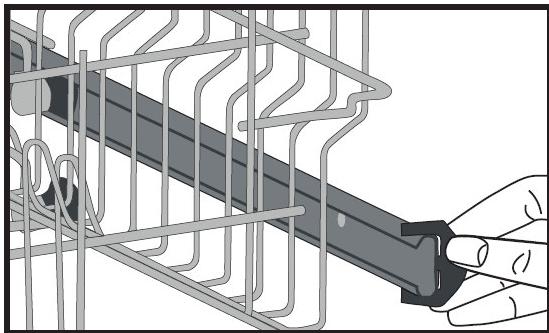


##### Vodoravni držač u gornjoj košari

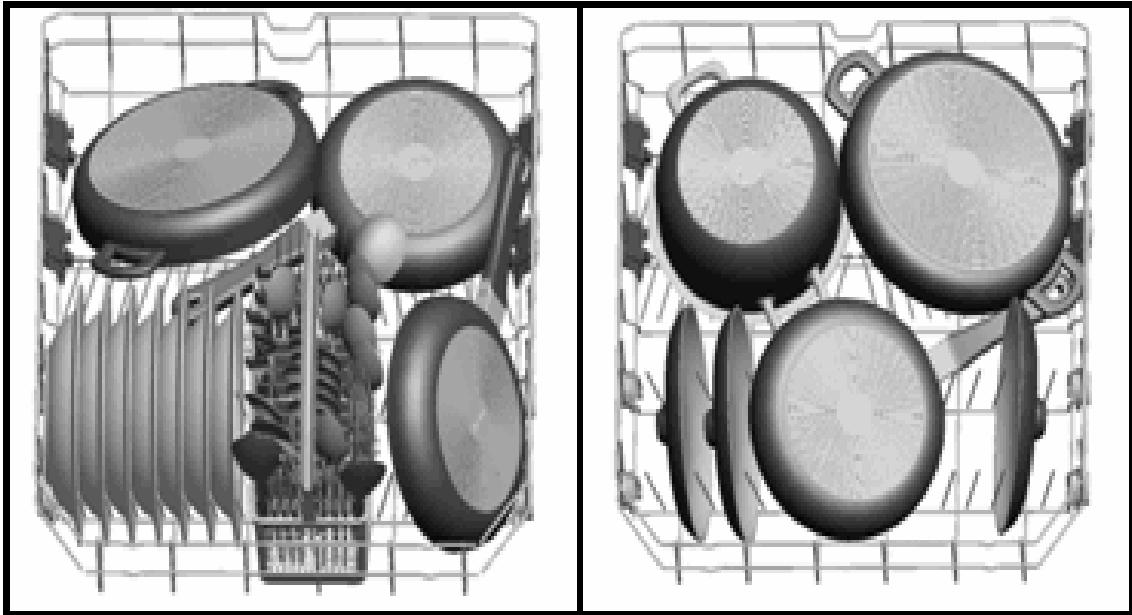
Vodoravni držač nalazi se u gornjoj košari i omogućuje stavljanje tanjura i posuda kada je to potrebno. Također možete prati i suđe, npr. posudu ili lonac, tako da zatvorite vodoravni držač.

### Podešavanje visine košare

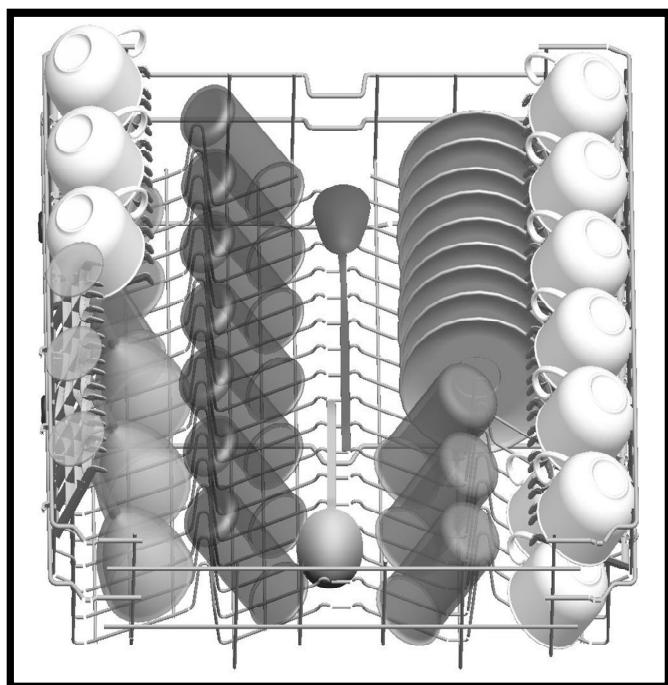
Gornja košara perilice nalazi se u gornjem položaju. Veće predmete, npr. lonci, možete staviti u donju košaru u ovom položaju. Kada gornju košaru stavite u donji položaj, u nju možete staviti velike tanjure. Visinu košare promijenite pomoću kotačića. Na kraju nosača za gornju košaru otvorite pričvrsne dijelove košare tako da ih okrećete u stranu te nakon toga izvadite košaru iz perilice. Stavite košaru na nosač tako da promijenite položaj kotačića i zatvorite pričvrsne dijelove košare.



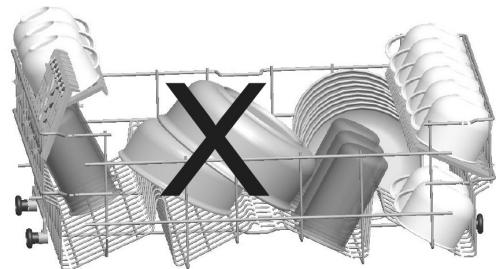
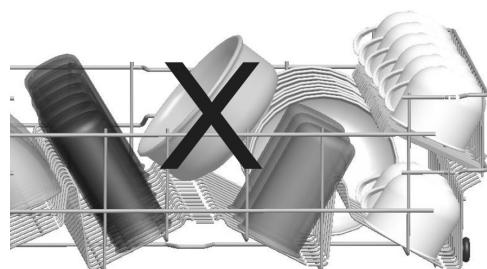
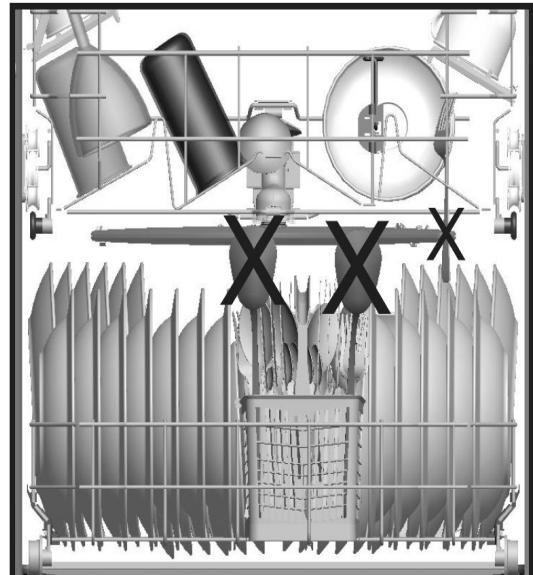
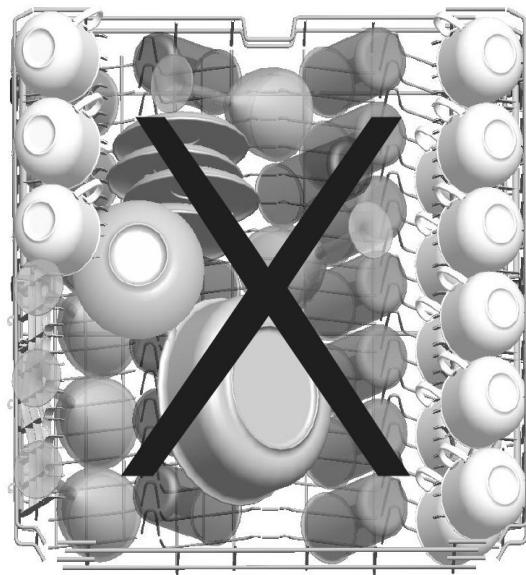
## **Donja košara**



## **Gornja košara**



**Pogrešno napunjene korpe za posuđe**



## TABELA SA PROGRAMIMA

Programa	Trajanje (min)	Opis
Dodatno higijensko pranje	124	Program za dezinfekciju visoke temperature za jako zaprljano posuđe.
Intenzivno pranje	115	Za jako zaprljano posuđe.
Super pranje 50 minuta	50	Prikladno za normalno zaprljane, sudove koji se svakodnevno koriste s bržim programom.
Eko (referenca )	187	Standardni program za normalno zaprljano posuđe koje rabite dnevno.
Brzo pranje 30 minuta	30	Za lagano zaprljano posuđe i brzo pranje
Prepranje	15	Za ispiranje posuđa koje kasnije namjeravate oprati.



**NAPOMENA:** TRAJANJE PROGRAMA MOŽE SE PROMIJJENITI SUKLADNO KOLIČINI POSUĐA, TEMPERATURI VODE, TEMPERATURI AMBIJENTA I ODABRANIM DODATNIM FUNKCIJAMA.

- Za kratke programe jedino koristite praškaste deterdžente.
- Kratki programi ne uključuju sušenje.
- Za bolje sušenje, preporučamo blago odškrinuta vrata nakon završetka ciklusa.

## UP VLJAČKA PLOČA



Pritisnite gumb za uključivanje / isključivanje struje (1), indikator za kraj programe (6) će svijetliti.

S pomoću gumba za odabir programa (3) možete odabrati odgovarajući program za posude.

Odabrani programski broj može se vidjeti na LED zaslonu (2), a indikator za kraj programa isključiti će se.

Program će se pokrenuti automatski kada se vrata zatvore.

**NAPOMENA:** Ako odlučite ne pokrenuti odabrani program, pogledajte odjeljke "Promjena programa" i "Otkazivanje programa".

**NAPOMENA:** Kada nema dovoljno omekšavajuće soli, upali se indikator upozorenja na nedostatak soli (6) da vam naznači da napunite komoru za sol.

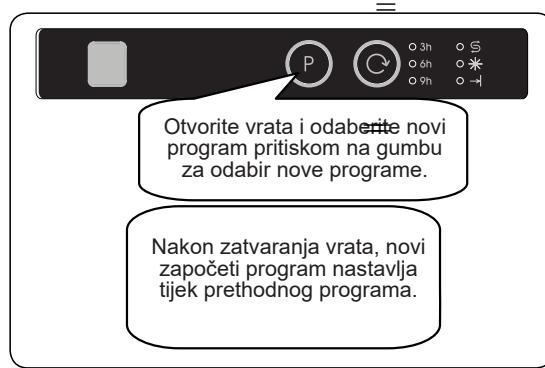
**NAPOMENA:** Kada nema dovoljno sredstva za ispiranje, upali se indikator upozorenja na nedostatak sredstva za ispiranje (6) da vam naznači da napunite komoru za sredstvo za ispiranje.

### Odgoda programa

Pritisnite gumb Delay (Odgodi) da biste odgodili vrijeme početka programa za 3, 6 ili 9 sati. Jednom pritiskom vrijeme će se odgoditi za 3 sata, dva puta za 6 sati, a tri puta za 9 sati. Program se može odabrati prvo, a vrijeme odgoda nakon, ili obrnuto. Pritisnite gumb Tajmer za odgoda da biste promijenili ili otkazali vrijeme odgođenog početka. Preostalo vrijeme odgoda prikazat će se na zaslonu, a lampica koja odgovara trajanju odgoda (3h, 6h, 9h) svijetli.

### 7.1. Promjena programa

Slijedite dolje navedene korake da biste promijenili program dok je u radu.



Otvorite vrata i odaberite novi program pritiskom na gumb za odabir nove programe.

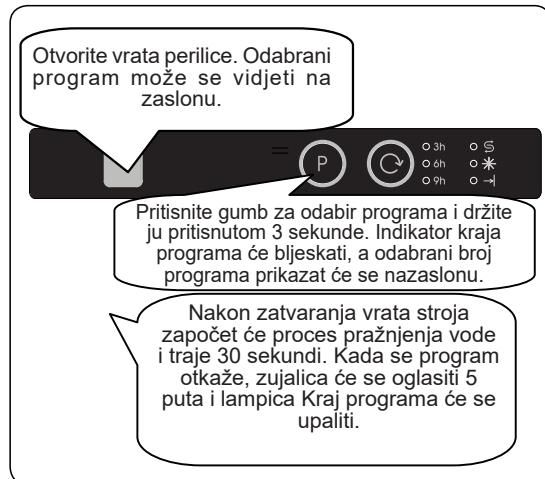
Nakon zatvaranja vrata, novi započeti program nastavlja tijek prethodnog programa.



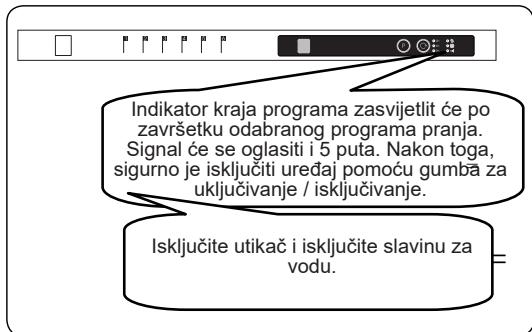
**NAPOMENA:** Prvo otvorite vrata malo kako biste zaustavili program prije nego što je dovršen kako ne bi došlo do prolijevanja vode.

### 7.2. Otkazivanje programa

Slijedite dolje navedene korake da biste otkazali program dok je u radu.



### 7.3. Isključivanje perilice



**NAPOMENA:** Ne otvarajte vrata prije završetka programa.



**NAPOMENA:** Ostavite vrata odškrinuta na kraju programa pranja kako biste ubrzali proces sušenja.



**NAPOMENA:** Ako su vrata perilice otvorena ili nestane električne energije, program će nastaviti s radom kada se vrata zatvore ili se vrati električna energija.



**NAPOMENA:** Ako se prekine napajanje ili se vrata stroja otvore tijekom sušenja, program se prekida. Perilica će biti spremna za novi odabir programa.

### IONIZER (ako vaš stroj ima tu značajku)

Kad je perilica UKLJUČENA, pritisnite gumb programa 6 sekundi. Perilica će se početi isprazniti nakon 3 sekunde. Nakon 6 sekundi aktivirat će se ionizator. Kad se prepoznae ionizator, na zaslonu će se naknadno prikazati "l", "o" i "n".

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Redovnim čišćenjem perilice produljujete vijek njenog rada.**

### **U slučaju pojave ulja u prostoru za pranje:**

Napunite odjeljak za deterdžent odaberite program pranja pod visokom temperaturom i pokrenite perilicu, ali bez da ste je prethodno napunili posuđem. U slučaju da navedeni savjet ne pomogne, upotrijebite specijalno sredstvo za čišćenje dostupno u trgovinama (kod kupnje pripazite da je sredstvo proizvedeno od strane proizvođača deterdženata za perilice).

### **Čišćenje proreza i brtvi u vratima perilice**

Za čišćenje ostataka hrane eventualno nakupljenih u otvorima vrata koristite mokru krpnu.

### **Čišćenje perilice**

Preporuka je da filtre i mlaznice vode čistite jednom mjesечно.

Prije čišćenja, odspojite perilicu s napajanja i zatvorite dovod vode.

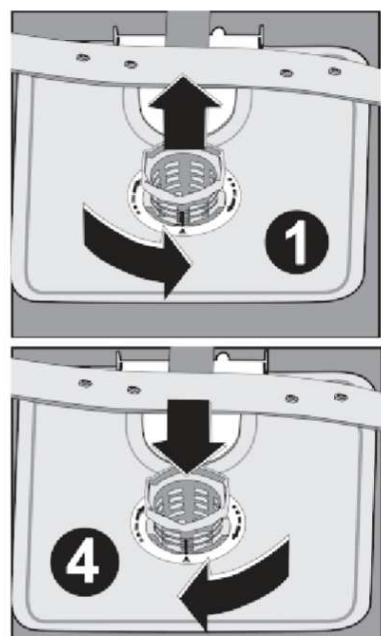
Ne koristite grube predmete za čišćenje. Čistite je nježnijim sredstvima i mokrom krpom.

### **Filtri**

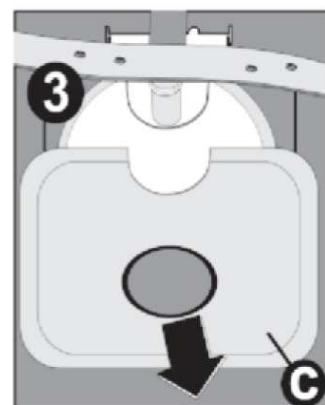
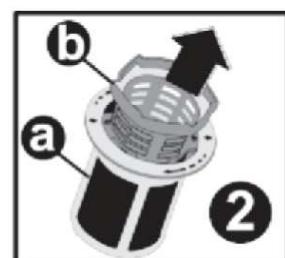
Provjerite da li je na filtrima ostalo naslaga hrane, uklonite ih i isperite filtre pod mlazom vode.

- a. Micro Filtar
- b. Grubi Filtar
- c. Metalno/Plastični Filtar

Kako bi izvadili filtre iz njihova ležište okrenite ih u smjeru kazaljke na satu i povucite prema gore (slika 1).

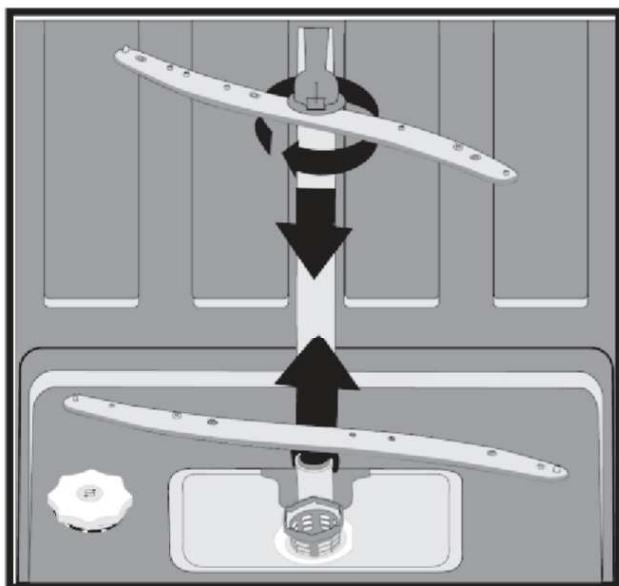


Uklonite metalno/plastični filter (slika 3). Nakon toga uklonite grubi filter iz mikro filtra kao što je prikazano na slici 2. Operite ih pod jakim mlazom vode. Vratite grubi filter u mikro filter. Umetnite grubi filter u mikro filter na način da oznake odgovaraju jedne drugima. Pričvrstite mikro filter na metalno / plastični filter i okrenite u smjeru strelice kao što je prikazano na slici 4. Filter je u pravilnom položaju i zaključan kada je preko njega vidljiva strelica mikro filtra.



- Nikada ne koristite perilicu bez bilo kojeg od filtra.
- Nepravilno stavljeni filtri umanjuju efikasnost pranja perilice.
- Čišćenje filtra vrlo je važno za pravilan i učinkovit rad perilice.

## **Okretni raspršivači vode (mlaznice)**



Provjerite da li su otvori na donjim i gornjim mlaznicama perilice začepljeni. Ukoliko postoji začepljenje otvora, uklonite mlaznice i očistite ih pod mlazom vode.

Donju mlaznicu možete ukloniti na način da ju povučete prema gore, dok gornju mlaznicu uklanjate na način da pričvrstnu plastičnu maticu okrenete u lijevo.

Prikom vraćanja gornje mlaznice u perilicu, provjerite da li ste pravilno pričvrstili maticu mlaznice.

## **Filtar cijevi**

Kako bi zaštitili perilicu i posuđe od bilo kakve vrste onečišćenja koje dolazi kroz vodu (pijesak, hrđa, pepeo), dovodna cijev vode sadrži filter koji onemogućuje takvu vrstu onečišćenja. S vremenom na vrijeme provjerite filter dovodne cijevi i ukoliko je potrebno očistite ga. Nakon što ga uklonite s dovodne cijevi, očistite ga pod mlazom vode. Nakon čišćenja vratite ga na cijev koju potom ponovno spojite na dovod vode.

## Kodovi grešaka i moguća rješenja

KOD GREŠKE	OPIS GREŠKE	MOGUĆA RJEŠENJA
F5	Neadekvatan dovod vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjerite da li je pipa za dovod vode u potponosti otvorena</li> <li>- Zatvorite dovod vode, odspojite crijevo za dovod vode te očistite filter koji se nalazi na kraju crijeva.</li> <li>- Ponovo pokrenite perilicu, a ukoliko je problem i dalj prisutan tada pozovite ovlašteni servis.</li> </ul>
F3	Nekontinuiran dovod vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zatvorite dovod vode</li> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>
F2	Ne radi odvod vode iz perilice	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crijevo za odvod vode je začepljeno. Filtri perilice su začepljeni</li> <li>- Isključite te ponovo uključite perilicu te aktivirajte naredbu z poništavanje programa.</li> <li>- Ukoliko je problem i dalje prisutan tada pozovite ovlašteni servis</li> </ul>
F8	Greška na grijaču	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>
F1	Aktiviran je alarm za preljevanje vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Isključite perilicu. Zatvorite dovod vode</li> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>
FE	Greška na kontrolnoj elektronici	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>
F7	Pregrijavanje (previsoka temperatura u perilici)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>
F9	Greška pozicioniranja divizora	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>
F6	Greška senzora za grijач	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontaktirajte ovlašteni servis</li> </ul>

**Ako je jedno od svjetala na signalizacijskom programu upaljeno, a svjetlo na tipki StartlPause se pali, gasi**  
Vrata perilice nisu dobro zatvorena.

**Ukoliko program neće započeti s pranjem**  
Provjerite da li je perilica priključena na napajanje.

Provjerite osigurač.

Provjerite da li je dovod vode otvoren.

Provjerite da li su vrata perilice dobro zatvorena.

Provjerite da možda niste isključili perilicu pritiskom na tipku On/Off.

Provjerite da možda filter na cijevi za dovod vode nije začepljen.

**Ukoliko se kontrolne lampice "Pranja" i "Završetka pranja" ne gasi nakon završetka pranja**

Aktiviran je alarm za višak vode.

Isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog servisera.

**Ukoliko se kontrolna lampica na tipci On/Off ne gasi nakon završenog pranja**

Pritisnite On/Off tipku za isključenje

**Ukoliko je ostalo deterdženta u odjeljku za deterdžent**

Kada ste dodavali deterdžent u perilicu, odjeljak za deterdžent nije bio suh ili je okretna mlaznica za vrijeme pranja bila zaglavljena dijelovima suđa.

**Ukoliko ostane vode u perilici po završetku pranja**

Crijevo za odvodnju vode je začepljeno ili savinuto

Filteri su začepljeni

Program pranja još uvijek nije završen

**Ukoliko perilica stane za vrijeme pranja**

Nestalo je napajanja

Greška na dovodu vode

Moguće je da je program u modu mirovanja

**Ukoliko vaša perilica proizvodi buku (trese se i lupa) za vrijeme pranja**

Nepravilno ste raspodjelili suđe po košarama perilice

Mlaznice za raspršivanje vode udaraju po suđu

**Ukoliko nakon pranja ostane hrane na suđu**

Nepravilno ste raspodjelili suđe unutar perilice; voda ne može doći do odgovarajućih mesta kako bi suđe u potpunosti bilo oprano

Košare su prepunjene suđem

Suđe je postavljeno nasuprot jedno drugom

Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta

Odabrali ste neprikidan program pranja

Otvori za vodu na mlaznicama začepljeni su ostacima hrane

Filteri su začepljeni

Filteri su neispravno postavljeni u perilicu

Cijev za odvod vode je začepljena

### **Ukoliko ostaju mrlje na posuđu**

Dodali ste nedovoljnu količinu deterdženta

Provjerite količinu sredstva za ispiranje u perilici

Niste koristili specijalne soli kojima bi otklonili tvrdoču vaše vode

Sistem za omekšavanje vode je na malom nivou

Poklopac odjeljka za sol nije dobro pričvršćeno

Koristite deterdžent bez fosfata, pokušajte s drugom vrstom koja sadrži fosfate

### **Ukoliko se suđe ne suši**

Odabrali ste program bez dodatne opcije sušenja

Nedostatak sredstva za ispiranje u perilici

Prebrzo ste izvadili suđe iz perilice

### **Ukoliko na suđu primjetite mrlje od hrđe**

Kvaliteta materijala suđa nije adekvatna za pranje u perilici

U vodi za ispiranje prisutna je prevelika koncentracija soli

Odjeljak za sol nije dobro zatvoren

Prosuli ste sol po perilici tijekom dodavanja soli u odjeljak za sol

Nepravilno izvedeno uzemljenje

**U slučaju da problem i dalje postoji nakon što ste pregledali gore navedene uzroke nepravilnosti, obratite se za pomoć ovlaštenom serviseru.**

## **PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE**

### **1. Ukoliko ne koristite perilicu**

Odspojite perilicu sa napajanja i zatvorite dovod vode

Ostavite vrata perilice malo otvorena kako bi izbjegli stvaranje neugodnih mirisa

Održavajte perilicu čistom

### **2. Uklanjanje mrlja od kapljica vode**

Za pranje suđa koristite intenzivniji program

Izvadite metalne spremnike za suđe van iz perilice

Ne stavljajte deterdžent za pranje

### **3. Ukoliko pravilno rasporedite suđe u perilici, pospješujete rad perilice uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vrijeme pranja.**

### **4. Prije stavljanja suđa u perilicu uklonite sve grublje ostatke hrane sa suđa**

### **5. Perilicu koristite tek kada je u potpunosti napunite suđem.**

### **6. Program predpranja koristite samo ukoliko je to neophodno.**

### **7. Prilikom odabira programa pranja slijedite upute navedene u ovim uputstvima (tablica programa pranja i potrošnje energije i vode).**

### **8. Budući da perilica pri svom radu postiže visoke temperature, ne smještajte je u blizinu hladnjaka.**

### **9. Ukoliko je perilica smještena na mjestu gdje su niske temperature i time postoji opasnost od smrzavanja, morate u potpunosti ispustiti svu vodu preostalu u perilici i odspojiti crijevo za dovod vode s perilice.**

## Informacijski list

Zaštitni znak dobavljača	VOX
Model dobavljača	GSI6644
Kapacitet perilice posuđa	13
Razred energetske učinkovitosti	A++
Godišnja potrošnja energije kWh po godini (AEc) ( 280 standardnih ciklusa pranja )*	261
Potrošnja energije (E <sub>c</sub> ) (kWh za standardni ciklus pranja)	0,91
Potrošnja energije u stanju isključenosti (W) (P <sub>0</sub> )	0,50
Potrošnja energije u stanju mirovanja, kada je perilica posuđa i dalje uključena (W) (P <sub>1</sub> )	1,00
Godišnja potrošnja vode u litrama po godini (AEC) ( 280 standardnih ciklusa pranja )**	3360
Razred učinkovitosti sušenja ***	A
Naziv standardnog programa ****	Eco
Vrijeme trajanja standardnog programa ( min )	187
Buka dB(A)	49
Samostojeci/Ugradbeni	Ugradbeni

\* Potrošnja energije **261** kWh godišnje, temeljeno na 280 standardnih ciklusa pranja uz korištenje punjenja hladnom vodom i upotrebu pri nižim stupnjevima napajanja. Stvarna potrošnja energije ovisit će o načinu korištenja uređaja.

\*\* Potrošnja vode **3360** litara godišnje temeljeno na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja vode ovisit će o načinu korištenja uređaja.

\*\*\*Razred učinkovitosti sušenja **A** na skali od G(najmanja učinkovitost) do A (najveća učinkovitost).

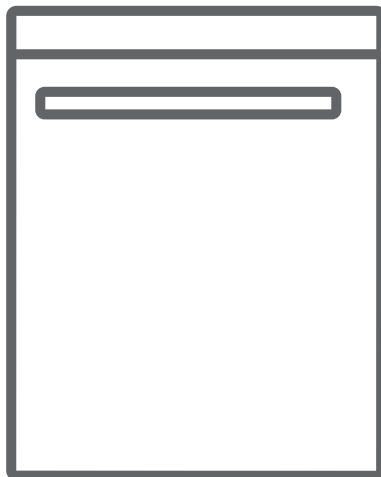
\*\*\*\* "Eco" je standardni ciklus pranja na koji se odnose informacije na oznaci i proizvodu. Ovaj program je primijeren za pranje normalno onečišćenog posuđa i predstavlja najučinkovitiji program po pitanju kombinacije potrošnje energije i struje.



PRT

# **GSI-6644**

MANUAL DO USUÁRIO MÁQUINA DE Lavar Louça



## Obrigado por escolher este produto.

Este Manual do Utilizador contém informações importantes sobre segurança e instruções que se destinam a auxiliá-lo no funcionamento e manutenção do seu eletrodoméstico.

Por favor, despenda algum tempo a ler este Manual de Utilizador antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde-o para referência futura.

Ícone	Tipo	Significado
	<b>AVISO</b>	Risco de ferimento grave ou de morte
	<b>RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO</b>	Risco de tensão perigosa
	<b>INCÊNDIO</b>	Risco de incêndio
	<b>CUIDADO</b>	Risco de danos materiais ou lesão
	<b>IMPORTANTE / NOTA</b>	Operar o sistema corretamente

# ÍNDICE

<b>1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....</b>	<b>1</b>
1.1. Avisos de segurança gerais.....	1
1.2. Avisos de instalação .....	G
1.3. Durante a Utilização .....	H
<b>2. INSTALAÇÃO .....</b>	<b>6</b>
2.1. Posicionamento da máquina .....	†
2.2. Ligação da água .....	†
2.3. Mangueira de alimentação da água .....	†
2.4. Mangueira de escoamento .....	†
2.5. Ligação elétrica .....	II
<b>3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS .....</b>	<b>8</b>
3.1. Aparência geral.....	I
3.2. Especificações técnicas .....	I
<b>4. PREPARAR A MÁQUINA PARA UTILIZAÇÃO.....</b>	<b>9</b>
4.1. Antes da primeira utilização.....	J
4.2. Encher o sal.....	J
4.3. Tira de teste.....	F€
4.4. Tabela de dureza da água .....	F€
4.5. Sistema de amaciamento da água .....	F€
4.6. Configurações .....	F€
4.7. Utilização do detergente.....	F€
4.8. Encher o detergente .....	FF
4.9. Utilizar detergentes combinados .....	FF
4.10. Utilização do abrillantador .....	FF
4.11. Encher o abrillantador e configuração.....	FF
<b>5. ENCHER A SUA MÁQUINA DE Lavar LOIÇA.....</b>	<b>12</b>
5.1. Recomendações.....	FG
5.G Cargas de cesto alternativas .....	H
<b>6. TABELA DE PROGRAMAS.....</b>	<b>14</b>
<b>7. O PAINEL DE CONTROLO .....</b>	<b>15</b>
7.1. Alterar um Programa .....	11
7.2. Cancelar um Programa .....	11
7.3. Desligar a máquina.....	11

# **ÍNDICE**

<b>8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....</b>	<b>17</b>
8.1. Limpar a máquina e os filtros .....	11
8.2. Braços de aspersão.....	11
<b>9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>20</b>
<b>10. INFORMAÇÕES PRÁTICAS .....</b>	<b>20</b>
<b>11. A FICHA DO PRODUTO .....</b>	<b>21</b>

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## 1.1. Avisos Gerais de Segurança

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde este manual para referência futura.

 Verifique a máquina e a sua embalagem em busca de quaisquer danos. Nunca comece a utilizar uma máquina danificada, contacte um serviço autorizado imediatamente.

- Desembrulhe a embalagem conforme o indicado e elimine-a de acordo com as regras fornecidas.

 Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com competências físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes for dada supervisão ou lhes forem dadas instruções respeitantes à utilização do eletrodoméstico de forma segura, fazendo com que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.

 Remova a embalagem e mantenha-a fora do alcance das crianças.

 Não deixe que crianças brinquem com a máquina. Mantenha as crianças longe dos detergentes e auxiliares de enxaguamento.

 Poderá haver algum resíduo na máquina após a lavagem. Mantenha as crianças afastadas da máquina quando está aberta.

 Certifique-se de que as máquinas antigas não ameaçam a segurança das crianças. As crianças podem trancar-se em máquinas antigas. Para prevenir uma situação dessas, parta o trinco da porta e corte o cabo da rede elétrica.

## 1.2. Avisos de instalação

- Escolha um local adequado e seguro para instalar a sua máquina.
- Siga as instruções sobre a instalação e ligação da máquina.
- Só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais com a máquina.

 Desligue a máquina da tomada antes da instalação.

 A máquina deve ser instalada apenas por um serviço autorizado.

 Verifique se o sistema de fusíveis elétricos internos está ligado de acordo com as regulamentações.

 Todas as ligações elétricas devem corresponder aos valores na placa.

 Certifique-se de que a máquina não fica sobre o cabo da rede elétrica.

 Nunca utilize uma extensão ou ligação com várias tomadas.

 A ficha deve ficar acessível depois de a máquina ser instalada.

- Após a instalação, faça a sua máquina funcionar sem carga pela primeira vez.

 A máquina não deve estar ligada à tomada durante o posicionamento.

 Utilize sempre a ficha revestida fornecida com a sua máquina.

 Em caso de dano, o cabo elétrico da máquina deve ser substituído por um serviço autorizado ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de modo a prevenir um perigo.

### **1.3. Durante a Utilização**

- Esta máquina é apenas para utilização doméstica. Não a utilize para outros fins. A utilização comercial irá invalidar
- a garantia.

**⚠** Não fique sobre, se sente ou coloque cargas na porta aberta da máquina de lavar loiça.

**⚠** Utilize apenas detergentes e abrillantadores produzidos especificamente para máquinas de lavar loiça. A nossa empresa não é responsável por qualquer dano que possa ocorrer devido a uma má utilização.

**⚠** Não beba água da máquina.

**⚠** Devido ao perigo de uma explosão, não coloque quaisquer agentes de dissolução de químicos na secção de lavagem da máquina.

- Verifique a resistência térmica dos artigos de plástico antes de os lavar na máquina.

**⚠** A limpeza e a manutenção do utilização não deverão ser efetuadas por crianças sem supervisão.

**⚠** Não coloque artigos que não são adequados para lavar na máquina na mesma, nem encha demais qualquer cesto acima da sua capacidade.

- A nossa empresa não será responsável por qualquer deformação no interior da máquina devido à má utilização.

**⚠** Não abra a porta enquanto a máquina se encontra a funcionar, pois poderá ser derramada água quente. máquina para se a porta for aberta.

**⚠** A porta da máquina não deve ser deixada aberta. Poderá causar acidentes.

**⚠** Coloque as facas e outros objetos afiados no cesto dos talhetes numa posição de lâmina para baixo.

! Para modelos com o sistema de abertura de porta automática, quando a opção EnergySave está ativa, a porta irá abrir no final de um programa. Para evitar danos na sua máquina de lavar loiça, não force o fecho da porta 1 minuto após a abertura automática. Para uma secagem eficiente, mantenha a porta aberta durante 30 minutos após um programa estar terminado. Não fique em frente da porta depois de soar o sinal de abertura automática.

! No caso de uma avaria, a reparação só deve ser executada por pessoal de serviço autorizado. De outro modo, a garantia será invalidada.

! Antes dos trabalhos de reparação, a máquina deve ser desligada da rede elétrica. Não puxe o cabo para desligar a máquina. Feche a torneira da água.

! O funcionamento a baixa tensão irá causar um declínio nos níveis de desempenho.

! Por uma questão de segurança, desligue a ficha assim que um programa tiver terminado.

! Para evitar um choque elétrico, não desligue a máquina com as mãos molhadas.

! Puxe a ficha para desligar a máquina da rede elétrica, nunca puxe o cabo.

## **RECICLAGEM**

- Alguns componentes da máquina e da embalagem são compostos por materiais recicláveis.
- Os plásticos estão assinalados com as abreviaturas internacionais: (>PE<, >PP<, etc.)
- As partes de cartão são compostas por papel reciclado. Podem ser colocadas em recipientes para resíduos de papel para reciclagem.
- O material inadequado para resíduos domésticos deve ser eliminado em centros de reciclagem.
- Contacte um centro de reciclagem relevante para obter informações sobre a eliminação de materiais diferentes.

## **EMBALAGEM E O AMBIENTE**

- Os materiais da embalagem protegem a sua máquina dos danos que poderão ocorrer durante o transporte. Os materiais de embalagem são amigos do ambiente uma vez que são recicláveis. A utilização de material reciclado reduz o consumo de matérias-primas e, por conseguinte, diminui a produção de resíduos.

## **Declaração de Conformidade CE**

Declaramos que os nossos produtos cumprem com as Diretivas, Decisões e Regulamentações Europeias e com os requisitos listados nos padrões referenciados.

## **Eliminação da sua máquina antiga**



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés disso, deverá ser entregue no ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao assegurar que este produto é eliminado corretamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana que poderiam, de outra forma, ser causadas pelo manuseamento de resíduos inadequado deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços de recolha municipais, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.

## 2. INSTALAÇÃO

### 2.1. Posicionamento da máquina

Ao posicionar a máquina, coloque-a numa área em que os pratos possam ser facilmente carregados e descarregados. Não coloque a máquina numa área em que a temperatura ambiente cai abaixo de 0°C.

Leia todos os avisos localizados na embalagem antes de remover a embalagem e de posicionar a máquina.

Coloque a máquina perto de uma torneira de água e canalização. Tenha em consideração que as ligações não serão alteradas assim que a máquina estiver na posição.

Não segure na máquina pela sua porta ou painel.

Deixe uma distância adequada em redor da máquina para que seja possível movimentar-se durante a limpeza.

 Certifique-se de que as mangueiras de entrada e saída de água não estão dobradas ou presas e que a máquina não fica sobre o cabo elétrico durante o posicionamento.

Ajuste os pés para que a máquina esteja nivelada e equilibrada. A máquina deve ser colocada num piso horizontal, pois de outro modo será instável e a porta da máquina não irá fechar adequadamente.

### 2.2. Ligação da água

Recomendamos a colocação de um filtro na fonte de alimentação de água, de modo a evitar danos na sua máquina devido à contaminação (areia, fuligem, etc.), da canalização interna. Isto também irá ajudar a evitar o amarelecimento e a formação de depósitos depois da lavagem.

### 2.3. Mangueira de alimentação da água



 **NOTA:** Utilize a mangueira de alimentação da água fornecida com a sua máquina, não utilize a mangueira de uma máquina antiga.



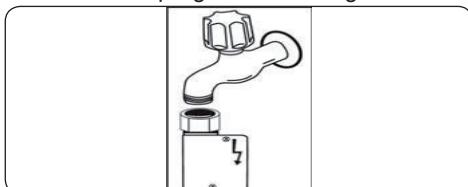
**NOTA:** Passe água pela nova mangueira antes de a ligar.



**NOTA:** Ligue a mangueira diretamente à torneira de alimentação de água. A pressão fornecida pela torneira deve ser, no mínimo, de 0,03 MPa e, no máximo, de 1 MPa. Se a pressão exceder 1 MPa, deve ser colocada uma válvula de alívio de pressão entre a ligação.

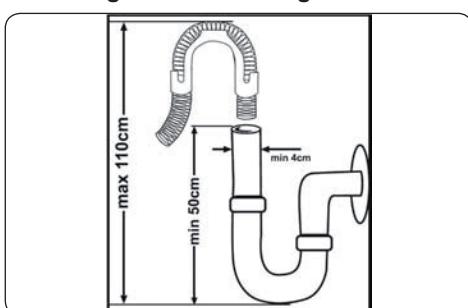


**NOTA:** Depois de as ligações serem feitas, abra a torneira totalmente e verifique se existem fugas de água. Feche sempre a torneira de alimentação da água após ter terminado um programa de lavagem.



**NOTA:** Uma saída de água Aquastop está disponível com alguns modelos. Não a danifique ou permita que seja amolgada ou dobrada.

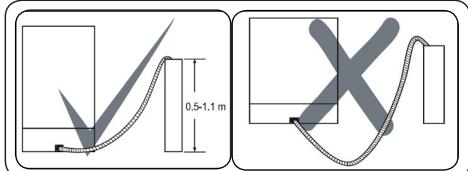
### 2.4. Mangueira de descarga



Ligue a mangueira de escoamento da água diretamente ou orifício de escoamento da água ou à saída do lavatório. Esta ligação deve ter um mínimo de 50 cm e um máximo de 110 cm a partir do chão.



**IMPORTANTE:** Os artigos não irão ficar bem lavados se for utilizada uma mangueira de escoamento mais comprida do que 4 m.



## 2.5. Ligação Elétrica

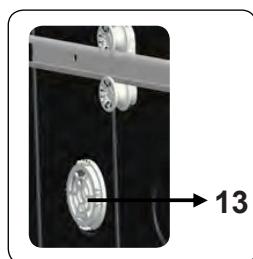
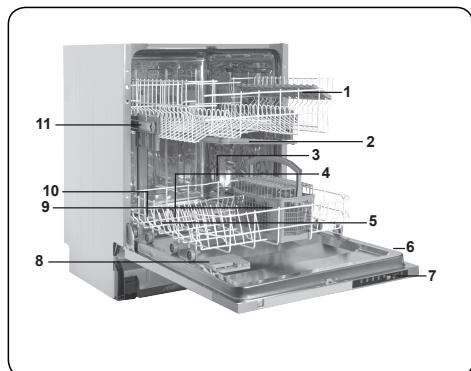
 **NOTA:** A sua máquina está configurada para trabalhar a 220-240 V. Se a alimentação da tensão da rede elétrica para a sua máquina for de 110 V, ligue um transformador de 110/220 V e 3000 W entre a ligação elétrica.

 A ficha com ligação à terra da máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra fornecida por uma tensão e corrente adequadas.

 Na ausência de uma instalação de ligação à terra, um eletricista autorizado deve executar uma instalação da ligação à terra. No caso de utilização sem ligação à terra instalada, não seremos responsáveis por qualquer perda de utilização que possa ocorrer.

 O valor da corrente do fusível interno deve ser 10-16 A.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



#### 3.1. Aparência Geral

1. Bancada de trabalho
2. Cesto superior com suportes
3. Braço de aspersão superior
4. Cesto inferior
5. Braço de aspersão inferior
6. Filtros
7. Placa de classificação
8. Painel de controlo
9. Dispensador de detergente e abrillantador.
10. Cesto de talheres
11. Dispensador de sal
12. Trava do trilho do cesto superior
13. Unidade de secagem ativa : Este sistema fornece um melhor desempenho de secagem para a sua loiça.

#### 3.2. Especificações técnicas

Capacidade	13 lugares
Dimensões (mm)	
Altura	820-870(mm)
Largura	598(mm)
Profundidade	598(mm)
Peso líquido	32 kg
Frequência/tensão operativa	220-240V 50 Hz
Corrente total (A)	10(A)
Potência total (W)	1900(W)
Pressão de alimentação de água	Máximo: 1 Mpa Mínimo: 0,03 (Mpa)

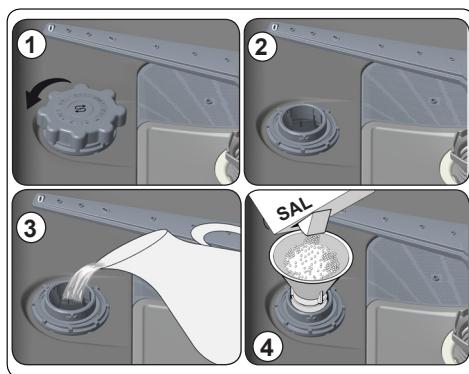
## **4. ANTES DE UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO**

### **4.1. Preparar a sua máquina de lavar loíça para a primeira utilização**

- Verifique se as especificações de eletricidade e de água da rede correspondem aos valores indicados nas instruções de instalação para a máquina.
- Remova todos os materiais de embalagem do interior da máquina.
- Configure o nível de dureza da água.
- Encha o compartimento do abrillantador.

### **4.2. Encha o sal (SE DISPONÍVEL)**

Para encher com sal amaciador, abra a tampa do compartimento do sal rodando-o para a esquerda. (1) (2) Na primeira utilização, encha o compartimento com 1 kg de sal e água (3) até estar quase a extravasar. Caso esteja disponível, utilizar o funil (4)\* providenciado irá tornar o enchimento mais fácil. Volte a colocar a tampa e feche-a. A cada 20-30 lavagens, adicione sal na sua máquina até encher (cerca de 1 kg).



(\*)Acessório opcional com custo extra.

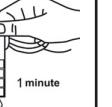
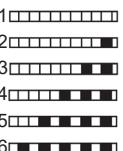
#### **Encha o compartimento do sal com água da primeira vez que encher apenas o compartimento do sal.**

Utilize sal amaciador produzido  
especificamente para máquinas de lavar loiça.

Quando liga a sua máquina de lavar loiça,  
o compartimento de sal está cheio de água,  
por conseguinte coloque o sal amaciador  
antes de iniciar a sua máquina.

Se o sal amaciador tiver extravasado e não  
iniciar a máquina imediatamente, execute  
um programa de lavagem curto para  
proteger a sua máquina contra a corrosão.

#### 4.3. Tira de teste

Passe água pela torneira (1 min.)	Mantenha a tira na água (1 seg.)	Agite a tira.	Aguarde (1 min.)	Configure o nível de dureza da sua máquina.
				 1 2 3 4 5 6

**NOTA:** O nível está configurado para 3 como predefinição. Se a água for água de poço ou tiver um nível de dureza acima de 90 dF, recomendamos que utilize dispositivos de filtração e refinação.

#### 4.4. Tabela de dureza da água

Nível	dH alemão	dF francês	dE britânico	Indicador
1	0-5	0-9	0-6	L1 é exibido no monitor.
2	6-11	10-20	7-14	L2 é exibido no monitor.
3	12-17	21-30	15-21	L3 é exibido no monitor.
4	18-22	31-40	22-28	L4 é exibido no monitor.
5	23-34	41-60	29-42	L5 é exibido no monitor.
6	35-50	61-90	43-63	L6 é exibido no monitor.

#### 4.5. Sistema de amaciamento da água

A máquina de lavar loiça está equipada com um amaciador de água que reduz a dureza da fonte de alimentação de água da rede. Para saber o nível de dureza da sua água da torneira, contacte a sua companhia da água ou utilize a tira de teste (se disponível).

#### 4.6. Configuração

- Carregue no botão de programa e mantenha-o premido.
- Ligue a máquina.
- Mantenha o botão de programa premido até “8” desaparecer do monitor.
- A máquina irá exibir a última configuração.
- Configure o nível carregando nos botões de programa.
- Desligue a máquina para guardar a configuração.

#### 4.7. Utilização do detergente

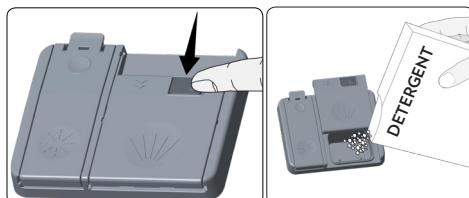
Utilize apenas detergentes especificamente concebidos para máquinas de lavar loiça domésticas. Adicione a quantidade de detergente recomendada para o programa selecionado para assegurar o melhor desempenho.

Mantenha os seus detergentes em locais frescos e secos, fora do alcance das crianças. Consulte as instruções do fabricante do detergente para obter mais informações.

#### **4.8. Encher o detergente**

Empurre a patilha para abrir o dispensador e deitar o detergente.

Feche a tampa e carregue na mesma até ficar bloqueada no lugar. O dispensador deve ser enchedo novamente mesmo antes do inicio de cada programa. Se a loiça estiver muito suja, coloque detergente adicional na câmara de detergente da pré-lavagem.



#### **4.9. Utilizar detergentes combinados**

Esses produtos devem ser utilizados de acordo com as instruções do fabricante.

Nunca coloque detergentes combinados na secção interior ou no cesto dos talheres.

Os detergentes combinados contêm, não apenas detergente, mas também abrillantador, substâncias de substituição de sal e componentes adicionais, dependendo da combinação.

Recomendamos que não utilize detergentes combinados em programas curtos. Utilize detergentes em pó nesses programas.

Se tiver problemas ao utilizar detergentes combinados, contacte o fabricante do detergente.

Quando parar de utilizar detergentes combinados, certifique-se de que as configurações de dureza da água e do abrillantador estão definidas no nível correto.

#### **4.10. Utilização de abrillantador**

O abrillantador torna a loiça brilhante e ajuda-a a secar sem manchas. O abrillantador é necessário para utensílios sem manchas e copos límpidos. Utilize apenas abrillantador para máquinas de lavar loiça domésticas.

#### **4.11. Encher o abrillantador e programar**

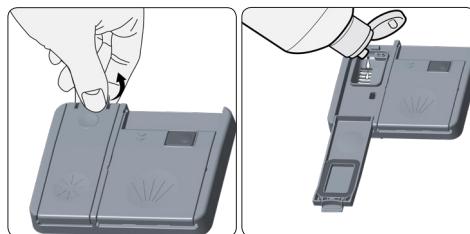
Para encher o compartimento do abrillantador, abra a tampa do compartimento do abrillantador. Encha o compartimento com o abrillantador até ao nível MÁX e, em seguida, feche a tampa. Tenha cuidado para não encher excessivamente o compartimento do abrillantador e limpe qualquer fuga.

**Para alterar o nível de abrillantador, execute os seguintes passos antes de ligar a máquina:**

- Prima o botão programar e mantenha-o premido.
- Ligue a máquina.
- Mantenha premido o botão programar até que o "rA" desapareça do visor. A definição do abrillantador respeita a definição da rigidez da água.
- A máquina irá apresentar a definição atual.
- Altere o nível premindo o botão programar.
- Para guardar a definição na memória, desligue a máquina.
- Rode o botão para a posição "desligado" para guardar a definição.

A predefinição é "4".

Se os pratos não estiverem a secar adequadamente ou estiverem manchados, aumente o nível. Se os seus pratos apresentarem manchas azuis, diminua o nível.



Nível	Dose do abrillantador	Indicador
1	Abrillantador não dispensado	r1 é apresentado no visor.
2	1 dose é dispensada	r2 é apresentado no visor.
3	2 doses são dispensadas	r3 é apresentado no visor.
4	3 doses são dispensadas	r4 é apresentado no visor.
5	4 doses são dispensadas	r5 é apresentado no visor.

## 5. ENCHER A SUA MÁQUINA DE Lavar Loiça

Para melhores resultados, siga estas diretrizes de enchimento

Recomendamos que coloque objetos grandes (tachos, frigideiras, tampas, pratos e tijelas), que estejam muito sujos, no cesto inferior.

O cesto superior é concebido para loiça mais leve e delicada, como copos, chávenas de chá e café e pires. Posicione a loiça de forma a que não se movimente com o jato de água.

Os talheres devem ser colocados no cesto dos talheres. Os objetos devem ser colocados individualmente nas ranhuras apropriadas com as asas viradas para baixo. Os utensílios compridos devem ser colocados na horizontal nos cestos.

**! NOTA:** Tenha o cuidado de não obstruir a rotação dos braços de aspersão.

### 5.1. Recomendações

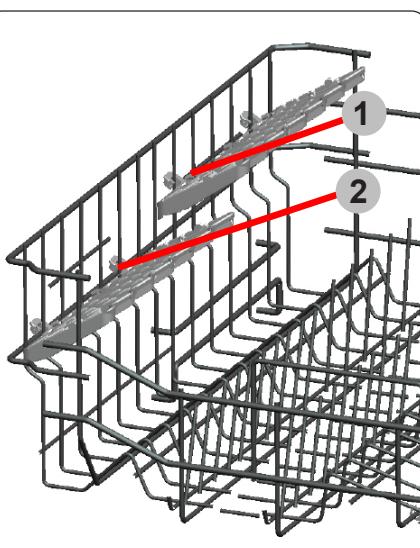
Remova quaisquer resíduos grossos na loiça antes de a colocar na máquina. Ligue a máquina com a carga completa.

**! Não sobrecarregue as gavetas nem coloque a loiça no cesto errado.**

**! NOTA:** Coloque sempre os utensílios afiados com a ponta afiada para baixo e os utensílios abertos com as suas aberturas para baixo.

### Suporte ajustável em altura (tipo de asa)

Os suportes ajustáveis em altura permitem que copos e chávenas sejam colocados sobre ou sob os suportes. Os suportes podem ser ajustados para 2 alturas diferentes. Os utensílios e talheres compridos também podem ser colocados nos suportes, na horizontal.

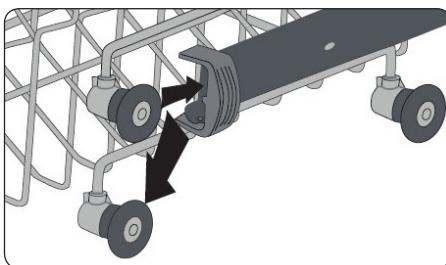
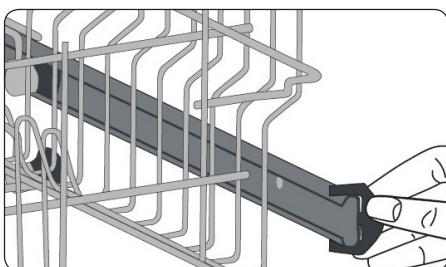


#### Cesto superi

#### Ajuste de altura

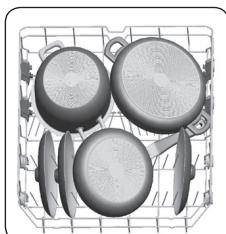
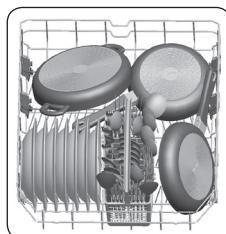
Rode os cliques de paragem do rail, nos finais dos rails, para o lado, de modo a abri-los (conforme indicado na imagem abaixo), depois puxe e remova o cesto.

Altere a posição das rodas, depois volte a instalar o cesto e o rail, certificando-se de que fecha os cliques de paragem do rail. Quando o cesto superior estiver na posição mais elevada, objetos grandes, como frigideiras, podem ser colocados no cesto inferior.

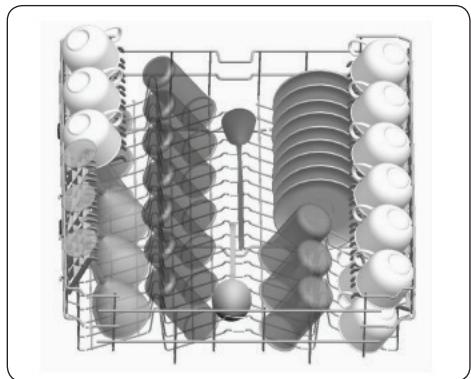


## 5.2. Cargas de cesto alternativas

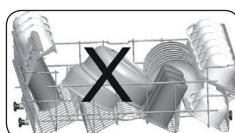
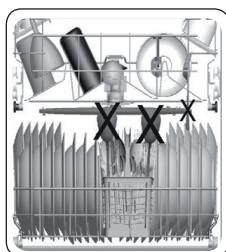
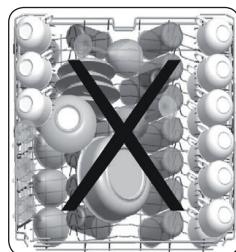
### Cesto inferior



### Cesto superior



### Cargas incorretas



### Artigos inadequados para lavar na máquina de lavar loiça

- Cinzas de cigarro, restos de velas, verniz, tinta, substâncias químicas, materiais de liga de ferro.

- Garfos, colheres e facas com cabos de madeira, osso, marfim ou madrepérola; artigos colados, artigos contaminados com químicos abrasivos, ácidos ou de base.
- Plásticos sensíveis a temperaturas, recipientes de cobre ou com banho de latão.
- Objetos de alumínio ou prata.
- Alguns vidros delicados, porcelanas com desenhos ornamentais; alguns objetos de cristal, talheres com aderências, cristais de chumbo, tábuas de cortar, artigos com fibras sintéticas.
- Artigos absorventes, como esponjas e tapetes de cozinha.



**IMPORTANTE:** No futuro, adquira artigos de cozinha resistentes a máquinas de lavar loiça.

### Nota importante para laboratórios de teste

Para informações detalhadas necessárias para testes de acordo com as normas EN e uma cópia digital do manual, envie o nome do modelo e o número de série para o seguinte endereço:  
**dishwasher@standardtest.info**

## 6. TABELA DE PROGRAMAS

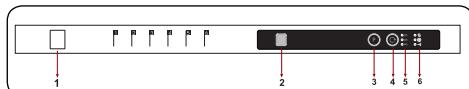
Programa	Duração (min.)	Descrição
Higiene extra	124	Alta temperatura, programa de desinfeção para pratos muito sujos.
Intensivo	115	Para pratos muito sujos.
Super 50 min.	50	Para pratos utilizados diariamente e com sujidade normal, com um programa mais rápido.
Ecológico (referência)	187	Programa padrão para pratos utilizados diariamente e com sujidade normal.
Rápido 30 min.	30	Para pratos ligeiramente sujos com lavagem rápida.
Pré-lavagem	15	Para enxaguar os pratos que se vão lavar mais tarde.



**NOTA:** A DURAÇÃO DO PROGRAMA PODE SER DIFERENTE CONSOANTE A QUANTIDADE DE PRATOS, A TEMPERATURA DA ÁGUA, A TEMPERATURA AMBIENTE E AS FUNÇÕES ADICIONAIS SELECIONADAS.

- Utilize apenas detergente em pó para programas curtos.
- Os programas curtos não incluem uma fase de secagem.
- Para ajudar à secagem, recomendamos abrir ligeiramente a porta após a conclusão de um ciclo.

## 7. AINEL DE CONTROLO



Pressione o botão de ligar/desligar (1); o botão do indicador de fim do programa (6) acende-se.

Selecione o programa mais adequado para os seus pratos com o botão de seleção do programa (3).

O número do programa selecionado é apresentado no visor LED (2) e o indicador de fim de programa acende-se.

O programa começa automaticamente quando a porta é fechada.

**NOTA:** se optar por não iniciar o programa selecionado, consulte as secções "Mudar um programa" e "Cancelar um programa".

**NOTA:** quando não houver sal de amaciamento suficiente, o indicador de aviso de falta de sal (6) acende-se para indicar que é necessário encher o recipiente do sal.

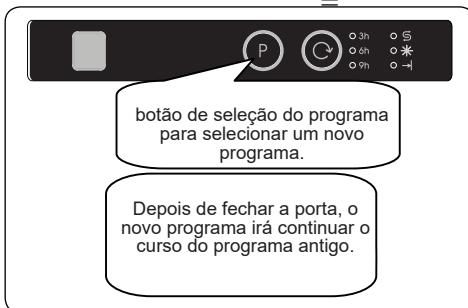
**NOTA:** quando não houver abrillantador suficiente, o indicador de aviso de falta de abrillantador (6) acende-se para indicar que é necessário encher o recipiente do abrillantador.

### Atrasar um programa

Pressione o botão de início diferido para atrasar a hora de início de um programa por 3, 6 ou 9 horas. Se pressionar uma vez, a hora de início terá um atraso de 3 horas; se pressionar duas vezes, o atraso será de 6 horas; se pressionar três vezes, terá um atraso de 9 horas. O programa pode ser selecionado primeiro e a duração do atraso posteriormente, ou vice-versa. Pressione o botão do temporizador de início diferido para mudar ou cancelar a hora de início diferido. O tempo diferido restante é apresentado no visor e a luz correspondente à duração do início diferido (3h, 6h, 9h) fica acesa.

### 7.1. Mudar um programa

Siga os passos abaixo para mudar um programa durante o funcionamento da máquina.



botão de seleção do programa para selecionar um novo programa.

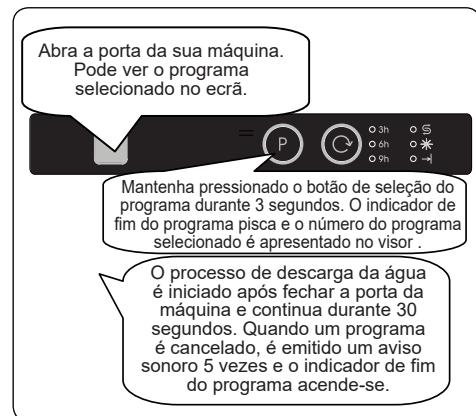
Depois de fechar a porta, o novo programa irá continuar o curso do programa antigo.



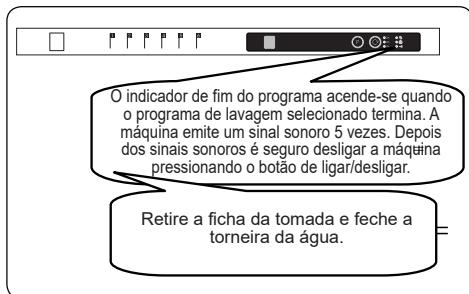
**NOTA:** abra primeiro ligeiramente a porta para parar o programa antes de ele terminar para evitar que a água salte.

### 7.2. Cancelar um programa

Siga os passos abaixo para cancelar um programa em curso.



### 7.3. Desligar a máquina



### IONIZADOR (se a sua máquina possuir esta funcionalidade)

Com a máquina ligada, prima o botão programar durante 6 segundos. A máquina começa a drenagem passados 3 segundos. Após 6 segundos, o ionizador será ativado. Quando o ionizador é reconhecido, “l”, “o” e “n” serão apresentados em sequência no visor.



**NOTA:** não abra a porta antes de o programa terminar.



**NOTA:** deixe a porta ligeiramente aberta no fim do programa de lavagem para acelerar o processo de secagem.



**NOTA:** se a porta da máquina for aberta ou a alimentação cortada durante o funcionamento, o programa vai continuar quando a porta for fechada e a alimentação reposta.



**NOTA:** se a alimentação for cortada ou a porta da máquina for aberta durante o processo a secagem, o programa termina. A sua máquina ficará preparada para nova seleção do programa.

## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Limpar a sua máquina de lavar loiça é importante para manter a vida útil da maquina.**

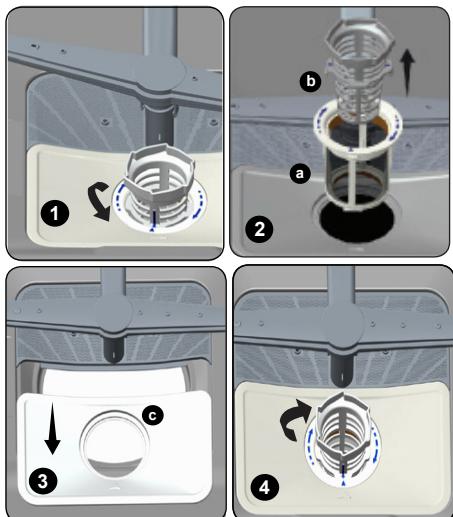
**Poderão acumular-se óleo e limos na sua máquina de lavar loiça com o tempo. Caso isto ocorra:**

- Encha o compartimento do detergente, mas não coloque qualquer loiça. Selecione um programa que funcione a uma temperatura elevada e faça a máquina de lavar loiça funcionar vazia. Caso não limpe a sua máquina de lavar loiça de modo suficiente, utilize um agente de limpeza concebido para utilização com máquinas de lavar loiça.
- **Limpe os vedantes da porta regularmente com um pano húmido para remover quaisquer resíduos acumulados.**

### 8.1. Limpar a máquina e os filtros

Limpe os filtros e braços de aspersão, pelo menos, uma vez por semana. Se quaisquer resíduos de comida permanecerem no filtro grosso e fino, remova-os e limpe-os cuidadosamente com água.

- a) Microfiltro      b) Filtro grosso  
c) Filtro de metal**



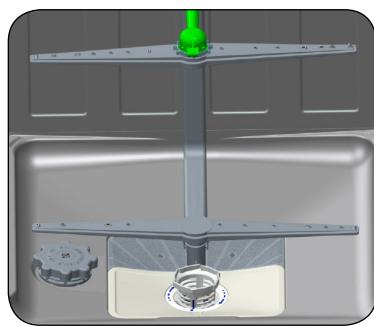
Para remover e limpar a combinação de filtros, rode-o para a direita e remova-lo

puxando para cima (1). Puxe o filtro grosso para fora do microfiltro (2). Depois puxe e remova o filtro de metal (3). Enxague o filtro com água em abundância até estar livre de resíduos. Volte a montar os filtros. Coloque de novo a inserção do filtro e rode-a para a direita (4).

- Nunca utilize a sua máquina de lavar loiça sem um filtro.
- O encaixe incorreto do filtro irá reduzir a eficácia da lavagem.
- Os filtros limpos são necessário para o funcionamento correto da máquina.

### 8.2. Braços de aspersão

Certifique-se de que os orifícios de aspersão não estão entupidos e que nenhum resíduo de alimentos estão presos nos braços de aspersão. Caso exista algum entupimento, remova os braços de aspersão e limpe-os debaixo de água. Para remover o braço de aspersão superior, desfaça o suporte da porca na posição rodando-o para a direita e puxando-o para baixo. Certifique-se de que a porca está devidamente apertada ao voltar a colocar o braço de aspersão superior.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FALHA	CAUSA POSSÍVEL	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
O programa não inicia.	A sua máquina de lavar loiça não está ligada à corrente.	Ligue a sua máquina de lavar loiça à corrente.
	A sua máquina de lavar loiça não está ligada.	Ligue a sua máquina de lavar loiça carregando no botão ligar/desligar.
	Fusível rebentado.	Verifique os seus fusíveis internos.
	A torneira de entrada de água está fechada.	Abra a torneira de entrada de água.
	A porta da sua máquina de lavar loiça está aberta.	Feche a porta da máquina de lavar loiça.
	A mangueira de alimentação da água e os filtros da máquina estão entupidos.	Verifique a mangueira de alimentação da água e os filtros da máquina e certifique-se de que não estão entupidos.
Permanece água no interior da máquina.	A mangueira de escoamento da água está entupida ou dobrada.	Verifique a mangueira de escoamento, depois limpe-a ou desdobre-a.
	Os filtros estão entupidos.	Limpe os filtros.
	O programa ainda não está terminado.	Aguarde até o programa estar terminado.
A máquina para durante a lavagem.	Falha elétrica.	Verifique a alimentação elétrica.
	Falha de alimentação de água.	Verifique a torneira de água.
Sou ouvidos ruídos de vibração e choque durante a operação de lavagem.	O braço de aspersão está a bater na loiça no cesto inferior.	Mova ou remova as peças que estão a bloquear o braço de aspersão.
Permanecem resíduos alimentares parciais na loiça.	A loiça não está colocada corretamente, a água de aspersão não está a atingir a loiça afetada.	Não sobrecarregue os cestos.
	A loiça está inclinada uma na outra.	Coloque a loiça conforme as instruções na secção ao carregar a sua máquina de lavar loiça.
	Utilizado detergente insuficiente.	Utilize a quantidade correta de detergente, conforme o indicado na tabela do programa.
	Programa de lavagem errado selecionado.	Utilize as informações na tabela do programa para selecionar o programa mais apropriado.
	Os braços de aspersão estão entupidos com resíduos alimentares.	Limpe os orifícios nos braços de aspersão com objetos finos.
	Os filtros ou a bomba de escoamento de água estão entupidos ou o filtro está mal colocado.	Verifique se a mangueira de escoamento e os filtros estão colocados corretamente.

FALHA	CAUSA POSSÍVEL	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Permanecem manchas esbranquiçadas na loiça.	Utilizado detergente insuficiente.	Utilize a quantidade correta de detergente, conforme o indicado na tabela do programa.
	A configuração da dosagem do abrillantador e/ou do amaciador de água está configurada para um nível demasiado baixo.	Aumente o nível do abrillantador e/ou do amaciador de água.
	Nível de dureza da água alto.	Aumente o nível do amaciador da água e adicione sal.
	A tampa do compartimento do sal não fecha devidamente.	Verifique se a tampa do compartimento do sal está devidamente fechada.
A loiça não seca.	A opção de secagem não está selecionada.	Selecione um programa com uma opção de secagem.
	A dosagem do abrillantador está configurada para um nível demasiado baixo.	Aumente a configuração da dosagem do abrillantador.
Formam-se manchas de ferrugem na loiça.	A qualidade do aço inoxidável da loiça é insuficiente.	Utilize apenas conjuntos adequados à máquina de lavar loiça.
	Nível elevado de sal na água da lavagem.	Ajuste o nível de dureza da água utilizando a tabela de dureza da água.
	A tampa do compartimento do sal não fecha devidamente.	Verifique se a tampa do compartimento do sal está devidamente fechada.
	Demasiado sal deitado na máquina de lavar loiça ao encher com sal.	Utilize um funil ao encher o sal no compartimento, de modo a evitar derrames.
	Ligação à terra deficiente.	Consulte um eletricista qualificado imediatamente.
Permanece detergente no compartimento do detergente.	Foi adicionado detergente quando o compartimento do detergente estava molhado.	Certifique-se de que o compartimento do detergente está seco antes da utilização.

## 9. AVISOS AUTOMÁTICOS DE AVARIA E O QUE FAZER

CÓDIGO DE PROBLEMA	POSSÍVEL FALHA	QUE FAZER
F5	Água insuficiente	Certifique-se de que a torneira de entrada de água está aberta e que a água está a sair.
		Separe a mangueira de alimentação da torneira e limpe o filtro da mangueira.
		Contacte o serviço se o erro persistir.
F3	Entrada de água contínua	Feche a torneira e contacte o serviço.
F2	Impossibilidade de escoar água	A mangueira de escoamento de água e os filtros poderão estar entupidos.
		Cancelar o programa.
		Se o erro persistir, contacte o serviço.
F8	Aquecedor defeituoso	Contacte o serviço.
F1	Extravasamento	Desligue a máquina da tomada e feche a torneira.
		Contacte o serviço.
F7	Falha de sobreaquecimento	Contacte o serviço.
F6	Sensor de temperatura defeituoso	Contacte o serviço.
FE	Cartão eletrónico defeituoso	Contacte o serviço.

## 10. INFORMAÇÕES PRÁTICAS

1. Quando a máquina não está em funcionamento:
  - Desligue da tomada e feche a torneira.
  - Deixe a porta ligeiramente aberta para prevenir a formação de odores.
2. Selecione a opção a seco para remover gotas de água.
3. Coloque a loiça na máquina de forma adequada para atingir o melhor desempenho de consumo energético, lavagem e secagem. Consulte a tabela de programas e consumo para obter mais informações.
4. Enxague a loiça suja antes de a colocar na máquina de lavar loiça.
5. Utilize apenas o programa de pré-lavagem quando necessário.
6. Não coloque a máquina perto de um frigorífico, pois vai atingir temperaturas elevadas.
7. Se a máquina estiver localizada numa área com risco de congelamento, feche a torneira, desconecte a mangueira de alimentação da torneira e escoe a água no

## 11. A FICHA DO PRODUTO

Marca comercial do fornecedor	VOX
Modelo do fornecedor	GSI6644
Capacidade da máquina de lavar loiça	13
A classe de eficiência energética	A++
Consumo de energia anual em kWh por ano (AEc) (Ciclo 280)*	261
Consumo energético (Et) (kWh por ciclo)	0,91
Consumo energético no modo desligado (W) (Po)	0,50
Consumo energético no modo ligado (W) (Pi)	1,00
Consumo anual de água em litros por ano (AWc) (Ciclo 280)**	3360
Classe de eficiência de secagem***	A
Nome de programa padrão****	Eco
Tempo de programa para ciclo padrão (min.)	187
Duração do modo ligado (T1) (min.)	-
Emissões de ruído acústico atmosférico (dB(A) re 1 pW)	49
Independente/embedido	Independente

\* Consumo energético **261** kwh por ano, com base em ciclos de limpeza padrão 280 utilizando enchimento com água fria e o consumo de modos de baixa potência. O consumo energético real irá depender de como o eletrodoméstico é utilizado.

\*\* Consumo de água **3360** litros por ano com base em ciclos de limpeza padrão 280. O consumo de água real irá depender de como o eletrodoméstico é utilizado.

\*\*\* Classe de eficiência de secagem A numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente).

\*\*\*\* O “Eco” é o ciclo de limpeza padrão, com o qual as informações no rótulo e a ficha estão relacionadas. Este programa é adequado para limpar loiça com sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo energético e de água combinados.

**CE**



**52252532 R35**